



Mis siis ikkagi on släng? Eri keel ta ei ole. Inglise släng on ikkagi inglise keel, eesti släng on eesti keel. Släng on eesmärgipärane mittenormatiivsus keeles.

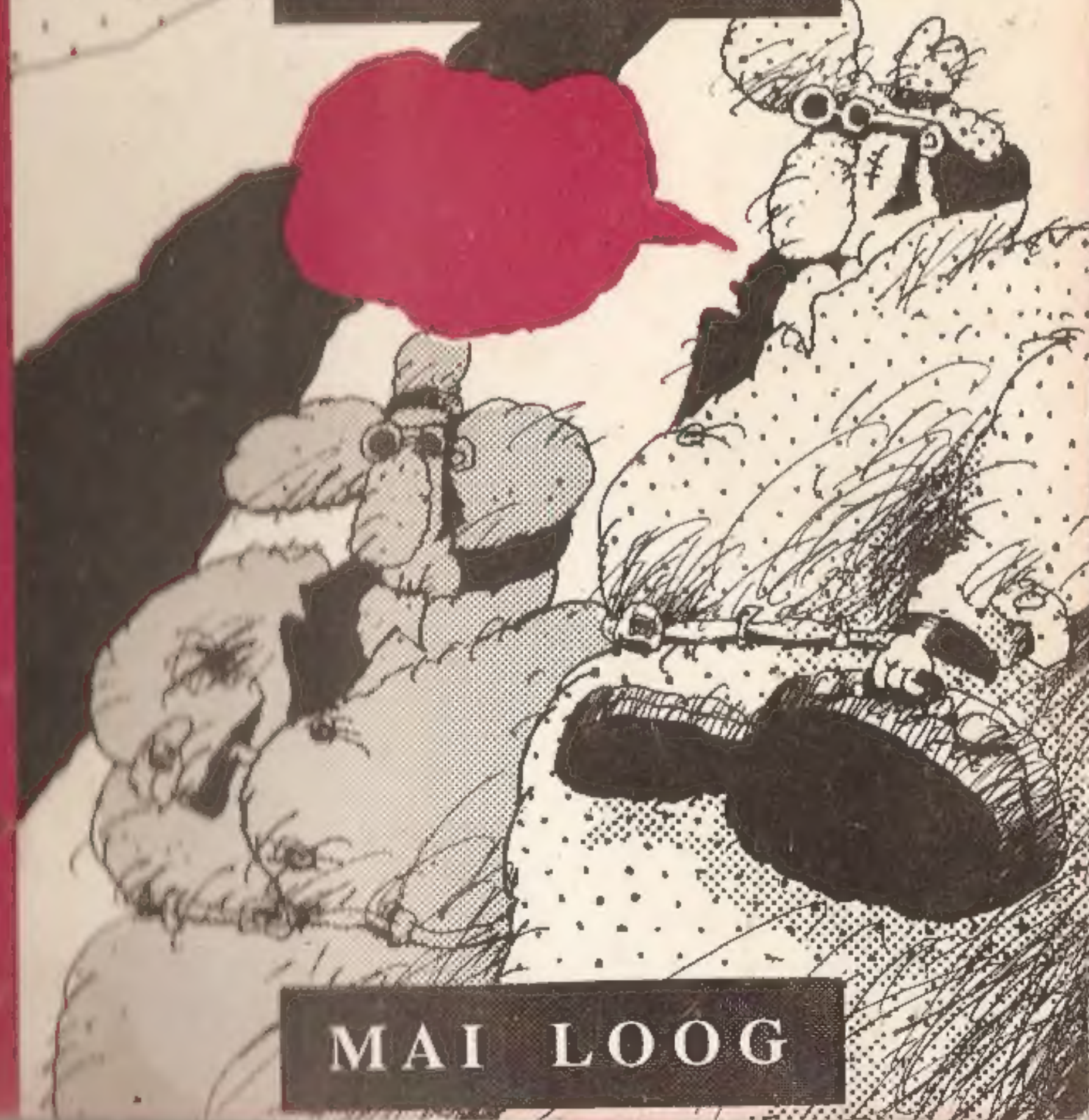
lk 6

MAI LOOG ESIMENE EESTI SLÄNGI SÕNARAAMAT

ESIMENE EESTI

SLÄNGI SÕNARAAMAT

SÕNARAAMAT



MAI LOOG

Mai Loog

ESIMENE
EESTI
SLÄNGI
SÕNARAAMAT

Oma kulu ja kirjadega
Tallinn 1991

Kaanekejundus ja illustratsioonid Hillar Mets

Tagakaane foto Tõnu Tormis

Toimetaja Indrek Hein

PREFACE

The «First Estonian Slang Dictionary» is based on a slang vocabulary collected in Tallinn high schools in the spring of 1989. As the collection procedure was based on 152 thematic questionnaires, the dictionary's first and main half is thematic. The dictionary's second half, or register, presents all slang words in alphabetic order, with cross references by number to the relevant themes.

In constructing this dictionary, I have used computer analyses of the primary data, which were ably completed by computer linguist and programmer Indrek Hein. These include frequency vocabularies, boys' and girls' vocabularies, and various theme orderings (number of responses, number of synonyms, etc.).

The use of computer methods determined the character of the dictionary. The construction itself gives much information about Estonian slang. Namely, themes are ordered by their popularity. The most popular slang theme is TÜDRUK (girl), while the most unpopular theme is TÖÖ (work). Therefore, the dictionary begins with themes for which use of slang is both active and creative, ending with themes for which use of slang is less frequent.

The domain of theme has three zones which show the frequency of use of slang words. These zones are physically separated by lines. The first zone gives the most widely used slang words, ordered by frequency of use. The words are defined, their etymology shown, and any palatalization noted. Occurrences when a word is restricted to the vocabulary of a single gender are also noted. The second zone gives words with medium frequency of use in alphabetical order, with descriptions analogous to those in the first zone. The third zone gives very infrequently used words in alphabetical order.

In summary, «The First Estonian Slang Dictionary» contains around 7500 entries, presented to also provide the user with information about the popularity and frequency of use of each slang word. The user also learns about the vocabulary of boys and girls, the existence of palatalization, and the etymology of each entry. Throughout, I have often used my author's license to describe the most widespread "stylistic aura" of various slang words, often along with my own assessments.

ALKUSANAT

Ensimmäinen virolainen slangisanakirja perustuu slangisanastoon, joka ke-
rättiin vuoden 1989 keväällä Tallinnan keskikouluissa. Käytin aineiston
keruussa lomaketta, jossa kysyttiin eri aiheisiin (näitä oli 152) liittyviä sanoja.
Tämän vuoksi sanakirjan ensimmäinen osa eli perusosa on ryhmitelty aiheit-
tain. Sanakirjan toisessa osassa eli hakemistossa on kaikki slangisanat lueteltu
aakkosjärjestyksessä. Jokaisen sanan kohdalla on annettu myös ryhmän numero,
johon sana kuuluu.

Sanakirjan teossa olen käyttänyt seuraavaa tietokoneella käsiteltyä materiaa-
lia lähdeaineistostani: laajuussanastoja, poikien ja tyttöjen kielten sanastoja ja
aiheenmukaisia tilastoja esim. vastausten määrästä ja annettujen synonyymien
määrästä. Kaikki lähdemateriaalin atk-käsittelyt on tehnyt tietokonelingvisti ja
ohjelmoija Indrek Hein.

Tietokoneen käyttö on vaikuttanut sanakirjan luonteeseen siten, että jopa
sanakirjan rakenne antaa tietoa viron slangista. Aiheittainen ryhmittely on tehty
kirjan alusta loppuun päin suosituimmasta vähiten suosittuun aiheeseen.
Suosituin aihe on ollut TÜDRUK (tyttö) ja vähiten suosittu TÖÖ (työ). Niinpä
kirjan alkupuolella ovat aiheet, joiden slangisanoja nuoret käyttävät aktiivisesti
ja luovasti. Loppupuolen aiheista slangia syntyy vähemmän.

Jokaisessa aiheittaisessa ryhmässä on kolme viivalla erotettua aluetta, jotka
ilmaisevat slangisanan yleisyyden käytössä. Ensimmäisellä alueella ovat laaji-
malle levinneet slangisanat. Slangisanojen merkityksiä ja etymologiaa on
selitetty. Samoin palatalisaatiot on on merkitty ja tyyllisävyä on kuvattu. On
myös merkitty sellaiset tapaukset, että sana kuuluu vain toisen sukupuolen käyt-
tämään sanastoon. Toisella alueella ovat aakkosjärjestyksessä sanat, joita käy-
tetään melko paljon, ja niitä on selitetty samalla tavoin kuin ensimmäisen
alueen sanoja. Kolmannella alueella ovat aakkosjärjestyksessä sanat, joita käy-
tetään hyvin vähän.

Yhteenvedoksi työstäni voin vielä todeta, että ensimmäisessä virolaisessa
slangisanakirjassa on noin 7500 sanaa, jotka on esitetty siten, että sanakirjan
käyttäjä saa samalla tietoa slangisanan suosittuudesta ja esiintymistaajuudesta.
Kirjan käyttäjä saa tietoa myös tyttöjen ja poikien käyttämästä sanastosta,
palatalisaatiot on osoitettu ja lainasanojen alkuperää on selitetty. Olen ottanut
itselleni tekijänä vapauden kuvata slangisanojen laajimmin tunnettua tyyllisävyä
ja paikoittain esittää omia arvioitani.

Mai Loog

*«... igal sõnal on kõneleja jaoks olemas kolm aspekti:
kui neutraalne eikellelegi kuuluv keele sõna; kui teiste
inimeste võõras sõna, mis on tulvil võõraste lausungite
vastukajaks; ja lõpuks kui minu sõna, sest, kuivõrd ma
kasutan seda mingis situatsioonis, mingi kõnekavatsuse-
ga, omandab ta juba minu ekspressiooni.»*

Mihhail Bahtin
«Kõnežanride probleem»

SLÄNGIST JA SÕNARAAMATUST

Sõna «släng»

on pärit inglise allilma keelest («cant») ja on sajandeid vana. Allmaailma
tegelased – vargad ja röövlid ütlesid oma salakeele kohta «slang» või «flash».
Sama sõna, «slang» kasutati ka ühenduses petmine («deception») ja ahel
(«chain»). Viimane viitab sõna päritolule – nimelt hollandi keeles sõna «slang»
tähtsustab «uss». Enne 19. sajandit on slang midagi ainult kurjategijate omast,
leedidele ja džentelmenidele, üldse korralikele inimestele aga täiesti vastuvõt-
matu. Ühiskonna edasise arengu, demokratiseerumise käigus saab ka sõna slang
järjest laiemat tähendust.

Teemal «Mis on släng?» vaieldi maailma keeleteaduses viimati paar aasta-
kümnet tagasi. Slängi uurimine eesti 1960–70 aastate ühiskonnas oli võima-
tu. Seetõttu puudubki meil teadmised slängist.

On isegi arvatud, et eesti slängi ei ole olemas.

Või, kui on, siis väga vähe. Väga vähe on meil olemas kirjutatud slängi.
Ajakirjanduses ja ilukirjanduses on harva esinenud slängi, ka siis, kui stiil seda
lausa nõuaks. Põhjuseks on ilmselt siin tugev kirjakeele normipärasuse ja puh-
tuse eest võitlemise traditsioon ning andunud võitlejate olemasolu.

Võitluses on unustatud aga tõsiasi, et kõik inimesed ei ole võrdsed. Kõik
ei räägi ühtmoodi. Noored töölised ja professorid räägivad erinevalt, linna-
tüdruk võib maapoisi segadusse ajada juba paljalt sõnadegagi, vanaemad ei saa
lastelastest aru, filoloog ei mõista bioloogide juttu, õpilased räägivad teistmoo-
di kui õpetajad. Eespool loetletuist räägib ehk kirjakeelele kõige lähedasemalt
filoloogist professor.

Eesti kirjakeel on ju eesti üldkeele kirjalik vorm, hoolsalt normeeritud, kir-
jeldatud ja enamvähem läbi uuritud.

Kuid päevast päeva me räägime, vestleme, kõneleme, suhtleme. Eesti kõnekeel on veel kirjeldamata ja uurimata.

Släng on eelkõige

kõnekeele, suulise kõne nähtus.

Aga kõnekeelel on palju stiile, kõik sõltub sellest, kes ja kus ja kuidas ja kellega räägivad. Ema ja isa omavahel räägivad ühtmoodi, ema ja laps omavahel teistmoodi, erinevalt räägivad sõbrannad teineteisega, täiesti teistmoodi jälle poiss ja tüdruk kahekesi olles ja hoopis erinevalt needsamad kambas olles jne, jne. Seetõttu on ka släng raskelt piiritletav keele nähtus.

Igaljuhul ei ole släng mingi omaette erikeel, vaid släng eksisteeribki ainult tänu emakeele olemasolule. Släng esinebki kõikidel keeletasanditel: foneetilisel, morfoloogilisel, sõnamoodustustasandil, süntaksis ja semantilisel tasandil.

Tavaliselt on slängiks peetud erilist

sõnavara.

Muidugi, sõnu pannakse rohkem tähele, sõnad jäävad paremini meelde, neid saab üles kirjutada. Iga inimene võrdsitab mõnikord oma ütlusi mõne slängisõnaga, see ei tähenda veel, et ta räägiks slängi.

Kõne slängilisuse aste sõltubki sellest, palju kõneleja oma muidu normaalses suulises kõnes slängi kasutab.

Slängi ei peeta sobilikuks ametlike ja tõsiste teemade puhul. Üldiselt on släng lähedane vabale kõnekeelele, kohati on siin päris raske piiri tõmmata – mis on üldkeelne ja rahvapärane ja mis võiks olla släng. Piiritõmbamine ongi raske, sest sõnadel on erinevates situatsioonides erinev tähendus. Näiteks sõnad «eit» ja «mutt» on üldkeelsed ja rahvapärased, aga kui me nimetame noort tütarlast *eideks* või *mutiks*, on see släng.

Enamjaolt arvatakse slängi noorte omaseks.

Släng sünnib suhtluses, meelsamini linnas.

Slängi peetaksegi omalaadseks linnamurdeks. Selliseid omavahel tihedalt suhtlevaid gruppe on palju, nt õpilased, sõprusringkonnad, sportlased omal alal, bändimehed (see on slängisõna!), ärikad, punkid, homod, kelnerid, programmeerijad, filmimehed, arstid, pedagoogid. Kõigil neil gruppidel on oma sõnavara, kõnekeelne terminoloogia, omad naljad, oma släng. St kõik me kasutame veidi slängi.

Üldiselt välditakse slängi, kui räägitakse endast vanema või ülemusega. Sama nähtuse teine külg on, et kasutatakse slängi, kui tahetakse alluvatele või noortele meeldida.

Mis siis ikkagi on släng? Eri keel ta ei ole. Inglise släng on ikkagi inglise keel, eesti släng on eesti keel. Släng on eesmärgipärane mittenormatiivsus keeles.

Slängikõneleja pole rahul

kirjakeele võimalustega. Kui rääkida ainult kirjakeele sõnadega neid täpselt ja korrektselt hääldades ning kasutada normeeritud, tavalist lauseehitust, on juttu igav ja ebatäpne. Et mitte öelda, lausa veider. Nii ei saa nimetada paljusid asju, ei saa väljendada oma SUHTUMIST.

Kuidas slängi ära tunda?

Släng ilmneb mõnikord ainult HÄÄLDUSESKI – veiderdav või võõrapärane hääldusviis võib mõnes grupis toimida kui släng, nt. *moskõu*, *maskau* – kohvik «Moskva». Släng ilmneb LIIDETES. Levinuim üle-eestiline slängiliide on *kas*: *tipikas*, *pätakas*, *Juaneakas*, Tallinnas on soome mõjul levima hakanud ka varem väheproduktiivne *-ar(i)*: *punkar*, *hevar*, *kliffar*, *koffar*. Tegemist on isikult väljendavate liidetega, slängilike nimetustega.

Släng on ka MITTEKIRJAKEELSEID SÕNAD. Nende hulgas

* LÜHENDID: *Olymps*, *Pirta*, *Pässa*, *Szolki*; *aja*, *astro*, *füss*, *keha*, *kond*, *dire*, *koll*, *karts* jne;

* LAENUD: *breik* vaheaeg, *bond*, *pomo* direktor, *das* stap korrakaitse punkt, *girlfrend* sõbratar, *tšernogorje* Mustamäe;

* TERMINILAADSED NIMETUSED, mis kirjakeeles on kohmakad või puuduvad üldse: *tossud* spordijalatsid, *tüttõustävä* poisi sõbratar, *poigauistävä* tüdruku sõber, *siil* kelneri õpilane, *saund* muusika kõlavärv – need ongi tavaliselt LAENUD teistest keeltest.

Eesti slängis on enim laene inglise keelest, Tallinnas on järgmised laenuallikad soome ja vene keel. Üldjuhul laenatakse lihtsa hääldusega sõnu, mis närgivad uusi asju ja nähtusi või juba tuntud asjade uut kvaliteeti. Laenatakse sealt, kust on mida võtta (inglise, soome) ja laenatakse sealt, kust laenamine on tiheda kontakti tõttu vältimatu (vene).

Mittekirjakeelsed sõnad on veel:

* SÕNALOOMING, MOONUTUSED: *pärdillo* vend, *kvääks* väike laps, *kannuroju* isa, *kopsuprillid* rinnahoidja, *eputrillatsema*, *ülbama* uhkustama jne.

Släng on ka:

* VÕÖRSÕNADEGA LIIALDAMINE: *utreeru* mine minema, *vaimne* pervert õpetaja, *bordell* klassiruum, *migrant* turist;

* KIRJAKEELE SÕNAD TEISES TÄHENDUSES: *nõid*, *suslik*, *ämber* tüdruk; *jänes*, *kraana*, *tõuk* poiss; *keskharidus*, *kõhurääkija* miilits; *kiltus*, *raamat*, *vanalinn* eri sorti alkohol;

* ROPUD SÕNAD, mis sõnaraamatus ei kajastu ja mida ongi piinlik kirjutada. Selline sõnavara on rohkem poistele omane Rõhutab ju agressiivne ja jõhker släng poiste mehelikkust – 'mees olemist' omasuguste grupis;

* KUJUNDLIKUD VÄLJENDID: *õhku läbi filtri hingama* suitsetama; *näitse vahetama* suudlema; *eesti rahva liivet päästma* vahekorras olema; *EritiSuur-RahaAhnus ESRA*; *klassikalise kirjanduse raamat* konjak; *nägu peeru täis* naeratus;

* PANEMA ja TEGEMA laiaulatuslik kasutamine: *sliipi* panema magama, *plakki* tegema end häbistama, *pihta* panema kurameerima, *paska* panema valetama, *paberit* tegema äritsema. Tähelepanuväärne on, et slängis esineb järje-

kindlalt panema mida?, aga mitte kunagi panema kuhu? Tegema-verbi kasutatakse palju eitavates lausetes kujul «Teen ma küll!» jne.

Eelnevate näidete põhjal võib tuuagi juba esile mõned slängile omased tunnusjooned: släng on päris sageli madalstiilne.

släng on kujundlik,

huvitav ja lõbus. Släng ongi sageli METAFOOR – tähenduse ülekanne sarnasuse alusel (sitta keerama pahandust tegema), släng on EUFEMISM – ebasünda ilustav nimetus (pruun kaka), släng on DÜSFEMISM – naljakas, labane või jõhker sõnakujund tõsisel, tavalisel või üleval teemal.

Noored kasutavad palju DÜSFEMISME, see on see nn rumalasti rääkimine. Näiteks kui 'armunud' asemel öeldakse *segi* või *sassis* ja ilusa tüdruku kohta *liha*. Niimoodi tõstab kõneleja end tõsisest teemast väljapoole, näitab, et ta on sellest üle. Samuti ilmutab slängikasutaja düsfemismidega, et talle ei loe väljakujunenud etikett.

Släng on looming,

väljendab kõneleja vabadust, protestivaimu, huumorimeelt. Eesti slängis on märgata viimasel ajal lausa plahvatuslikku loomingulisust – vähemalt noorte keelde on tulnud palju uut ja naljakat sõnavara.

Mõne aasta pärast selgub, kuidas see on muutunud, edasi arenenud ja mis on kadunud. Släng on ju kiiresti muutuv, nagu nooruski. Ometi jäädvustatakse slängi ka

sõnaraamatutes.

Inglismaal ilmus esimene slängisõnaraamat aastal 1785, Francis Grose'i «A Classical Dictionary of the Vulgar Tongue», slängi koguti aga juba 1500 aastatest alates. Kaasaegse slängiuurimise aluseks on aga Eric Partridge'i sõnaraamatud «A Dictionary of Slang and Unconventional English», London 1937 ning «A Dictionary of the Underworld, British and American», London 1949 ning Harold Wentworth'i ja Stuart B. Flexneri «Dictionary of American Slang», New York 1960. Meie lähemal naabritel, soomlastel, ilmus 1979. aastal «Nykyslangin Sanakirja», autoriks Kaarina Karttunen. See siin on esimene eesti slängi sõnaraamat.

Lähtematerjal

on kogutud Tallinna eesti keskkoolidest 1989. aasta kevadel. Kogumisel kasutasin küsitlusankeeti, mille oli koostanud prof Leif Nyholm (Helsinki Ülikool), täiendanud prof Heikki Paunonen (Tampere Ülikool). Kohendasin ka ise seda ankeeti, loobusin mõnedest teemadest (nt kontaktläätsed), lisasin u paar-kümmend teemat (nt Tallinna osad jne).

Kokku oli ankeedis 152 teemat, «kastikest». Ülesanne või palve oli järgmine: «Kirjuta kastikesse vastavaid slängisõnu, mida kasutad ise või oled eakaaslastelt kuulnud!». Ankeedi lõppu tuli märkida veel kool, vastaja vanus ja sugu.

100-st ankeedist sain tagasi 78, mis on täiesti representatiivne arv. Koolid olid valitud Tallinna kõigist rajoonidest, vastajate vanus oli 16–18 aastat. Tüdrukuid ja poisse oli vastajate hulgas võrdselt.

Küsitlusankeedid täideti kodus, kirjalikult. Siin ongi metoodika nõrk koht – släng sünnib ju suhtluses, släng on loomulik suulises kõnes! Jah, aga nüüd tuleb vaikimisi võtta loomuliku ja tõesena ka need sõnad, mida noored meelde tuletavad ja üles kirjutavad. Heaks kriteeriumiks on siin slängisõna esinemissagedus kogu materjalis – ja tegelikult ka üks kord esinev slängisõna on huvitav ja väärtuslik. Igaljuhul kannab ta põnevat infot.

Andmed on töödeldud arvutiga. Sõnu lähtematerjalis oli u 18 500. Sellest saadud üldises alfabeetilises sõnastikus u 7 500 slängisõna.

Lähtematerjal ning selle arvutitöötluse iseloom määras

sõnaraamatu iseloomu.

Selle slängisõnaraamatu omapäraks on aja (1989), koha (Tallinn) ja subjekti (16–18 aastased keskkoolinoored) ühtsus.

Traditsioonilised slängisõnaraamatud on koostatud kartoteegi põhjal. Kartoteeki on sedeldatud slängisõnu, mis saadud mõne slängikoguja tööna või sõnu, mis on ära trükitud kas ajakirjanduses või ilukirjanduses. Niiviisi koostatud sõnaraamatud püüavad hõlmata maksimaalselt laia slängikasutusala. Tavaliselt jäävad ikka augud sisse, kõiki sotsiaalseid rühmi ei suudeta haarata. Samuti puudub sellisel materjalil ka usaldusväärne info slängisõna leviku, esinemissageduse kohta. Ka ei ole võimalik eristada selgelt eri sugupoolte sõnavara. Kuid selline slängisõnaraamat on loomulikult vajalik, loodetavasti leidub peatselt sellisegei koostaja.

Eesti esimene slängisõnaraamat on mõisteline, selles on u poolteistsada teemat, mille piires on seletatud vastavaid slängisõnu.

Tagatud on slängi autentsus. Sõnaraamatus:

- 1) on info iga slängisõna tuntuse, esinemissageduse kohta;
- 2) on vajaduse korral välja toodud see, kas slängisõna kuulub enamasti neidude või jällegi ainult noormeeste sõnavarasse;
- 3) on püütud avada slängisõnade, peamiselt laenude, etümoloogiat;
- 4) on proovitud kirjeldada slängisõnade levinuimat ja/või ekspressiivseimat «stilistilist oreooli», mõnikord on antud isegi hinnang (autori positsioonilt);
- 5) on kohati juhitud tähelepanu palatalisatsioonile slängisõnas;
- 6) on vaid mõnel juhul antud slängisõna genitiivi ja partitiivi (gen, part) vorm, puudub üldine jagamine käänd- või muutitüüpidesse.

Sõnaraamatu ülesehitus

on mitmekihiline. Kõigepealt väljendab ülesehitus teemade populaarsust. Populaarsusindeksi määramisel on arvestatud kahte näitajat: vastajate aktiivsust ja loovust.

Aktiivsus väljendab kõigi vastatud sõnade arvu ühe teema piires. Loovus aga erinevate slängisõnade arvu selles hulgas. Niisiis on teemad paigutatud

populaarsuse pingeritta,

kus kõige populaarsemaks teemaks on TÜDRUK ja slängi jaoks kõige ebapopulaarsem teema on TÖÖ. Ülejäänud teemade populaarsus kahaneb TÜDRUKU poolt TÖÖ poole. Järelikult on sõnaraamatu algusosas teemad, kus noored aktiivselt ja loovalt kasutavad slängi, lõpuosas aga teemad, kus slängi sünnib vähem.

Teema, mõiste piires on kolm tsooni, mis väljendavad

slängisõna kasutussagedust.

Tsoonid on üksteisest eraldatud pideva joonega.

ESIMESES tsoonis on sageduse pingereas kõige sagedasemad slängisõnad. Siin on kõige levinum, tavalisem ja intensiivsem osa slängist. Slängisõnu on seletatud, näidatud on etümoloogia, palatalisatsioon, kirjeldatud on sõna levinumat «stilistilist oreooli». Ka on märgitud juhtumid, kus sõna kuulub vaid ühe sugupoole leksikasse.

TEISES tsoonis on alfabeetilises järjestuses keskmise sagedusega sõnad. Nende hulgas on palju laensõnu, uusi slängisõnu, juba moest minevaid slängisõnu, väiksema grupi siseseid slängisõnu. Ka siin on sõnad seletatud nagu esimeseski tsoonis (vt eelmine lõik!).

KOLMANDAS tsoonis on slängisõnad, mida kasutatakse väga vähe, peamiselt idiolekti tasandil. Need sõnad on esitatud alfabeetilise loendina, ilma seletusteta. Laensõnadel on lühidalt märgitud etümoloogia. Selle tsooni sõnad on kõige liikuvam ja ebapüsivam osa slängist, nad väljendavad noorte keelelist loovust, mõttemaailma, harjumusi, eelarvamusi, noorsoo ja kogu ühiskonna üldist meeleolu.

Lisaks mõistelistele sõnaraamatule on esitatud

kõik slängisõnad ka tähestikulises järjekorras.

Selles sõnaraamatu osas, nimetame seda alfabeetiliseks registriks, on järjestatud kõikide teemade ja tsoonide slängisõnad. Iga sõna järel on tähenduse asemel teemade numbrid. Teema numbri järgi saab sõnaraamatu algusosast, mõistelistest osast, teada slängisõna tähenduse ja muu info. Poolpaks number märgib suurimat esinemissagedust.

Meeldivat lugemist!

Lisaseletusi

tuleb anda mõnede teemade kohta. Sõnaraamatus on ka väga laiu teemasid, nt ALKOHOL või TALLINNA OSAD. Need hargnevad tsoonisisest veel väiksemateks eri teemadeks. Näiteks: ALKOHOL, siin on toodud eraldi välja

alateemad VIIN, KONJAK, VEIN jne ning TALLINNA OSAD, kus alateemad on MUSTAMÄE, ÕISMÄE, KESKLINN, KOPLI, NÕMME jne.

Mõned teemad on ühendteemad, kus kokku on võetud kaks omavahel lähedast teemat, nt TERVITUS, HÜVASTIJÄTT; PEATUS, PILET. Ka sellised teemad on esitatud tsoonides rööbiti.

Laensõnade

esitus selles slängisõnaraamatus järgib autentsuse printsiipi. St laensõnad on sõnaraamatus noorte poolt kirjutatud kujul, ühest sõnast võib olla mitu erinevat varianti. Nt pläkki tegema – ka bläkki, blacki tegema. Nendest esimene, märksõnana antud sõnakuju pläkki tegema on levinuim, teised esinevad vähem.

Miks pole kirja pilt ühtlustatud, miks esinevad sõnades «eesti keelele võõrad» helilised? b, d, g ning arusaamatud y, c, x, w, f?

Ilusiteks, sõna kirja pilt annab infot laensõna vanusest. Vanad ja kulunud laensõnad on ühtlustunud, nt porukas kamp < sm porukka, fiiling < ingl feeling, uuemad laenud seevastu on paljukujulised nt daansingut, dansingut, dantsingut tegema ning eraldi dānsingut, dancingut tegema ja veel dānssi, dānsi panema.

Teiseks, on eesti keeles olemas

ortograafilise slängi traditsioon.

Poetide poolt jäädvustatuna y (ü asemel) ja kooliõpilastele omane selle suuna protestiv edasiarendus: x (ks asemel – teexin ma küll!), z (is asemel – mezza tahaks minna) jne. Siin sõnaraamatus näiteks mõned mängulised moodustised nagu väiz, krõnx, brufa. Ka laensõnade võõras ortograafia rõhutab ja toob esile nende sõnade ebataavalisust, uudsust, slängilisust.

Kui aga laensõna on ainult sõnaraamatu kolmandas tsoonis, st selle kirjutamisvaid üks inimene, siis seal võib ortograafias otsustavaks olla vastaja võõrkeeleoskus ja keeletaju. Seetõttu on mõnikord antud ka kolmandas tsoonis vastava võõrkeelse sõna õige kirjakuju, igaks juhaks.

Laensõnade

päritolu

esitamisel on olnud järgmised põhimõtted: 1) keelest keelde aeglaselt liikuvad erinevad laensõnad on vene laenud, kui need on tulnud eesti slängi vene keelest, vene keele kaudu, nt kaif, tšai; 2) kogu maailmas kiiresti liikuvad inglise sõnad on inglise laenud hoolimata sellest, kas need tulevad soome või vene keele kaudu. Erandina vaid need inglise laensõnad, mis on saanud tugeva vene (nt reket) või soome (nt jengi, älpär) värvingu.

Laensõnade etümoloogia andmisel oli palju probleeme, osa neist jäi ka lahendamata. Igal juhul võib nii mõnegi sõna päritolust pakkuda alternatiivseid ja/või paremaid variante (nt tšau?), väga probleemne etümoloogia on tähistatud küsimärgiga.

Siit edasi tahakski hoiatada ja

vabandada

– esimene eesti slängi sõnaraamat ei ole mingi õigeslängsussõnaraamat, ei ole õige slängi normatiivne õpik. Släng on ju looming, individuaalne ja kollektiivne, ajas pidevalt muutuv, süttiv ja kustuv.

Vabandada tahaks veel kõikide võimalike solvujate ees. Palun andeks! Sõnaraamatus on roppe sõnu, suisa roppusi (see-eest puuduvad paljud vandesõnad)! Ka ropud eestikeelsed sõnad kuuluvad eesti keelde ja slängisõnaraamat on kohaseim paik nende fikseerimiseks.

Märksõnade hulgas on muidki ekspressiivseid sõnu, tabavaid ja valusaid hinnanguid – düsfemisme. Kuid selline ongi noorte släng, Tallinna eesti koolinoorte slängisõnavara! Seejuures on materjali autentsus kontrollitav. Kogu lähtematerjal eksisteerib ankeetides ja arvuti andmebaasis.

Aitäh!

abi eest kõigepealt minu kolleegile Keele ja Kirjanduse Instituudis Indrek Heinale. Indrek Hein kirjutas programme, mis töötlesid lähteandmeid, juba valmis sõnastikke ning sõnaraamatu osi. Samuti oli ta mõistvaks ja julgustavaks abiks mulle sõnaraamatu kirjutamise ajal ning lõpuks on ta selle sõnaraamatu ka toimetanud. Aitäh! ka programmeerijast kolleegile Jaan Pajupuule, kes mõtles välja andmebaasi ja tegi esimesed töötlused. Aitäh Emakeele Seltsi sekretärile Mart Merile, kes abistas mind lähtematerjali kogumisel ja küsitlusankeetide vormistamisel. Lõpuks tahaksin veel tänada kolleegi ja meisterlikku fotoladujat Terje Mäepalu, kes küsis minult novembris 1988: «Mai, MIKS sa ei kirjuta slängisõnaraamatut? Kirjuta ära, ma teen laol!».

veebbruar 1990. Tallinn
Mai Loog

KIRJANDUS

Sociolinguistics / Soziolinguistik. Edited by Ammon, Ulrich; Dittmar, Norbert; Mattheier, Klaus J.; Berlin/New York, Walter de Gruyter 1987, 1988.

Helsingforsslang nu en skolenkät 1988. Cantell, Ilse; Lehti-Eklund, Hanna; Nyholm, Leif (projektledare); Salokivi, Jouni. Helsingfors 1989.

Hubin, Mihhail «Valitud töid», Tallinn «Eesti raamat», 1987.

Coates, Jennifer «Women, men and language: a sociolinguistic account of sex differences in language» London: Longman 1986.

Kuittunen, Kaarina «Nykyslangin sanakirja», WSOY 1980 (1979).

Loog, Mai «Soome mõjusid Tallinna noorte keelekasutuses» Keel ja Kirjandus, 1988 nr 2, nr 3.

«Lenkid, mallid ja mokad – Tallinnan koululaiskieltä» Kielliposti, 1989 nr 1.

«Mis släng on?» Noorus, 1990 nr 1.

«Laensõnad Tallinna koolinoorte slängis ehk ida pole ilmakaar» Keel ja Kirjandus, 1990 nr 3.

Partridge, Eric «A Dictionary of Slang and Unconventional English», London: Routledge & Kegan, 1961 (1937).

«A Dictionary of the Underworld, British and American» London: Routledge & Kegan, 1961 (1949).

«Slang Today and Yesterday», London: Routledge & Kegan, 1979 (1933).

Pannonen, Heikki; Sorsakivi, Merja «Äänikuvia Helsingista» Helsingin kouluvirasto, 1988.

Spears, Richard A. (ed) «Slang and Eufemism» New York, Signet, 1982.

Wentworth, Harold & Flexner, Stuart Berg «Dictionary of American Slang» New York, Crowell 1960.

LÜHENDID

gen	genitiiv e omastav kääne
part	partitiiv e osastav kääne
ingl	inglise keel
sm	soome keel
sl	släng
vn	vene keel

SÕNARAAMAT

TEMAATILINE SISUJUHT

1	Tüdruk	20
2	Rumal inimene, asi	21
3	Poiss	23
4	Alkohol	24
5	Oppeainete nimetused	25
6	Mine ära! kao!	26
7	Mehe suguelund	27
8	Olema purjus	28
9	Tervitus, hüvastijätt	31
10	Raha, rahatäht	32
11	Eri stiili noorte nimetused	33
12	Löbutüdruk	35
13	Väljaheited	36
14	Tallinn, linnaosad	37
15	Vahva, tore	38
16	Igav, vilets, vastik	39
17	Jalanõud	40
18	Jooma alkoholi	41
19	Venelane	42
20	WC, peldik	43
21	Väike laps	44
22	Paks inimene	45
23	Suitletama	46
24	Milits	47
25	Õlu	47
26	Nägu	48
27	Koer	49
28	Valetama	49
29	Kaklema	50
30	Kõndima, jalutama, hulkuma	51
31	Suur, tugev	52
32	Tagumik	53
33	Seksuaalvahekorras olema	54
34	Vana naine	56
35	Joodik, purjus inimene	56
36	Naine	57

37	Varastama.....	57
38	Rinnahoidja.....	58
39	Naise suguelund.....	59
40	Kõhn inimene.....	60
41	Isa.....	60
42	Juuksed, soeng.....	61
43	Rinnad.....	63
44	Vana mees.....	64
45	Ema.....	64
46	Oksendama.....	65
47	Sigarett.....	66
48	Homoseksualist.....	66
49	Nõrk.....	67
50	Sõbratar (noormehel).....	68
51	Poiss-sõber.....	68
52	Kohvikute, baaride jms nimetused.....	69
53	Rumalusi tegema, end häbistama.....	70
54	Auto.....	70
55	Pea.....	72
56	Vastassugupoole suhtes aktiivselt käituma.....	73
57	Lühike inimene.....	73
58	Kartma.....	74
59	Mees.....	75
60	Kamp.....	75
61	Õpetaja.....	76
62	Rumal õpilane.....	76
63	Põhjusteta puuduma.....	78
64	Direktor.....	78
65	Pikk inimene.....	79
66	Viinapudel.....	79
67	Mootorratas, mopeed.....	80
68	Sööma.....	80
69	Tantsima.....	81
70	Sõber.....	82
71	Rasestumisvastased vahendid.....	82
72	Aluspesu.....	83
73	Musitseerima, pilli mängima.....	83
74	Pallimängud.....	84
75	Armastama.....	84
76	Vend.....	85
77	Limonaad.....	86
78	Riietusesemed.....	86
79	Sõdur.....	87
80	Pidu.....	87
81	Eri rahvuste nimetused.....	88
82	Suudlema.....	88
83	Uhkustama.....	90
84	Uni, magama.....	91
85	Televiisor.....	91

86	Püksid.....	92
87	Ulbe inimene.....	92
88	Narkomaania, narkomaan.....	93
89	Prillid.....	94
90	Muusika.....	94
91	Arikas.....	95
92	Korvakaitsepunkt, müütsajaoskond.....	95
93	Pohmelus.....	96
94	Suu.....	96
95	Hea õpilane.....	98
96	Soomlane.....	98
97	Maalt pärit.....	99
98	Müts.....	99
99	Liinitakso.....	100
100	Magnetofon.....	100
101	Töötama.....	101
102	Söögikraam, ostetud väljas.....	101
103	Kultuurimajad, kinod jms.....	103
104	Aru saama.....	103
105	Kitarr.....	104
106	Ode.....	104
107	Maja.....	105
108	Ansambel.....	105
109	Eri linnaosade elanikud.....	106
110	Õppealajuhataja ja muu koolipersonal.....	106
111	Jalgratas.....	107
112	Äritsema.....	107
113	Grammofon.....	108
114	Nuga.....	108
115	Takso.....	108
116	Pluus, džemper, särk.....	109
117	Armunud olema.....	109
118	Sissesõitnu, turist.....	111
119	Spikerdama.....	111
120	Söök.....	112
121	Invaliid, vigane.....	112
122	Suusad, suusatama.....	113
123	Muud spordialad, sportimisvahendid.....	113
124	Vihastama.....	114
125	Kott.....	114
126	Kooliruumid.....	115
127	Muret tegema.....	115
128	Poliitilised rühmitused, nende liikmed.....	115
129	Ministereo.....	116
130	Kodu.....	116
131	Rong.....	117
132	Vahetund.....	117
133	Kohv, tee.....	117
134	Atleetvõimlemine.....	118

135	Kool.....	118
136	Tramm, troll.....	118
137	Buss.....	120
138	Kontrolltöö, tunnikontroll.....	120
139	Välismaalane.....	120
140	Keeled.....	121
141	Tuba.....	121
142	Heliplaat.....	121
143	Vahele jaama.....	122
144	Õu, hoov, tänav.....	122
145	Lennuk.....	123
146	Söögivahetund.....	123
147	Kodutöö, tunnistus.....	123
148	Film, video.....	124
149	Jahhoki.....	124
150	Raudteejaam.....	124
151	Peatus, pilet.....	126
152	Too, tookoh.....	126



I TUDRUK

eit on võõras, vanem ja võib-olla liialt värvitud tudruk
plika on noorem kui eit. Sõna ise on vana laen rootsi keelest. Nuud on sõna uuesti laenatud eesti keelde läbi soome keele: < sm *flikka* < rootsi *flicka*
nakk erootilise varjundiga. Ilus tudruk.
tots labane, lahke ja lõbus.
kõom võõras, tütu ja kole. Tavaliselt luga kõhn neiu.
mann lahe ja lõbus, totsi samane.

baby tunnustav, ütlejaks mees < ingl *baby* 'vauke laps', aga slangis 'tudruk emane' rangelt maskuliinne noormeeste sõna. Düssemism
girl ka **gõrl**. Ilus tudruk. Laen inglise keelest, < ingl *girl*.
hiir ka **hiireke**. Noor ja rumal, vist paris nagus
hobune suurekasvuline, pikk tudruk. Samalaadsed metafoorid on veel lehm, mära, loom. Mõnikord öeldakse ka **hevone**, see on otselaen soome keelest < sm *hevonen*.

kiits riigib palju.
krohva nii ütleb tudruk võõra kohta halvustavalt.
krööd üldiselt kole.
kõbla kole tudruk. Poiste sõna. Vt veel luud, vibu, amber.
kärss poiste arvates eriti kole.
kulliki meeldivalt naiivse tudruku üldnimetus. Soome laen?
lehm suur ja vormikas, mitte eriti sarmikas. Düssemism, kasutatav ka sõimu sõnana. Vt hobune, mära, loom.
libu ebausaldatav ja litsipoolne, düssemism poiste sõnavaras.
liha poisid võõraste tudrukute kohta ütlevalt. Vihje tudrukule kui seksuaal objektile. Ka **tükk** ja **sink**. Lahe liha on neutraalsem iseloomustus.
lind nii ütleb tudruk halvustavalt võõra tudruku kohta. Tuttava kohta aga siis kui peab teda litsiks
lits ka **libu**, **lirva**, **lita**, **linnuk**, **litakas**. Solvav düssemism, hinnanguline nimetus. Kasutavad peamiselt vanemad naised ja ka tudrukud ise, et rõhutada selle tudruku arvatavat kergemeelsust. Tahelepanuväärne on see, et so naalguiline *li-* viitab igal juhul kergemeelsusele.
loom tudrukute arvates suur ja rumal.
luud kõhn ja kole, sassis peaga tudruk. Düssemism, kasutusel ka kui solvang. Vt kõbla, vibu, amber.
manimi poiss emaliku tudruku kohta.
mutt neutraalne, tunnustav.
mörd sama, mis eit, aga kogenum ja peanegu et libu. Düssemism, solvang, sõimusõna.
mara emane hobune, teadagi. Suur ja silmatorkavalt rõõmsalt kepslev neiu. Düssemism, mis väljaöelduna on labane ja isegi jõhker. Vt veel lehm, kiits, hobune.
naine poiste sõnavaras kui OMA tudruk. Tudrukutel tunnustav nimetus oma kamba, seltskonna liikme kohta.

st püga
teen kiit
tudrukute arvates joodik tudruk.
u noormeeste hellitav düssemism, pepu on see, kellega tahaks olla vahe-
u Samasugune objektikäsitus ilmneb sõnades emane, tupp.
u tapasihondlik, viisakas, kombekas, veidi ebamoodne, seetõttu naljakas.
u lohtav, tunnustav.
u neutraalne.
u neutraalne, peamiselt poiste sõna
u lohtav; vaikseke ja rumalake.
u tudrukud hellitavalt.
u poist noormeeste sõna, vihjab üleolevalt ja otseselt tudrukule kui seksuaal objektile. «Mehed omavahel» seltskonnas. Samas tähenduses pepu, emane
u liha. Kobe tukk on vormikas, suurte rindadega tudruk.
u poist heatahtlikult, hellitavalt oma tudruku kohta.
u lahe tudruk. Levinum laen soome keelest. < sm *tyttö* 'tudruk'.
u kole, kõhn ja ebahuvitav tudruk. Vt kõbla, luud, amber.
u kole ja silmatorkavalt loll tudruk. Düssemism.

kiits, emake, emis, emme, fifi, flikka (rootsi), heia < sm *heia* 'tervitussõna, kinnitushüüe suusasporadis', hevone < sm *hevonen*, jurakas, jaula, jammer, janku, juppa, kana, kaup, keksutaja, kessu, kobe tukk, krõhvits, kummut, kõbi, kõbla eit, kah-
u luud, leedi, lipakas, lövi, malle, memin, munse, minni, moor, mulks, mulikas, musi,
u paks, naska, name, neidi < sm *neiti*, niuks, nagens, nätsik, naps, napp, nanks,
u pipas, paks, pipar, pipi, pipra-viit, pikatiris, pikuska, patska, siss, sisik, talu,
u tloke, tippi, tipsi, tultloom, tuvike, torolõn, tois, tõi, urood (laen vene keeles
u 'udjas'), vanaeit, vanamoor, vitt, vobla, õhvake.

RUMAL INIMENE, ASI

loll lollakas, nats lollipoolne. Tavaline kõnekeelne sõna. Loll võib olla inime-
u olukord. Solvav on siis, kui öeldakse otse naku või sinu ja su sõp-
u olukaste kohta. Neutraalsem siis, kui on loll lugu, loll jahus, loll olu-
u loll. Kui aga on loll kapp või loll vihmavar, siis on ütleva asjade maailma
u peale vihane, asjad ei allu, ei kuuletu. -l on sõna lõpus palataliseeritud.
u ka **idi**, **idu**. Terminid üldistamine. Nagu loll, kuid selle vahega, et nak-
u öeldakse solvavalt: idioot!, aga selja taga idi või idu. Viha tegev asi või
u olukord on idiootne.
u lihtsalt loll. Levinud võrdlus poiste sõnavaras.
u on üldistatud nimetus, et side isikunimega Leo on kadumas: kuradi leo!
u mugi leo!
u see mõõbliese meenutab oma haalikulise kujuga saksakeelset sõna
u 'dumm' 'loll'.
u poiste sõna.
u see, kes ei taipa nii kiiresti.

napakas tüdrukute sõna.
 nõme iseloomustab kõike: inimesi, asju, olukordi, tegevusi.
 totakas rohkem tüdrukute sõna.
 ohmu tüdrukute sõna.
 sooda tüdrukud poiste kohta hellitav-pahandavalt.
 vardjas ütleb tüdruk poisile, kes talle närvidete käib.

ebanormaalne tüdrukute sõnavaras.
 endel noormehed uksteisele.
 imbetsill noormehed nooremate kohta.
 jama poiste sõnavaras: jama mees.
 jobu tüdrukute sõna.
 juhmard lihtsalt juhm.
 kirvenägu on üldiselt koleda näoga loll.
 kirves eriti loll kirvenägu.
 kretiin nagu idioot või imbetsill.
 logo ka logopeed. Terminiga liialdamine.
 mööda on poiss, kes tüdrukutele ei meeldi. Aga mööda võib olla ka mõni asi või olukord.
 nuri ei ole terava mõistusega.
 oinas on vanast ajast tuntud lolli võrdkuju.
 opakas neidude sõnavaras.
 pauk mehine iseloomustus.
 pornahaige sõbrad omavahel.
 segane veidi loll.
 seep palju loll.
 tibia tüdrukute arvates loll.
 tobe leebelt rumal.
 tola naljakas loll.
 tolgus igav loll.
 topakas aktiivne tobe.
 tubakas noormeeste sõnavaras. Tegu on juba vanema väljendiga: loll nagu tubakas.
 turakas laen vene keelest.
 tobras noormeeste sõnavaras.
 väärakas väär. Tütarlaste sõnavaras, tähenduses vale, vale kuju.

ajakas, arnold sai, arseeni, bižvinn, crazy (< ingl), dibiil, ebakas, ebard, eriline, orvm.
 eugen, hull, ibra, idee, imelik, jobi, jopakas, jospel, kaabel, kapsas, katseklaasis ules kasvanud abordijaanus, kepsu, kloun, koogan, kork, kuivik, kummik, kuminipea, labidas, lebra, lehm, lbe, lollakas, london, londopets, lontu, loom, ludri, luulu, mõnus mees, mõlard, mööda pandud, nats lollipoolne, nilbe, nilbituk, normaalne, nupust nikastand, nõimik, nõrk peast, ogar, ohmoon, otu, paat, pask, paul, peast midits, peast pool kuu, peast soe, pervert, pool seitse, pooletööbine, poolpehme, põrunud, raske geenius, rogu, sai, sant, savi, seina pörkest, sibi, sitapea, suft, tainas, tebiil, terve tuup, tobu, togu, tohlakas, toht, tollund, tolvani, tomm, tore, torulatt, tropp, tuhvtua, tumba-umba, tump, turbo, tuperott, tõhk, tohe, tollakas, tuhi, tuhmar < sin, tungus, tungusson, udumar, uimane, vaba, vaimselt invaliid, vale mats, vale paak, velts, vesipea, vilt, õak, ülearenend.

kutt neutraalne, isegi tunnustav.
 sepp poisid omavahel tunnustavalt, tüdrukud ei kasuta.
 poika tüdrukud poiste kohta. See sõna on huvitav sellepoolet, et sama kirjapilt margib kahte eri sõna: 1) poika (hääldus nagu maika), see on vana ja ulceestiliselt levinud ning 2) poiga (pain tugevalt esimesel silbil), mis on laen soome keelest < sm poika 'poiss'. Tallinnas on ülekaalus küll teise variandi kasutus, see on uuem ja hinnatum.
 tuup puhtalt poiste sõna. Düssemism.
 polt tüdrukute jaoks on see võõras, «mehe olekuga» poiss, kelle mõistusest ei ole veel midagi teada.
 sell lahe ja lõbus. Oma poiss. Kasutus tihti irooniline.
 mees neutraalne, tuttava ja sõbra kohta. Poisid kasutavad pöördumisel, tüdrukud rääkides oma poisist. On huvitav, et üle 40-sed mehed kasutavad omaendiste kohta jallegi pöördumist poiss.

boy ka boi. Tüdrukud tunnustavalt kena poisi kohta. Laen inglise keelest < ingl boy 'poiss'.
 fann ka fan. Poiste veidi irooniliselt tunnustav sõna kaaslase, kes fanaatiliselt millegagi tegeleb, kohta. Algselt tähendas see sõna küll tegelemist rokk muusikaga, mõne ansambli või laulja fanaatilist austamist. Laen inglise keelest < ingl fan
 jobuke ka jobi, jobukakk, jobu. Tüdrukute sõnavaras olevad hellitusnimetused rumalate, ent muudu usna sümpaatsete poiste kohta.
 jorss nagu jobu, ainult et ka poiste arvates. Jorss on üldiselt isegi tegutseja kadjakas on rapane, loll ja tüütu, neidude arvates.
 kollanokk ütled siis, kui oled eriti ülbe tüdruk ja tahad poissi solvata sellega, et ei pea teda meheks.
 kult silmatorkavalt maskuliinne polt, jöhker ja vaikse aruga, tüdrukute arvates.
 karss naotu jorss.
 lupard hinnanguline: mittemidagitegja.
 longus vanamoodne hipi. Sõna ise on nagu irooniline tsitaat vanast «Pikrist» või vanemate sõnavarast.
 mats mehed omavahel uksteise poole pöördudes.
 meha mees, peigmees, tüdruku poiss-sõber. Tüdrukud omavahel raagivad mehadest.
 nolk nagu kollanokk, kuid kasutavad ka vanemad noormehed nooremate kohta. Nolk kõlab võrreldes kollanokaga vähem solvavamalt, ent siiski üsna halvustavalt. / on palataliseeritud, pehme.
 noorharra irooniline pöördumine tüdrukute suust.
 noormees sama, mis eelmine, aga õpetajaliku intonatsiooniga. Sellest poisist ollakse igatahes huvitatud ja heal arvamusel.
 nägu lihtsalt mingi kutt. Tüdrukute jaoks kole ja ebahuvitav. Poisid kasutavad ka pöördumisel.
 parm joodik tüdrukute meelest.

poisu ütled siis kui tahad rõhutada seda, et oled temast vanem ja elukogenum. Jõhkvalt heilitav.

päka poiss lühike nagu pakapikk.

semu kutt, sõber. Kõlab nagu koera nimi. Seetõttu veidi irooniline

säga sepad omavahel ja lõbusas tujus.

säin sepad, sägad üheskoos.

sämm lahe kutt. Vihje onu Samule.

tatt hullem kui nolk, marksa noorem ja lollim.

tolgus neutraalsem kui lupard, unibes nagu nagu

vend keegi võõras kutt, tüüp, kellest hiljem poisid raagivad: mingi vend käis sind otsimas, lahedad vennad jne.

ahverist, ahvimenetaja, bond (< *James Bond*!), elukas, farts, friendi (< ingl *friend* 'sõber'). Siin ilmselt ka soome MTV šokolaadireklaami mõju), fränk, hippar, imbetsul, inimene, isane, joobar, jope, jorsu, juhan, jõmm, janes, jaika (< sm *jaika* 'kutt'), jaar, kaak, kabjaline, kala, kalkar, kannu (< sm *kannu* 'sõber, seinu'), kelm, koer, koll, kott, loom, kraade, kraana, kundi (< sm *kundi* 'kutt'), kusikramp, kõõlus, känd, käsn, ku, kats, lont, lontrus, ludri, luuraja, mart, miki, molkus, mõnudit, mannud, mollusk, naga, neeger, noorsänd, narakas, onu, parmaat, paskaak, peremees, play boy (< ajakiri «Play boy»), poisimolk, poja, poju, puuetega, poisspusa, pakakas, pakapikk, parakas, pardik, ront, rublik, saastavend, seebivend, seia, semm, sokk, sali, šeff, tatikas, tolge, trapp, tripp, tropp, tõak, tõas.k, lakk, tungas, urood (laen vene keelest), vana, vumpel, vurl

konn konjak. Sõnas konn on pehme, palataliseeritud *n*, mis haaldatakse nagu

nj
lik likoor.

veints vein.

šampa ka šamp, šamps. Šampus.

spirit puritus.

kuivakas ka kuiv. Kuiv vein.

kleeppekas ka kleps. Põlglikult magusa likööri kohta

peedikas ka peet. Odav piiritusvein.

jook kokteil, aga võib öelda ka iga alkohoolse joogi kohta.

kauamängiv üle 40 kraadi.

kodukas koduvein.

karakas annus kangemat alkoholi.

leopold liitrine viin. Pärineb ETV lastesaatest «Kõige suurem sõber», kus oli üks suur ja sõbralik elukas Leopold.

metsakohin viin.

samakas ka samagonn, samka. Kodus tehtud piiritus. Laen vene keelest.

sang kann õlut.

tiigripiim kodus tehtud kooreliköör.

vanakas ka vanalinn, vanake. Liköör «Vana Tallinn».

viin viin

vikat kokteil: sirup, vesi ja piiritus.

olts õlu.

apu veerandliitrine viin. ETV lastesaates «Kõige suurem sõber» oli selline väike haleda haalega kapikolevus Äpu.

VIIN: haljas, hundijalavesi, igihaljas, ilukirjanduslik raamat, kangutaja, kellake, kargas, kütus, limonaad, lumikangeke, labipaistev, mahl, poolk, russkaja, raketkütus ('Siberi viin'), kartulinahl, viinaski, vodka, vodka

KONJAK: klassikalise kirjanduse raamat, konns, kultuura, margikas, napoleon

LIKOOR: gabriel, kirsikas, konnapakk ('pärmurdi'), manakas, maare, rauka, palsa, meerimisvedelik ('riia palsam').

ÖLU: kali, pils, õlle, õli

VEIN: hõõguv, vahukas, vana, vanaasake

MUUD NIMETUSEID: alko, alks, dream ('unistus' inglise keeles), fr.go, joodav, ke.. (laen vene keele kaudu turgi keelest), lake, lunk, nalivv, naps, nüduk, odekas, pauk, putra, praska, starka, terav, toru, vark.

mata matemaatika. *t* haaldatakse pehmelt.

kemma keemia

esta eesti keel

venna vene keel. *n* haaldatakse pehmelt.

aja ajalugu.

fussa ka fyssa. Füüsika. Haaldatakse pehme *s*

keka kehaline kasvatus, rohkem tüdrukute sõnavaras.

geo geograafia, rohkem tüdrukute sõnavaras.

inga inglise keel.

bio bioloogia.

inka inglise keel.

laula laulmine, tüdrukute sõna.

fuss füüsika. Pehme *s*

kehka kehaline kasvatus, poiste sõna.

jonna joonestamine. Palataliseeritud, pehme *n*

lalla laulmine, muusikaõpetus. Tüdrukute sõna. Sõna seers haaldatakse pehme *l*.

matt matemaatika. Pehme *t*

sõda sõjaline algõpetus. Noormeeste iroonia.

topa tooõpetus.

bota botaanika. Haaldatakse pehme *t*

keha kehaline kasvatus.

kekadivei naljatavalt, kehaline kasvatus.

kemm keemia

kirja kirjandus.

kasta kunstõpetus.

mate matemaatika.

mats matemaatika, metafoor.
 prantsa prantuse keel.
 progra programmeerimine.
 saksa saksa keel.
 saku saksa keel.
 solge ka zolge. Zooloogia.
 vaar ka war. Sõjaline algõpetus. < ingl war 'sõda'.
 vene vene keel.
 uhiskond uhiskonnaõpetus.

aasja, arvuti, astro, astrokas, bond (aineõpetaja hüüdnime järgi), brõnza (?), country < ingl, fransa, fūusa, graff, inf, info, kond, laala, litter, lota, masin, matj, metall, metallika, musa, mussa, nahk, praks, proga, savi, solf, vaina < vn.

tõmba uttu! klisk TÕMBA on kõige enam levinud, margib lukumiskurendust. Karm huuatus.
 tõmba lesta! rohkem tüdrukute huud.
 lase lesta! levinud kõnekeelse lase jalga variant.
 tõmba ära! neutraalne ja kategooriline.
 ära ära! vulgaarsem neidude suus, noormeestel tavalisem
 tõmba minema! neutraalne soovitus noormeestel
 uju ära! solvav ja alandav saatmine.
 haise ära! ent solvav.
 mine persse! tavaline, neutraalne, võõra suus labane.
 kött! sõbralik soovitus.

fuck off! ka lihtsalt ja viisakamalt eff off. Poiste sõnavaras. Laen inglise keelest, rõve sõim
 get out! poiste sõnavaras, neutraalsem kui eelmine. Laen inglise keelest
 haista paska! laen soome keelest *haista paskia*. Rõuge pilis
 haju ära! Kasutusel ka pikem variant: haju ära ja võta hais ka kaasa! Noormeeste omavahelised solvavad soovitusel.
 havi! ka havi ära! Jälle rohkem poiste sõnavaras. Tegu võib olla laenuga soome keelest < sm *haviä* 'kaduda'.
 keri minema! karm kask tülitajale tutarlapse suust.
 käi persse! kõnekeelne, tavaline labasus. Selle tähendusvarjund oleneb situatsioonist
 lase varvast! neidude leebem variant lase lesta! soovitusel
 mine metsa! tavaline, öeldakse ka siis, kui ei olda ühel arvamusel.
 mine uttu! tüdrukute leebem tõmba uttu!
 pane lestad likku! solvata tahtev, nimelt labane.
 tõmba leebet! tõmba lesta/leelet üks variante
 tõmba urgu! solvav, alandav.

astu edasi, astu välja, huppa eemale, huppa ära, kao kuradile, kao minema, kao persse, kao vittu, kao urgu, kao ära, keri minema, keri perse, keri põrgu, ka ... kai minema, kai põrgu, lase leebot, lase üle jala, mine autobaasi, mine atsi, mine koja, mine muja, le, mine puu otsa, mine ära ja võta hais ka kaasa, noki sitta, noki ära, tee et kaad, tee jaljed, tee suusad, tee sääred, tõmba leelet, tõmba kaabet, tõmba kortsa, tõmba lebot, tõmba lendu, tõmba lustu, tõmba otse uttu, tõmba pommist, tõmba pommist ja võta hais ka kaasa, tõmba tuult, tõmba üks lahe, võta tramm, võta vabalt, aat < ingl., bea. it < ingl, et oleks läinud, gešvekk (?laen vene poiste kõnekee. est. olete näinud ju (il me Suurest Isamaasõjast), go home < ingl, hop hop kabjaplagin, jeehat (laen vene keelest 'sõitma'), kaabi ära, kammi sulti, kõss, leepa, liipa minema, nahai (vene laen. 'munnil'), nooli vittu, oled vaba, pese ennast puhtaks, plaase < ingl *please* 'palun', ri. vitult, sürduge palun istmikk, sod off < ingl, take a hike < ingl, teeme vehkat, til. puki ja punuma, tossa ära, tõmble minema, uju minema, uteeru, uttu, vabalt, vajata varvast, varvast viskama, ära, ära häiri.

munni peetakse ebaviisakaks sõnaks. Selles tähenduses tabusõna. Kasutatakse ka rüüge sõimusõnana: kuradi munni!, munni mees!, n haaldatakse pehmelt, palataliseeritult

tura tabusõna, ka soimusõna. kuradi tura!
 noku laste sõna, ema opetatud
 till kooliealiste laste sõnavaras. Juba ajab itsitama.
 riist mehine värk, peale murdeiga.
 vänt noormeeste sõna
 • kepp tähendab juba rohkem seksuaalvahekorda

asi neutraalne ent otseütlev. Põhjustab palju sõnamänge.
 bolloks laen inglise keelest < ingl *bollocks*.
 falloks *fallos* + *bollocks*
 kabi nagu lontki, vihje loomariigile.
 kolmas jalg ka parim kolmest jalast. Kujund
 kull sõnamäng noormeeste hulgas. Laen soome keelest < sm *kulta* 'münn'. Soomlastega suheldes alati ebamugavust tekitav sõna. Meie uhke linnunimetus ja ka vastav perekonnanimi Kull on põhjanaabrite jaoks kohutav roppdamine. Linnunimetus kull on soome keeles *haukka*. Sõnasisene / on pehme.

lohv nagu toru ja prits.
 lont noormeeste metafoor.
 munad ka kotid, kerad, kellad ja ploomid. Kõnekujundid, täpsemalt metafoorid – tähenduse ülekanne sarnasuse alusel
 nox kinnoks. Neutraalne variant sõnast noku.
 polt noormeeste sõna.
 porgand põhineb ilmselt anekdoodil riivitud porgandist.
 prits noormeeste kujund.
 roigas nagu vars, kepp.

saba tüdrukute sõnavaras. Tõeline tabusõna.
 tillu irooniline, rõhutatult vanemlik ütlemine.
 torss ka torž, dorf. Noormeeste sõnavaras.
 toru neutraalne poiste sõna.
 vars nagu kepp.
 vello ka vella, velts. Personifitseerimine koos mehenime andmisega.
 viiner ka sardell. Visuaalse sarnasuse alusel tekkinud kinniskujund. Sardell
 igatahes noortele enam soogiasja ei meenuta.
 vobla laen vene keelest. Irooniline kujund.
 vaikemees meeste oma hellitav sõna, vihje seksuaalvahekorrale. Tõlge vene
 keelest.

abraham, anven, banaan, emm, gentsablid, huiarik (vene tuvi), joffendoller (?), juur,
 juarikas, kahur, kaigas, kand, kara, kardaan, kark, kera, kodinad, kubemekott, kurk, lup-
 sik, mann, mahk, munamagi, munninahk, mõök, nahkmantlis mees, nokuke, nots, nui.
 okas, onund, pallid, pirnid, plinats, polla relv, pulk, pump, pallu, raud, relv, ristapuu,
 ripats, ront, rõõmad, sass, sau, seemnekahur, seemnepulk, tera, tubel, vibalik, vihur,
 voolik, vorst, valk, vändavoli, vark

OLEMA:

tais väga purjus. Võrdlusi: tais kui siga, tais kui sirel.
 lampis ka lambis. Rohkem noormeeste väljend. Lamp tuhm
 autis ka outis, audis. < ingl out 'välja'. Väga purjus, reaalsusest välja lülitat-
 tud.
 vintis veidi joobnud olekus, laulev ja lõbus. Tüdrukute sõnavaras esineb rohi-
 kem. Noormehed on enda arvates mõnikord vaid meeldivalt vintis.
 jökkis neidude sõna: pehmelt, lõbusalt, veidi purjus.
 kapsas üleliia purjus
 kannis noormeeste sõna: päris tais. Laen soome keelest kannissa 'purjus'.
 purjakil neidude arvamus kerge joobe kohta.
 kaifis ka kaifi all, keifis. Noormeeste arvamus kerge joobe kohta. Laen vene
 keelest, sõna ise on pärit turgi keelest.
 karkus poistel jalad sassis. Kui jalad on veidi sassis, ollakse kergelt karkus,
 kui jalgadel ei pusi, siis ei võta karku alla.

OLEMA:

auru all pidev joobeseisund, tegutsemisind on sailinud.
 drinkis elegantselt purjakil ehk kaifis. < ingl drink 'jooma, jook'.
 humalas poisid auru all, kergelt humalas on kerge auru all. < sin humalassa
 'purjus'.
 jommis rumalalt purjus.
 kabi nii purjus, et ei jaga enam midagi.
 kandiline nü tais, et ei valitse keha.
 kapp maas väga tais, pusti seista ei suuda.

lakku tais väga tais, larmab, nutab, tahab kakelda ja unub ootamatult
 sakkis veidi võtnud.
 tahmas uimane joobeseisund.
 tongis uimane, pidevalt veidi võtnud.
 vindine neidude meelest veidi kahtlaselt lõbus. Kergelt vindine on irooniaga
 öeldud.
 vinene neidude sõnavaras. Meeldiv joobeaste, maailm on justkui vine all, vi-
 nes. On lõbus olla, veidi virvendab.
 amber neid juba päris purjus, maailma silme ees enam ei markagi. Ka amb-
 ris, ambrisse tõmmatud.
 ummargune tasakaalutunne on kadunud.
 TAL ON:
 black out joobeaste, kus on juba mälukaotus. Sõnad laenatud inglise keelest.
 black 'must', out 'välja'.
 esisilla vedu joobeaste, kus käiakse käpuli, liigutakse käte abil.
 malukas mälukaotus
 pilt eest ära mälukaotus
 pilt taskus mälukaotus.
 amber peas mälukaotus.
 kaffima purjusolemist nautima. Noormeeste sõna. Laen vene keelest.
 kakerdama neidude meelest purjus liikuv kodanik kakerdab, ei kõnni otse
 ega sujuvalt.
 laaberdama tais olema, larmama ja kakerdama.
 lallama tais olema, mitte artikuleerima, st rääkima ja laulma arusaamatute sõ-
 nadega.
 orienteeruma tais olema nii, et ei leia ust ega koduteed.

OLEMA: augus, deliriumis, fulingus < ingl feeling, gāngus, johmis, kaalata olekus,
 kaine, karpis, keifis < vn, kombes, lompis, lunki tais, laipas, loobakil, maakeru, meel-
 divalt joogine, meeltesegaduses, malus, normis, okas < ingl OK, perseni tais, pildita,
 pilgeni, pilvedes, plakkis < ingl black, pohmis, pump, ruupis, selge, sodi, sopsus, soas-
 tise ninaga, tainas, turjakil, tuules, udu, udune, umbes, umpikännissa < sin, vajund, va-
 ki tais (vrd ingl fuck), ära, oobik, üks-null.
 TAL ON: helikopter peas, lamp tuhm, lont loojas, meri põlvima, pilt õline, rinnakarvad
 vastu maad, tuuled mere poolt.
 gaifunnima < vn, hõiskama, karuma, lallama, lipsima, meri laanetab, sirge seljaga kai-
 ma, slaidima, tantsima, tuul puhub, ujuma.



9 TERVITUS, HÜVASTIJÄTT

tšau tervitusena väga levinud, mõnikord ka kui hüvastijätt. Sellest on kasutusel palju erinevaid kombinatsioone, variante. Väga rahvusvaheline sõna, üks mõeldav päritolu on itaalia *ciao*
 pakaa hüvastijätt, laen vene keelest.
 hei tervitus ja hüvastijätt. Laen rootsi keelest.
 moi nagu hei. Laen soome keelest.
 okei hüvastijätt, milleski on kokku lepitud. < ingl *OK*.

enam TERVITUS:

hai laen inglise keelest.

hellou laen inglise keelest *hello*

tsao nagu tšau.

tsauki ka tšauks, tšaukkis, tsau, tsauka. Need esinevad rohkem tutarlaste tervitustes

terve laen soome keelest.

servus laen ungari keelest.

rohkem HÜVASTIJÄTT:

adjöö laen prantsuse keelest *adieu*.

aidaa juba vana mugandus adjööst.

bai-bai kirjutatakse ka *bye-bye*. Laen inglise keelest.

bye laen inglise keelest.

chicago mehine tervitus.

daega lühenenud head aega.

heia-heia ka hei-hei. Nagu hei.

heippa-hei ka heippa. Laen soome keelest.

homme Pariisis eestlaslik iroonia, aga võib-olla ka Lauri Leesi viljaka töö mõju.

huva vana mehine ja rahulik kõnekeelne hüvastijätt.

jepp hüvastijätt, nõusolek. Laen inglise keelest.

moens ebamoodne, ilmselt laenuline, morgen-tuvest.

nages taotluslikult võõrapärane lühend hüvastijätusõnast nägemist.

nagudeni jallegi üks nägemist-variante. Samal ajal parafras viisakast väljendist kohtumiseni.

nakemiin laen soome keelest.

OK laen inglise keelest, vt okei.

okas OK töötlus.

paksii tutarlaste poolt armastatud variant pakaa'st.

paks lühend paksii'st.

rohkem HÜVASTIJÄTT, kuid ka tervitus: adaa, adios (hispaania), fuck off < ingl, hei a < sm, heippas < sm, heippas-hei < sm, heippa hei < sm, hokei < ingl ja vn, hula ula hei < sm ja rootsi, hõissa, kella, kirjutage ja joonistage, kuidas kunagi, lest, OK na lendan < ingl, oki < ingl, punbeli-pombeli, pimbeli-pomun, pinki-vinki, pullerits, paadu-vaadu, saluut (hispaania), saluu (?prantsuse), situ lakke, tee nägusid, und, taute kohtumiseni, vinni vinni, võta hais kaasa, õuka.

enam TERVITUS: ciao (itaalia), mooning < ingl, morjens (?rootsi), moro (?rootsi), prinks (vene mõju), privet < vn, salem (?), sau, saukas, sauki (eelmised kolm itaalia arased), terekest, terekešt, tervit, tsauka, tsao, tsao mees, tsoukis, tsau mis teed, tsau plaa, tsau bljau, tsauki-mauki, tsauki plauki, tsau-plau, tsau-pljau (eelmised uksteist itaalia ciao modifikatsioonid), tsoba (?).

mani ka money, mants. Levinuim ja kõlab hästi, austavalt või ka tantsu neutraalselt. Laen inglise keelest *money* 'raha'.

plekk üleolev suhtumine rahasse.

papp saunuti üleolev suhtumine paberraha suurtesse summadesse, papp öeldakse ka nn paarubla ehk ülekanterubla kohta.

ruts ka rutsa. Rubla. Kasutatakse konkreetse summa vähendamisel: 5 rutsi, 87 rutsi, 250 rutsi. Sõna lõpus hääldatakse pehme *ts*.

paber paberraha.

puru vahene raha.

nodi madalstiilne, halvustav.

tonn tuhat rubla. Vrd sama sõna soome slängis - *tonni*, ainult, et eesti keeles on siin pehme, palataliseeritud *n*.

seib üleolevalt, rohkem poiste sõna.

kümpa ka kump, kumppi, kumps. 10-rublane rahataht. Vrd soome slängis *kynppi*.

vido 5-rublane rahataht. < sm sl *vitonen*.

kops mitte ainult kopikad, ka väikesed paberrahad. Vahese raha üldnimetus. Võib öelda, et kops, ruts ja kumps on veidi rohkem tüdrukute sõnavaras. Need -s lõpulised lühendid on oma olemuselt deminutiivsed ehk «nunnutavad» ja seetõttu neidudele enam meeleparased.

dengi, ka **tengi**, **tenks**. Laen vene keelest, tarvitusel siis, kui on vaja rahadel vahet teha: dengi on nõukogude raha.

dollar ameerika raha, valuuta. Kasutusel ka üldnimena raha kohta, nagu sus, kui öeldakse mani.

kuma vana äritermin. Laen soome slängist *kuma* 'raha'.

kapsas paberrublad.

kolmekas 3-rublane rahataht.

krabisev paberraha.

krõbisev paberraha.

kull rahataht. Kulliks nimetati vappi, vapipilti rahal. Vanamoodne, vanemate inimeste kõnekeele järgiahvimsel öeldakse: kolm kulli, kümme kulli, / hääldatakse loomulikult pehmelt.

kolisev ka kõlin. Kopikad, aga ka väikesed rahatähed. Üleolev.

kumnekas 10-rublane.

luts ruts, rahataht.

nuts palju paberraha.

penn kopikas.

pess kopikas.

praht vahene raha.

prugi kopikad, väikesed rahad.

pudi kopikad, väikesed rahad.

punane 10-rublane rahataht. Nii nimetatakse ka teisi rahatahti nende värvi järgi.

roheline 3-rublane rahataht.

rull palju paberraha.

sinine 5-rublane rahataht.

sota ka **sott**. 100 rubla, ka 100-rublane taht. Tutarlaste sõnavaras. Ilmselt laen vene keelest, sõna hääldatakse pehmelt.

tabunn noormeeste sõna.

viiekas 5-rublane rahataht.

võim üldse raha, suur raha, valuuta.

lees, **bukazoidid** (?), **fuur** (rootsi), **gobigad**, **kahisev**, **kopikas**, **kopkas**, **kopsikad**, **krosid**, **krõbin**, **kuul**, **leheke**, **libe**, **lilla**, **metallikas**, **münt**, **paha**, **papirull**, **peenike**, **ibla**, **raps**, **rutsu**, **ramps**, **raps**, **sahin**, **seemee**, **seivid**, **suul**, **tainas**, **teenuski** < vn, v... **vask**, **vasksed**, **vagi**, **varvilised** paberid, üks raha.

punkar markantsem ja stulsem 80-tel aastatel. Silmatorkavaim osa eesti noorsoo protestivast osast. Kõrvalseisjatele neidudele tundub positiivsem kui kõrvalseisjatele noormeestel. Poiste sõnavaras vastavas tähenduses ka **kaos**, **needimees**. < ingl *punk*, vrd sm *punkkari*. Liide -ar on arvatavasti laenu laenu soome slängist (vastavalt siis -ari). Juba varem on liide -ar mõningates sõnades nt söomar, trummar esinenud, seda peetakse skandinaavia laenuks. Naud on hakanud isikuid ja ka asju vähendavates sõnades uuesti levima, ilmselt soome mõjul.

hevikas heavy-muusika sõber. < ingl *heavy* 'raske'.

anarhist vastaline.

diskofann diskomuusikasõber. Diskosse suhtutakse tihti positiivselt. Liide -fann tähendab fanaatikut fanaatiliselt austajat, laen inglise keelest, ingl *fan*.

diskokas diskotanki, ajudeta tantsusõber.

diskoperse diskotüdruk, tantsuhimuline silmatorkavalt säätitud valimusega tüdruk. Veidi üleolev nimetus.

diskopepu hellitavalt diskoperse kohta.

futu futu-muusika sõber.

hevar vt hevikas.

hipi pikajuukseline ja vahe räpane, nagu oleks 70-est aastatest parit.

hipp sama, mis hipi.

hippar vt hipi.



lõmpar -ar liide on liitunud (lp Mati Hint, ma-ei jõua enam u-refleksiivide vastu võidelda!) häälsust väljendavale tüvele - hasti see ei kõla ja tegu ongi halvustava nimetusega.

metallimees raske *heavy* sõber. Laen inglise keelest *heavy metal man*, -mees on tõlgitud.

metallist sama, mis metallimees.

punk vt punkar.

rokkar *rock*-muusika sõber.

arikas halvustav nimetus välimaa lastega sahmivate illegaalse äri tegelaste kohta. Levinud oli see nimetus 70.-80. aastail.

ihualune, avangardikas, band < ingl, blacker < ingl, bluesikas < ingl, blakk < ingl, hohevist < vn, boriss (vene nimi), disko < ingl, fani (?sm, ingl), farts (?vn), futukas, futurist, heavyfann < ingl, hevimeez < ingl, hevimees < ingl, hevvar < ingl ja sm, jazzimees < ingl ja sm, kadjakas, kalarockar < ingl, kalkar, kantrikas < ingl, karva ne, kaos, kliffar < sm, kodukana, komsomoolts < vn, kukal, kurikas, katt, kaun mees, lesbar, lihtsalt nilbuk, ljubekas < vn, luubar < vn, lapard, luuraja, lõngas, mees, metallikas < ingl, metalmees < ingl, moskvana (veneparane), muudamees, rikar, nark, needimees, nilbuk, nurimees, omapärane, pank < ingl, plonkar, pohast, preikar < ingl, pump, punkra < ingl, punks < ingl, rats, rock < ingl, rockar, rockabilli < ingl, rokapilli < ingl, romantik, sant, speedeks < ingl, timm mees, tolkar, traadimees, trasker < ingl, tukabilli < ingl, tussu, vabahärra, vello oru-metsa stiilikas, õpik.

12 LÕPUTUDRUK

lits juba vana ja levinud kõnekeele sõna. Sellest on uldistatud ilmselt teiste samatahenduslike sõnade *li-* algus. Praegu margitakse selle sõnaga oma suhtumist mõne naise elukommetesse.

libu kõlab kui etteheide ja solvang. Väljendab jällegi suhtumist: libu on ütleja arvates pahelisem ja rafineeritum kui lits.

linnuke kergemeelne, litsipoolne.

lirva suur ja rõve. Sõimusõna.

lind tavaline tookas elakatseline lits.

hoor noormeeste poolt meelsasti kasutatav sõna

lita võrdlus emase koeraga, väga madalstiilne.

lipakas hüüdnimetus, hinnang, sõim noore tüdruku kohta.

prost lind, tavaliselt migrant

lebra tüdrukute sõna, neutraalne.

liba noormeeste arvates liiga vabameelne neiu (libaloom?).

liblikas hellitavalt irooniline ümberitlemine.

liha seksuaalelu elav neiu, seetõttu haaratav noormeeste arvates

litakas vt lita ja lipakas. Sõna kuulub rohkem neidude sõnavarasse

lõdva puksikumiga irooniline kujund.

madrats lühend väljendist polgu madrats.

mootor mehelik kujund, poiste sõnavaras

nakk noormeeste unelm.
tots lahke ja labane neiu.
tooloom neutraalne, veidi halvustav kujund.
vibu noormeeste variatsioon sõnast libu.

AIDS, aaguga liha, Balti rublane, eluejt, hureke, hoorapunikas, kaev, kuum keha, leha, lend, lendar, liblikake, lihva, lilla, lilleke, lima, linnukene, litsike, ltu, litutaja, lumehelbeke, lõbu, lõbukas, mõnumasin, neitsi, neiuke, nikkar, nikupukk, nussiloom, odav tüdruk, olmeneiu, parin, perssekeerutaja, roosa, rugeinendi tutar, see neiu, see tüdruk, sljuha (laen vene keelest), stereod, suusaerded, tutt, vaba liha, vabade elukommetega neid, vibraator, vimin, Viru neiu, «Viru» lind, vits, vitt, vobla, ämber, õoliblikas, uhe õõ liblikas, uhiskondlik, uurile antud.

13 VÄLJAHEITED

SITT

sitt, pask mõlemad kaks on ropud kõnekeele sõnad. Slangis kasutatakse neid tihti kui universaalseid kirumissõnu, kui halvustavaid omadussõnu.

faatses ka faeces, faetses. Eufemism, objekti varjamine võõrsõnaga. Eriti levinud noormeeste hulgas.

julk ka **julgad**. Peaaegu samatasemeline kui sitt, pask – st kõlab labaselt, kõlab kui roppus. Ainult et julk konkretiseerib vormi, see on vorstikujuline sitt, noh nagu koerad teevad.

kang mehine julk meeste arvates, neutraalse kõlaga.

kaka tütarlapsed teevad seda lapsepõlvest peale.

priit noormeeste tehtav tugev sitt.

junn ka **junnid**. Koera julkasid meenutav. Labane öelda.

ekskrement jällegi puhtalt noormeestele omane eufemism nagu faatseski.

ollus ^{eriti} ümberütlev eufemism, laemiselt neutraalne.

pabul jälle võrdlus looma sõnaga, sekkord lamba omaga.

sõnnik võrdlus vaetisega.

šit ka **shit**. Viisakalt välismaa keeles öeldud sitt. *u.g. shit 'sitt'.*

fruktid, gaala (?), guana (?), hang, haru, hunnik, jaanus, jätmed, kaabi, karu, ketas, kook, kald, kuubikud, kõnts, kabad, kagar, kakk, paks, parask, paskao (soomepara), paskook, pruun, pats, roe, savi, skulptuur, solge

KUSI

piss tüdrukute sõnavaras, kõlab labaselt, aga mitte nii labaselt kui termin kusi.

uriin eufemism, viisakas võõrsõnaline väljendamine.

virt vastik võõras kusi meeste WC-s.

kuse poiste kusi.

pissu armsate laste ja tuttavate tütarlaste kusi

kollane, motš < vn, nut, peenike, pohl, põiekas, põis, rida, trip, vedel.

OKSE

rops võib-olla lühend roobertist? Igatahes ammu tuntud sõna.

pakk osa metafoorsest väljendist pakki maha panema 'oksendama'

jaak personifitseeritud okse, st okse kui inimene. Levinud eriti noormeeste seas. Põhjenduseks sobib akki see, et nimi Jaak kõlab sarnaselt haälitsusele oäk – jak.

konn poistele meelepärane võrdlus: okse on vastik kui konn? huppab nagu konn?

lint metafoor, kus oksejuga võrreldakse (kirju) lindiga.

robespjaar noormeeste variant roobertist. Laen prantsuse keelest see ei ole, pigem laen ajalooõpikust.

roobert päris vana ja tuntud personifikatsioon. Võib-olla oli 70-te aastate alguses üks tuntud noorjoodik Roobert, kes hasti ei kandnud ja muudkui oksendas?

roop lühine lühend roobertist. Poiste sõnavaras.

rõga okse võrdlemine teise suust väljaiva vastiku ollusega.

bruno, esko (eks ole soomeparane, aga katsa tagarpidi lugeda), jobi, jyrjö < sm, kuis, menüü, oks, oksel, riba, solk, watson (?), öka, okk.

14 TALLINN, LINNAOSAD

Linn lühendatud Tallinn. Teatud üldistus ja sümbolistus sin on ja see tundub teistele mujal Eestis pealinniku ülbusena.

City ka **Siti**. Laen inglise keelest. Sama laen pealinna kohta levinud ka näiteks Soomes.

Tall vähemlevinud lühend. Oma sümbolika on süngi

LASNAMÄGI

Lasna, Lasnakas, Lasn

Lasnogorsk -gorsk liide on laen vene keelest.

Krasnodar Võrdlus Nõukogude Vene linnaga.

Sannikovi maa võrdlus nõukogude lastekirjandusest laenatud anega

Huibur liitlaen vene keelest, esimene osis on tavaline roppus vene keeles, -burg on saksa laen vanades vene linnanimedes, nt Peterburg.

Kivilinn aja- ja ilukirjanduses levinud poeetiline võrdlus.

Ameerika kah võrdlus, kui pidada Tallinnat maailmaks ja linnaosad maa-ajagudeks

PIRITA

Pirta levinum nimetus.

MERIVALJA

Merka, Merku

jahu poiste meelest tüütu.

oudne paris igav.

MALANOUD

banaanid suure jalanumbriga inimese kaunad.

kirsad halvustavalt; saapad.

viisud poiste koolisussid.

panema pidu neiuide viis markida joomist kellegi juures kodus.

panema sanga õlut jooma.
 panema toopi õlut jooma.
 ruupama tavaliselt jooma.
 tankima palju ja robustselt jooma.
 timmima veidi jooma, aeglaselt ja mõnuga.
 trimpama lõbusalt ja totraalt jooma.
 tõstma tõsiselt jooma.

dimmuna, dinunnuna, drinksima (vt drinkima), eesti asja ajama, higistama, janu kustutama, janu tegema, jooki alla laskma, kaifima < vn, kangutama, kastma, keevitama, klo makat panema, klõmmutama, kummutama, kuritarvitama, kuukama, kuule pähe laskma, kõrri kallama, kõrri valama, karakat panema, laadima, labrakas, lahendama, lampi kinni lööma, hirmsima, larpina, lunki panema, labustama, maitsema, mulistama, matast panema, määrima, napsutama, niisutama, näppima, parmu panema, peale määrima, pral letama, pruukima, pummeldama, purjutama, raamatut lugema, sakkima, sanga tõstma, schnapsitama (eesti vana släng, laen saksa keelest), sisse kallama, sumistama, tahma ules lööma, tarbima, teipima (?ingl tape 'kleeps, kleepriba'), tempot pidama, tinaariust panema, tinuitama (venelik), linunnuna, trinkima < ingl, tšekkama, tšimpama, tuld viskama, tunnet tegema, tuis inema, tuis tõmbama, töötama, vana panema, vinnuškati vot na (venelik), vindutama, võima, vantama, õlitama, ära laskma.

russ levinum ja neutraalseim nimetus. Laen vene keelest, seetõttu ka pehme s sõna lõpus.
 venku lühend sõnast venelane, lõpus diminutiivne (vähendav) liide -ku
 Pehme, levinud rohkem tutarlaste kõnes.

idanaaber neutraalne tiidrukute sõna.
 internats poiste arvamus anno domini 1989.
 ivan ammu Levinud, põhineb vene muinasjuttudest tuntud vene mehenimel Ivan on muinasjuttudes lollike.
 kultuuritooja poiste vihane iroonia, põhineb kohalike venelaste enesetunnetusele.
 Ijohha vene mehenimi, mis noormeestele tundub halvustava kõlaga. Haalikuliselt on sarnane eesti tüvega loha, lohakas.
 migrant migrandid Eestis on siiani olnud valdavalt venekeelsed, seega teataval määral venelase võrdkujuks.
 munn poiste halvustav ja üleolev ropp sõimunimetus. Ilmselt tõkelat vene kõnekeeles nii levinud sõnast hui
 siga tavaline sõimunimetus, selles tähenduses jällegi poiste sõnavaras.
 slaav neutraalne lühend ja üldistus sõnast slaavlane, poiste sõnavaras
 slaavlane üldistus, kõlab üleolevalt.
 tibia juba vana kõnekeelne nimetus. Tänapäevaks kaotanud palju oma halvustavast tähendusest.
 vanja Vanja on vene keeles diminutiivne Ivan, vt ivan.
 vanka nagu vanja, ivan.

vant lühendatud vanja või vanka. Neutraalsem, isegi nalja tegev, sest kolab nagu pool sõnast elegant.
 vasja heatahtlikult üleolev. Ikka seesama vanja, vanka, kuigi seekord hoopis Vassili.
 vennasrahvas iroonia, mis põhineb nõukogulikul ideoloogial.
 vārdjas sõimunimetus.

lobrõnja (venepärane), fašist (vene keelest), idamehed, idaslaavlane, idikas, jobi, kom mu, kuuslauk, lont, lupard, maruusja (vene nimi), mens, migrants, muukeelne, maan ne, oinas, okupant, pasamoll, pask, prole, punane, põhirahvus, põhirahvusest seltsimees, põliselanik, päästja, raisk, rootslane, russian (inglisparane), russik, russo, rogajunn, saka (vene nimi), seanägu, setu, sibulake, sibulavenelane, slaavihõimude esindaja, slaavi tõugu ahv, stjopa (vene nimi), suur sõber, sõber, šovinist, tšuks (nõukogude anekdootide kangeline), tšurka (vene keelest), turist, urood (vene keelest), urussuat (vene keelest), vaska (vene nimi), vene koer, venka, vennasrahvuse esindaja, vusac, valismanane, valjamaalane.

peller peldik.

kemps juba vana lühend sõnast kemmerg.
 kemmerg vana kõnekeelne sõna.
 kusela uus tuletis, äkki ka allusioon Soome TV-st tuntud showkangelasele.
 kaaimla vana kõnekeelne sõna.
 pelta levinud lihtne ja neutraalne sõna.
 sitamaja neutraalne väljend nõukogulike üldpeldikute kohta. Seal see elab.
 vets WC eesti keeles

isutus, auk, bella, büroo, daamide buduaar, haisukamber, hilton, john, johnny, kaalu maja, kakamaja, kanalisatsiooni punkt, kangi klubi, kangumaja, karula, kemner, kemnergiine, kergendusministeerium, kleebi, kosmonautika kabinet, kullakamber, kultuurimaja, kusekoda, lasketur, majake, mõnumaja, naistenõuandla, neude buduaar, nika, nõuandla, palett, pasa maja, pasadroom, pasakuut, pasala, pasaonn, paskka (soomepä rane), pelts, pissimaja, potiga hoone, pub < ingl, punanurk, salong, sõld, ta suitsetamis ruum, sittla, suitsutuba, tädid Nuna, valge maja, valimisjaoskond, vessar, videoteek, vaikke maja, valjakäik, waterloo-ciceroo, öökla.

21 VÄIKE LAPS

titt võõra imiku kohta mitte eriti lugupidavalt. Tudrukud kutsuvad mu-ka algklasside õpilasi.

patakas halvustavalt noorema õpilase, lastearalapse kohta.

parakas vihaselt väikese poisi kohta.

tatikas väga vihaselt väikese lapse kohta.

baby kena tuttav imik või väike armas laps. Uus laen inglise keelest, vrd beebi, < ingl *baby* 'imik, väike laps; hellitavalt: neiu'.

beebi peenutsevalt: imik, pahaselt: suurem laps.

jõmpsikas tudrukud vihaselt neist väiksemate poiste kohta.

kutsikas poisid endast nooremate poiste kohta.

lutikas noormehed vihaselt väikeste tuutute poiste kohta.

molekul poisid algklasside laste kohta.

nolk vastik puberteediealine poiss.

patšaan noormeeste arvates rublik poiss. Laen vene keelest

pepik mudilane

pisvinn neidude närvidele kaiv mudilane.

pubekas puberteediealine, vaeseke. Halvustav.

pägalik noormeeste arvates üks tuutu jalustolkneja laps.

pägarik neidude arvates üks vastik ringisiblija laps.

tatt eriti konkreetne ja põlglik. Ilmekas lühend sõnast *tattnina*

tattnina ammune rahvapärane otsetähenduslik kujund, väikse lapse akka nana latine. Kui seda vihaselt huuda, siis on tegu söimamisega.

aatom.k, alaealine, bambo (?itaalia), buberteet, eelik, inimesehakatus, jebla < vn, jubla-
kas, jumbu, junn, junsu, kisakõri, kollanokk, kväaks, kabi, kõnn, maumik, makaak, ma-
lõš < vn, mammit, marakratt, molkus, mudalõug, mursik, naga, nannipunn, nohukou-
like, nublu, noogats, paskaak, pojuko, potikas, pudilõug, punn, punsu, purikas
põngerjas, põnn, põnsu, pakapikk, paks, pardik, patt, siblik, tattnökk, tilluke, tillu, tutu-
tu, tapelutikas, vaikene, vardjas, vaaks.

22 PAKS INIMENE

tunn konkreetne, neutraalne ja seetõttu väga levinud.

trulla hellitav, heatahtlik.

lehm tudrukud solvavalt endast paksemate tudrukute kohta

tüse irooniline liialdamine viisaka sõnaga

rasv halvustavalt paksude poiste kohta.

jäme täiskasvanute kohta, aga ka poisid tudrukute kohta.

jamekas heatahtlikult tuttava paksukese kohta.

magu suure kõhuga mees.

magi totaalselt paks ja suur.

paksmagu lapselik solvang punnpoiselise kaaslase kohta.

paksu trulla, armas vihe paksuvõitu kaaslane või ka ema.

pekinagu vastik inimene, võib-olla ka paksem kui ütleja.

pekk solvav võrdlus.

porukas naljatav võrdlus.

ponšik naljatav võrdlus punnpoiskse ja ümara kehakujuga tuttava kohta.

rasvamagu tahlik solvav ütlus võõrale või tema kohta

rasvane oeldakse jätkustundega ja grimassiga. Tahlik liialdus, solvamine.

rasvarull sõbralik liialdus solvamise maneeris.

šiga solvamisena mõeldud võrdlus.

taissale irooniline eufemism tuseda daami kohta.

tumikas paks ja lühike noormees, tavaliselt ka ebameeldiv ja utleja arvates loll.

tumps sõber, kes näeb välja nagu tumikas.

tunder Karlssoni sarnane noormees.

tunnivabriku mannekeen klassikaline naljatamine tünni arvel.

vaat suurem veel kui tünn. Tavaliselt mõni onu.

big bell < ingl, elegant, emalaev, fatman < ingl, härjanen (soomepärase), jamatünn, ju-
rakas, janner, kannu, koer, kopsakas, korpolentne, kõht, liha, lihamägi, loom, lotsa-
kas, luukere, lamakas, maa meid toidab, mass, matsakas, melon, marumuna, matas, niij-
ur 10, nuunik, olen «Kinder» yllatysmuna (lause soome MTV reklaamist), orikas, pak-
like, pall, pallike, paras tukk, peekon, peki, pleaslyngly plump (Alice Inmedema il?),
rase, rasvas, rull, ruut, rõngas, saiake, silotorn, skelett, tonnine, toober, trumm, tuis-
soond šiga, tümo, tünnuri (soomepärase tünn), tusetünn, veerev elukas, voolupõnel-
ne, õllekas, õlu, ümar.

tossama halvustav, kasutavad mittesuitsetajad.

tombama halvustav, jalle mittesuitsetajate sõnavaras. Suitsetajad ütlevad nii aga tavalistes neutraalsetes lausetes nagu tõmba paar mahvi, tõmbasin paar suitsu.

tossutama leebema varjundiga mittesuitsetajate sõna.

kimuma rohkem suitsetajate ja poiste sõnavaras.

konelema nimelt veidi labase varjundiga, noormeeste sõna. Tuvi kone- on saadud ilmselt sõnast koni, võib-olla viide ka soomõkeelsele sõnale *kone* 'aparaat, masin'.

konetama vt konelema.

kärssama mehine sõna, halvustav.

pahvima halvustav. Suitsetajate arvates pahvib see, kes suitsu sisse ei tõmba, pahvib vaid suhu ja õhku.

piibutama neutraalsem, nahtav, kasutavad ka suitsetajad.

plarutama mittesuitsetajate eriti halvustav sõna.

tervist tegema suitsetajate ironia.

tobi panema tudrukud omapoisilikult

tobi tegema poisid omapoisilikult

vahke toitma suitsetajate enesekriitika

aurama, aurik, elu asjakest rebama, grünesse minema (saksa keelest), imema pulga kest, keetma, keevitama, kep.kest kalutama, kiskuma, kone imema, kone tegema, koma, konet panema, koni panema, koni tõmbama, koni vedama, konutama, kopsu tõmbama, korssama, korsten, kupuma, kurineerima, kõhvima, kõrsi tegema, kõska tegema, külnaldama, lutsima, lahine sautsa tegema, lahine uritusele, mahvima, makarone keetma, makarone sooma, mehe nagu pabe tegema, meest manguma, mõllemä, magede õhku n.angama, nikotunik, nikotun.iseima, nasama, oskarit kulastama, pupu panema, pupu tegema, pupu tõmbama, plaru vaanama, pulgakest põletama, punanurka minema, puuri ma, rebuma, sissima, smõ.aking, smõ.aki tegema (mõlemad inglise keelest), strannima suuskama, saitsema, suitsu tegema, suitsu vedama, tahinama, tervise või spordipisikuid valja ajama, tervist rikkuma, tobi karsatama, tobitama, topsama, tossuma, truuba, tsik-kama, tubakat tegema, tautsa panema, uisutama, vedama, varsket õhku hingama, õhku läbi filtri hingama, üritama, üritust tege.

ment suhteliselt neutraalne, levinuim juba 70-te lõpust saadik. Laen vene keelest.

vomm palju vanem sõna kui ment, veidi rohkem halvustav.

hallivatimees noormeeste metafoor. Mulitsal hundikarva munder.

kits koputaja, julgeolekutöötaja.

miilionu teadlikult ja irooniliselt lapselik

miki hellitav, heatahtlik lühend, allusioon Mikiga

milku heatahtlik lühend, armastatud eriti tütarlaste poolt.

poliis uus laen Soome TV-st, võib-olla soome, võib-olla inglise keelest, vt ka police, poliisi.

punamutsike eufemism. Mulitsa vormimutsil on punast trupu.

sidrun algselt kollane mulitsaauto, üldistunud

sober ironia

ustav sõnamäng, vrd ustav sõnaga vene keeles

ronoom, eeskel, gaupoi, herra konstaabel, julgeolek, kap < ingl, kardavoi (isaadineghe estli slang), keskharidas, KGBist, kinnimees, klabu, kolka (vene nimi), koll, kollane, onovaalov (vene nimi), kontor, korra surin, kõharaakija, kütid (soomepärase), men luura, mentool, mulik, miku, milka, mill, minu sõber, mola, munn, mõmm, mõka, nokk, onaneeger, onu stjopa, pasapea, police < ingl, poliisi < sm, politsei, politseimik, poller, põder, rahva sõber, rahvavaenlane, saamatu, seadusesilm, seltsimees, siga, teie ekstsellents, tibu, vene abarik, voobler, vormis lehm, vormis t.ara, ühiskondlik.

olts levinuim nii noormeestel kui neidudel, hääldatakse pehme /i. Neiud piirduvadki peamiselt selle sõnaga, poistel on veel palju muidki sõnu.

olle rohkem neidudele meelepärane, kõlab nii kaunit.

kali poisid vahendavad õlle alkoholilisust. Tegu võib olla ka uue laenuga soome keelest, vrd sm kalja

beer laen inglise keelest. Kõlab küllaltki elegantselt ning ühtlasi iseloomustavalt, vrd ka peer

elmar poiste sõber, sõnamängust tekkinud?

elu sõnamäng.

eluvesi metafoor, noormeeste sõnavaras.

humalavesi poiste kujund.

junnalate jook kas pole loovad need noorukitest õllesõbrad?

kann õlu mehine vorm õllekas.

marjuke deminutiivne, nunnutavalt õrn suhtumine õlusse.

piff noormeeste laen vene keelest

pils jalle noormceste sõna, seekord parit õllemargi nimetusest.
 põder pruun nagu põder? hakkab sarve? Ka õllepõder.
 sang kann õlut, üldistunud ka kui pudel õlut, st üks ühik õlut.
 õlli deminutiivne ehk õlukene.
 õlmar vt ka elmar. Mehine kõla, mehine jook.

bibero (?), eluke, heanlu, hele, humal, humalamärjake, karastusjook, kaup, kesamärjake, kotlett, «kuldne sõber», lake, leib, limpu, mees, mehine vark, minisuuas, mõdu, nafta, odraleotis, odramahl, oluti (soonepärane), pardijalaleotusvesi, peer (?ingl, saksa), pihvika (venepärane), pilsen, piv, pivka (venepärased mõlemad), põllunajanduslik raamat, rõõmuneste, saktõmm (saku tüme, tõmmu), saku, sanga, seruuza (?), sokipesu vesi, tšimba-limbu, unelm, vedel leib, vurhv, vurts, õlkar, õll, õllekas, õllemaar, õlle maarius, õller, õlle-ulle, õlli, õlu

lõust kole nagu, tavaline kõnekeelne sõna.

moll lolli inimese lõust.

morda vaenlase nagu, mõnikord ka silmatorkavalt kole nagu, laen vene keelest.

larf vana kõnekeelne halvustav sõna

sihverplaat ka siferplaat. Väga vana kõnekeelne metafoor. Näid irooniline varjund.

feiss ka face. Neutraalne, võib isegi oma näo kohta öelda. < ingl face 'nägu'.

ekraan lai nägu, metafoor.

kirvenägu ehk nägu, mis nõuab kirvest. Vana kõnekeelne metafoor, öeldakse jamedate joontega koleda näo kohta.

koõm tige naisenägu.

karss poiste arvates koleda tüdruku nägu.

mord neutraalsem lühend sõnast morda.

molu tobe nägu, vana kõnekeelne sõna.

plaat poiste neutraalsem lühend sõnast sihverplaat.

sihver poiste asjalik lühend sõnast sihverplaat.

siiber poisid halvustavalt.

fassaad, kauss, konnakas, koon, kärn, kärnapeedu, lubjakas, lupard, miss, molbert, mold, moosinagu, morbel < vn, mordo < vn, mordu < vn, musimoll, mõrd, nagu peeru tais, nagudekontroll, naolapp, pilt, talvel, tatt, talskuu, toilmokk, uroda < vn, vesipilt, visage (prantsuse?), vissinagu, valjavaade

peni kõnekeelne.

krants karjakoer, segavereline. Ka lihtsalt halvustavalt võõra koera kohta

Haaldatakse pehme n

pontu sõbralik krants. Palataliseeritud, pehme n

kutsu armas koerake. Haaldatakse pehme t

kutsa eriti armas koerake. Sõna keskel haaldatakse pehme t

animals ka animal, animals. Poisid üleolevalt. < ingl animal 'loomi' aua lastekeelest laenatud.

elukas neutraalne, ükskõikne. Noormceste sõnavaras.

kuts väike kutsa. t haaldatakse muidugi pehmelt.

lojus poistele võõras suur koer.

loom ükskõikne uldistus, noormceste sõnavaras.

muri vana kõnekeelne uldistus krantsi nimest, nostalgiline iroonia.

nuustik väike ja karvane, päris naljakas

nass võõras, väike ja karvane.

nassakas vastik nass.

pauka nagu muri.

pennu poiste sõna, ilmselt soome mõja, vrd sm pentu 'kutsikas'

pitsu võõra vanamuuti muri.

roju haukuv loom.

šaarik rõhutatud laen, vene muri.

benny hill (allusioon: Soome TV-st tuntud koomik, kelle eesnimi kõlab nagu penn), ela 'is, elusloodus, hund, janes, kelm, kis-kis, kõhviis, klaavits, koeraranne, koir (soome mõju), koor, kutre, lebra, lehm, lontrus, lontu, lartas, lõks, lõvi, nise, nahvats, narakas, naru, nassu, pentu < sm, pitsu, pluta, pluato, pudelmari, raibe, rask, saap-hari, sell, her, šaakal, undu, vunts.

udu ajama udujuttu ajama. Lühenenud vanarahva kõnekaand.

udutama tüdrukute lühem variant vahendist udu ajama

pahuma lollilt valetama.

sokkima eriti lollilt valetama

jurama jama tõe pahe rääkima, tüdrukute arvates.

lupama poisid omavahel: petma lollikest.

mullikesi ajama tüdrukud suudistavad itsitades poisse, ise samal ajal flirdivad nendega.

pada ajama eriti suurt valejuttu rääkima. Põhineb vanarahva kõnekaandudel

paska panema noormeeste väljend. Ilmne laen soome keelest *puhua paskaa* 'jamajuttu rääkida'.

pluffima võõrsõnast bluff. Oli eriti levinud 70-tel aastatel.

puhuma vana kõnekeelne väljend: «Mis sa puhud?» Nüüdne levik võib viidata uuestilaenamisele soome keelest, vrd sm *puhua paskaa*.

pulama naljakat valejuttu rääkima, sõnadega pulli tegema. Sõnas pehmet /

seletama poisid omavahel pahaselt.

sogama vastukult valetama.

udu panema nimelt valetama.

vilistama tüdrukud omavahel

kagu ajama jälle vanarahva kõnepruugist tuntud väljend, meeldib rohkem poistele

AJAMA: aanti, ibaiat, jaha, jama, jama kokku, joga, jura, konna, kao jaani, karbseid pähe, lora, mane, mulli, moga, möla, paska, plära, pula, sita, soga, sokki, soksi, suppa, udujuttu.

TOMBAMA: kella, peed lohku, tillist

PANEMA: pada, paksu

laburdama, keerutama, kagu kukkuna, lolitama, luolitama, luuluma, luulutama, mudalema, mulistama, mulitama, nependama, padama, patrama, pika unaga jutuma, plama, ma, soduma, soksuma, suu kaudu sittuma, tillitama, lossama, tunga tegema, uduma, va bandama, valtsuma, võltsuna, ära tillitama

KAKLEMA

katšima ka katsima. Sõbralikult, mitte eriti ohtlikult kaklema. Öeldakse isegi riidlemise, nägelemise kohta. Kasutatakse ka tüdrukute omavahelise kakluse kohta, võib-olla selleparast on see tüdrukute hulgas levinum sõna tähenduses 'kaklema'. Laen inglise keelest *catch* 'puhidma, kaklus').

andma molli vastu molli, vastu lõusta andma – st look naku

lõõma pikalt ja tõsiselt kaklema. Poiste sõna.

andma lõuga vastu lõuga lõõma.

kemplema tüdrukute halvustav suhtumine poiste rääklustesse

kiskuma tüdrukute meelest juba tõsiselt kaklema.

kismama vihane kaklus. Tüdrukute sõna.

kraaklema väikeste poiste totra kaklemise kohta.

kahmlema halvustav või ironiseeriv varjund. Tüdrukud ütlevad nii ka poistele tüdruku omavahelise hullava kaklemise kohta

lahmima poiste sõna, kaklusstiil, kus palju katega vehitakse.

madistama poiste sõna. Mitmekesi kaklema, maha kukkudes ja löökide mutsudes.

murama poiste eufemism, vallatu peitesõna kaklemise kohta.

peksma meetodiliselt, tõsiselt kaklema

tampima korralikult läbi peksma poiste arvates.

laplema neidude kõrgstilis eufemism noormeeste ebameeldiva ent põneva tegevuse kohta.

togima vaigest viisi kaklema, kaklust alustama.

vehklema irooniline, halvustav suhtumine kaklemisse.

andma kolki, andma laternat, andma molli, andma peksa, andma tongi, andma tussi, andma turbi (soomeparane), andma vastu kalkaani (?), andma vastu tatti, andma üle tati, andma üle tahti, arustamatust tekitama, borši tegema, gladiaatorite võitlus, hambaid kurku lõõma, hambaid ritta laduma, hambaid seina looma, jagama, kakeldama, kühmitama, klohinima, kloppima, kolkima, kukepoksuma, lahmuma, lammutama, lanti kukla taha lõõma, lõualiin, lõuast saama, materdama, molli panema, molli saama, molitama, mooda toru tõmbama, nahka taguma, nu et kapsad ninast väljas, naga saama, poksima, poksima, pükslema, rabelema, rapsima, raundi tegema, seis, spleima, sahvama, iguma, tahti kuumaks kutma, tegema, tongima, toxima, tõmblema, tumutama, vehkama, vennastuma, vihastama, virutama, võimlema, võitlema, vaike kukepoks.

kondama poisid jalutamise kohta sarkastiliselt, sest kuutõhised kondavad.

patseerima väga vana slangisõna, tähendab uhkustavat jalutamist linnas.

Tütarlapsed on selle leidnud vana laste hõlgujanduslikest teostest, nüüd iroonilise varjundiga. Aminune laen saksa keelest *spazieren* 'jalutama').

lonkima neutraalne. Tavaliselt jalutama.

kolama jalutama ja kuskile ka sisse astuma.

jolkuma halvustav. Teiste, võõraste kohta.

kaaberdama mõttefu hulkumise kohta. Tüdrukute sõna, vt ka kooberdama.

kakerdama võrdlus joodiku käimisstiiliga, järelikult halvustav.

kolistama tulemuselt hulkuma, ühessegi baari ega kohvikusse ei paase sisse. Vihaste tüdrukute sõna.

komberdama irooniline võrdlus vanuri viletsa käimisega, st väsinuna kõndima

kooberdama pikalt koperdama, väsinult ja eesmärgitult. Tüdrukute sõna.

kooserdama mitmeid kohti läbi käima, tuttavate ja võõraste juurest läbi astuma, haardest läbi käima. Öeldakse teiste kohta. Väljendab ütleja pahast suhtumist, nt Kus sa kooserdasid?

kõmpima tuimalt ja väsinult kõndima. Elu on nü masendav. Tütarlaste sõna. varas

lantima mehi rebima, st jalutama ja mehi võrgutama tutvumise eesmärgil. Väikese enesekruthse muigega, loomulikult neidude sõna. Mehed nagu lolli kalad. Isevad end saravast landist pimestada, hihu!

litutama neid kadestalt teiste lantijate kohta.

loivama noormehed ühelt, endagi kohta.

lõngerdama teise kohta pahaselt.

promeneerima eriti valjakutsuvalt patseerima. Irooniliselt. Tütarlaste sõna.

Kaib ka kui kõrgstilise eufemism lantimise kohta.

ringi laskma paha peal olema, st hulkumas olema. Sõna ringi sobib peaaegu kõikide kõndima/hulkuma tähendusega tegusõnade juurde. Ringi väljendabki sellist sihitut või taunitavat edasi-tagasi, ringiratast käimist.

ringi tõmbama neid hulkumas, ai-ai, noormeestega magamas.

siiberdama lihtsalt kõndima. Labane tutarlaste sõna. Isik, kes siiberdab, on ütlejale võõras või ebameeldiv.

tolknema jalutamise mõttetust rõhutav, enesekohane. Nagu ripuks kuskil lahti, oleks kogemata välja tulnud.

tuiama nagu unes kõndima, kurva enesele suunatud irooniaga.

uimerdama liiga aeglaselt edasi liikuma. Poisid teise kohta pahaselt.

uitama rõhutatult lüüriliselt uksi hulkuma, peas luulcread ja südames armastus.

ujuma aeglaselt kõndima. Tüdrukud halvustavalt.

vedelema poisid enda kohta, pole eesmärki, kohta, kuhu minna.

aerutama, hüppama, jalajalgi tegema, jalgama, jolberdama, jolksti tegema, kadjama, kaituitama < vn, kollama, koperdama, kulgeina, kõmpsuma, lainetama, lentsuma, lukuina, liipama, liusutama, litsi looma, lontsuma, loodust nautuma, luusuma, luusklema, lõmja ma, lõnkuma, marssuma, naaminna (?), olesklema, pikeerima, ringi aelema, ringi ajama, ringi kondama, ringi lausuma, ringi purjetama, ringi rehuma, rändama, sõgama, taaruma, taminuma, tatsama, tippuma, tõmblema, uiberdama, uisutama, ulama, unelema, vant sima, veerema, voogama, varsket õhku hingama

31 SUUR, TUGEV

jaar eriti muskiline, ka põikpäine nagu kohitsetud oinas, vrd ka budjaar, jõu-jaar. Vt ka härg!

harg ka hargatais. Hasti suur ja veidi rumal, tihesõnaga kohitsetud pull. Levinud rohkem noormeeste sõnavaras.

budja ka budjakas. Noormeeste lemmiksõnu sportliku jõujäira kohta, halvustav või isegi mõnitav (laen?). Vt ka budjaar.

ambaal suur, võõras ja loll. Jõhker kuju (laen vene? keelest).

võimas neidude sõnavaras, veidi imetlev.

budjaar ka budjarts, budjaan, budjaarakas. Jälle poiste lemmiksõnad. Oeldakse võõraste jõhkrate musklikimpude kohta.

atleet irooniline kõrgstiili kasutamine.

gorilla loll, madalalaubaline väljaviskaja või ihukaitsja. Ilmne laen ameerika filmisõnavarast, kus gorillad on maffia-meeste ihukaitsjad.

jõnnu hellitav, meeldib tudrukutele. Siin kajastub eesti folkloorne aines: Kihnu Jõnn.

joujaar loll sportlane, kes teeb rohkem musklike kui ajudega.

kapp riidekapikujuline lollpea, eriti poiste arvates.

mafioso poiste laen filmisõnavarast. Mafioso on gorillade pealik.

rambo jällegi laen menufilmide maailmast. Vrd «Rambo»

turske poiste sõna. Neutraalne, isegi sõbralik

tuus poisid irooniliselt. Mõiste rahatuus toob ju silme ette propagandast tuttava paksu kapitalisti kuju.

vägev naljatav, sõbralik.

ahv, ambaalne (vene?), atleetlik, grande (?), gringo (?), hard < ingl, isa, jumakas, ju mitu, jurakas, juurikas, jõmakas, jõumees, jõumees junn, jask, kalevipoeg, kamaka, karm, karu, kolakas, kolge, koll, kolmnurk, konn, kulturst, karakas, Lhamagi, lihane, oom, mahtava < sm 'võumas', mass, massuv, massikas, matsakas, metslane, poder, par s pisike, ramnumees, raske, sepp, strong < ingl 'tugev', tursa, vaga, varts (?), vinge, vinge koll, äge.

32 TAGUMIK

perse tavaline kõnekeelne sõna, kuulub nn roppude sõnade hulka.

aliter laen merendussõnavarast, iseenda või naisterahva tagumiku kohta. Vt sakas eufemism.

pepu hellitav ja vähendav, väikese ja armsa tagumiku kohta

istmik neidudele suuparane eriti peenutsev objektikaugelt kirjakeele sõna.

kann lühend sõnast kannikad, hääldatakse pehme n

kannikad vana kõnekeelne võrdlus leivakannikaga, leivapatsi ümara otsaga.

leivalabidas suur metafooriline teemadering: vt ahi, leivaahi ja ilmselt too teks oleksid pätsikesed.

nakid kannikad.

paat neidude meelest suur tagumik.

patarei poiste meelest märgatav tagumik. Ka patareid

pärak poistele meelepärase liialdamine terminoloogiaga.

parakas poiste tuletis, kõlab raskelt.

tagasild poiste eufemism, võrdlus autoga.

tagumised posed tõeliselt naljakas võrdlus, poiste sõnavaras.

tussu labane intiiimne ja veidi ropp, objekt on veidi segamini läinud. Hääldatakse pehme s

urruauk poestiliselt ja raudelt õeldud pärakas.

hi, aku, arbuusid, bacseat < ingl backseat, bazolni (?), dokument, kanna, kannad, kar, kloaak, labidas, leivaahi, loka, maasikas, mootor, osmik, pee, pergla (sõnne mõju), perseke, perä < sm, popoo (?), postament, p-punkt, pärak, seljakendad, sitaauk, sopa, giument, tagumentum, takmik, tuharad, tuss, ask < ingl.

33 SEKSUAALVAHEKORRAS OLEMA

magama (kellega?) kõige suutuma kolaga, kõige neutraalsem. Eriti meeldib neidudele. Noormeestele tõsise tunde puhul, või kui elatakse juba regulaarset suguelu.

fakkima ka fuckima. Mehine ja ropp laen inglise keelest *fuck* 'nikkuma'.

amelema (kellega?) tudruk halvustavalt teisele tudrukule, ema kurjalt tutrele.

nikkuma poisid omavahel rõõmsalt ropendamas.

keppima (keda?/kellega?) pärit 1970. aastate malevasõnavarast, talilikult maskuliinne ja ropp, kasutatav ka labaste tütarlaste poolt. Võib tunduda ka päris neutraalsena, oleneb seltskonnast, oleneb rõhutamisest ja intonatsioonist. Räägelt maskuliinne on väljend: «Keppi tahad?»

aelema ringi puhtalt tudrukute sõnavaras, ilmselt ema käest kuulnud. Väljend suudistab tudrukut paljudes erinevates seksuaalkontaktides, taunib neid.

armatsenima (kellega?) tudruk oma vahekorras (vahekorradest) jutustades teisele tudrukule. Ulenev, ironiline varjund.

nusserdama pehmem variant ropust nussima sõnast. Tahendus võiks olla: vähem keegi kellegagi nussima.

nussima (keda?) räige naide meeste sõnavarast. Labane, ammutuntud kõnekeelne sõna.

peale andma (kellele?) poiste omavaheline meeste moodi jutuaamine, teemaks seksuaalvahekorras neidudega.

sängima metafoor ehk tähenduse ülekanne sarnasuse alusel. Mõeldud on muudugi kaheimehese saari.

slipima (kellega?) eufemism, hastikõlav ja peaaegu ei luuleline sõna. Tegu on tõelise tundeaga, loomulikult meeldib see sõna rohkem neidudele. ingl *sleep* 'magama'.

slipi panema mehelik variant sõnast slipima.

suksutama (keda?) juba vana kõnekeelne tegusõna, tegijaks st seksuaalvahekorras lähivõttes on mees, samas tähenduses ka läbi tõmbama.

taha andma (kellele?) järelegi meeste termin

taha keerama (kellele?) ropp termin noormeeste omavahelises jutuaamises

tootama noormeeste ironia, metafoor see...

vehklema võrdlus nagu tootama või saaguma

armastama, armlema, eesti rahva ivet paastama, faking, fuuk (mõlemad inglise tüvest *fuck*), hamelema, hanelema, hoorama, hamelema, kahistama, kassutama, kloppima, kohust taitma, krõps, last tegema, lüderdama, läbi tõmbama, nauruma, naurumange pidama, mõnulema, mogama, nagistama, nalja tegema, noksima, nuudlema, nagistama, peale andma, peale panema, peeru keerama, peeru vahele vaanama, puhkama, pumpanema, rautama, roõmu tegema, sanga panema, sleepama, slipima (inlengl *sleep*), sokke pesema, suuska tõmbama, sängisambot harrastama, tagant luuki panema, taha panema, taha vaanama, teed jooma, tegema, teine too, tikutsema, tinnkima, tupe peale käima, tuti vahele andma, töö seksisioonides, unelema, vart imema, vart tuhjendama, voodit...



34 VANA NAINE

mutt vanamutt. Mitte eriti viisakas sõna. Vana laen saksa keelest *mutter* 'ema'.
moor vanamoor. Tavaline kõnekeelne sõna.
muld poisid vana naise kohta kümniliselt
kõbi kõhn ja klõbisevate kontidega vanamoor.

krõhva karatsev ja ruakas vanamutt.
krõnks ka **krõnx**. Kuurus või muidu liiga vana kõbi
krõot poiste meelest vana ja kole.
kõbla tüdrukute meelest inetu ja tuutu krõhva.
lubi moodsam lühend sõnast lubjakas, poiste sõnavaras.
luud vana ja liiga rapakas tüdrukute meelest.
mammi kena emalik vanainimene, meeldib tüdrukutele
memm poistele vanaemalikuna mõjuv vana naine.
muti kena ja kodune vanamutikene
mutike neidude meelest lausa armas muti.
nõid pahatahtlik vanamoor.
tädi võõrale vanale naisele meelitavalt ja viisakalt.
vanake sama vana kui muld, aga tuttav või muidu lähedane.

J. am, deerull, elukas, fossil, halvaksilind liha, kits, krõbi, krõõba, kunksmoor, kupi-
 ke, kõnks, kõre, kand, laud, lunjakas, moorik, mummi (soome), madanik, pensionär,
 paldog, savitanpija, surm, toht, tüdi, vanakõbi, vanamemmi, vanaproua, vikat, äü

35 JOODIK, PURJUS INIMENE

parm krooniline alkohoolik, tavaliselt jalgi välimusega. Sõna ise tähendab ju
 vastikut hammustavat putukat, aga joodiku tähenduses parit vene keelest
 (*barmatuhha*), vt ka parmaat, parmott.

jota alkoholiga lialdaja, tuttav joodikukene. Hääldatakse pehme *t*-ga

joodikas tüdrukud õrnalt purjus sõbra kohta.
joomar samas meeldivas kõrgstulis sõna nagu alkohoolik, seetõttu hinnatud
 kui pidulik eufemism.
paat parmuks muutuv jota.
parmaat eriti allakäinud parm, noormeeste meelest.
oli väga jalk parm, poiste sõna seegi.

alkoholilambeline, auruaine, hitler, jobi, jogane, jottar (soomelik), jatka < sm. kalber,
 kapten, karsklane, kilu, kombes mees, kõbla, kõri, kannerdis (soome mõju), kannuamb-
 lik, lakard, lendur, lennuk, luuletaja, naabronu, napsivend, narkomaan, normis sell, ode-
 kamees, parmott, peedivend, pudel, pump, riim, singapurlane, sininina, sõber, tinavile,
 tinutaja, tolgu, topsivend, tuules mimene, udune, umur, valvekas, vindutaja, väsinud
 mees, õline, õlu, õõpik.

6 NAINE

eit igasugune võõras naine, halvustav
mutt tuttavlikum ja kodusem eit.
moor lausa häiriva olemisega eit.

emand vormikas ja tähtsa olemisega naine.
emane halvustav ja jõhker.
emme tüdrukute meelest eriti emalik naine.
lobune poiste võrdlus, suur naine.
kõbla kõhn ja närviline naine.
koom lausa hüsteeriline kõbla.
leedi kõrgstiilne, irooniliselt austav.
lehm poiste meelest suurte vormidega rumal naine.
mammi lähedalt emalik naine.
muti lahe mutt.
mörd võõras, uleliia varvitud ja labane eit. Aga vana mörd on väga halvus-
 tav, u nagu põhjajoonud lits
mara noormeeste ebalev üleolek.
naiska lahe naine, kellegi tuttav või oma.
proua rõhutatult peen ja tähtsa olemisega
tadi lapselik, igavalt vanema naise kohta
tutt noormehele üleolevalt ja nimelt räägelt.
vanamoor igav ja mitte pinget pakkuv mõetu naine

...als < ingl. daam, daame, frau (saksa), kaigas, kana, kaunitar, krõhva, krõõp, liha,
 ...t. lipakas, loom, luud, mamsel, memmi, mimmi, mald, maska, naene, naisuke, nati,
 ...d. lakk, nann, paat, reha, tata, tropp, tupp, tadike, vanacit, vanamalt, vibu

7 VARASTAMA

pihta panema väikest asja varastama. Tavaline omapoisilik, küllaltki külu-
 nud.
patsama (ara) toidukraami varastama, heatahtlik ja lõbus sõna.
tombama (ara) tõsisemalt varastama, lausa pahandust tegema. Tutarlaste
 sõnavaras levinud rohkem kui poistel.
nappama neidude kasutatav vana kõnekeele sõna. Uuitsapoisilikult või haraka
 kombel võlma.
virutama (ara) sõbralikum sõna tõsisema varastamise kohta. Kiire ja hoog-
 ne tegevus.

luuki panema ka vuuki panema. Inetult varastama. Laen inglise ropemast
 sõnavarast *fuck*
luukina noormeeste laenuiline sõna, vrd ingl *fuck*

hiivama suurt asja varastama. Laen merendussõnavarast, vrd ankrut hiivama
hoivama jalle midagi suurt enesele võtma.

laenama naljatlev tõsiasja tõdemine, laenaja laenab tihti endale asja pariseks.

piisdu panema inetult varastama, jälki tegu tegema. Laen vene ropemast sõna-
varast, vrd vastavalt ka fuuki panema!

pisdjoosi panema vene laen, poiste sõnavaras.

pistiitama vene laen, poiste sõnavaras

pannama pehme ja lõbus sõna poiste leksikas

pannu panema ainult veidi varastama, poiste sõna

sisse vehkima vana ja küllalt kulunud tanavapoisiilik te, sõna

vasakule panema mehelik letihuumor.

valja tõstma mehelik ja karm sõna, tegevuski karmilt jube.

arandama neidude irooniline laen raadiosõnavarast, liiklusrubriigist

bistiitama < vn, funkima < ingl *fuck*, hõlvama, harnama, harnama, uvama, kaaperdama,
kaasa võtma, kaksama, konsumeerima, kontosse panema, kõrvale panema, külma
tegema, kuasi taha panema, nappima, näppu taha panema, omale võtma, osavate kate
ringis kjuuna (mälestus pioneeriaastatest), punnama, põssu panema, pandu panema,
panna panema, pantsu panema, pässama, spekuma, tankuma, tasku unustama, tšikaagot
tegema (Chicagos olevat jube kuritegevus!), tegema tuhjaks, tuusi panema, videvikku
tegema, vinnama, viturama, aia ajama, ara kaapama, ara nihverdama, ara nikerdama,
arastama

kopsukad, kopsukas neutraalne, veidi labane.

kaksikute muts' naljatav.

tissivest tavaliselt tüdrukud omavahel, intumsem kui kopsukas.

kopsarid kops- tuvele on lütnud -ari lõpp. Kõlab seetõttu nagu laen soome
keelest.

kopser -er lüteline kops-tuletis. Asjalik ja kasutatav kui termin

kopsikud tüdrukute võrdlus, teisalt ka sõnamäng, sest on sarnasus sõnaga
kopsukad.

kopsuprillid metafooriline naljatamine.

kopsuvest neutraalne, tavaline.

pidurid ainult noormeeste sõnavaras, meeste huumor

piimariulid poiste sõna, itsitav võrdlus.

prillid objektist tõeliselt võõrandunud metafoor, neidude sõnavaras.

rinnakas tavaline -kas lüteline kõnekeelne termin.

tissiprillid intumsem naljatamine.

tissitraksid noormeeste naljad.

traksid hästikõlav tabusõna.

turvavoo tüdrukute võrdlus.

tubeteikad tüdrukute irooniä, laen nn. vennasrahva kultuurist.

vest neutraalsem veel kui traksid.

braad < ingl, elukindlustus, hinged, janesed, kaitised, kaksikmatsid, kaksikad, kaksikute
prillid, kompsur, kopsler, kopsvaun, langevarjud, nibukatise, nisavest, pumakandja, pu
rajad, pommivest, puurid, raudruu, rinnahoidised, rinnavest, rintser, rõngassark, se
ad, sark, tankikate, tissihoidja, tissikas, tissipidurid, tiss.pinguti, tiss.press, tavis, ulai
vest, vestike

19 NAISTE

vitt ropp sõna, poisid kasutavad aktiivsemalt kui tüdrukud

puls paacgu et ilma tähenduseta roppus, jällegi rohkem poiste sõnavaras. Sõna
sisene / palataliseeritud.

tutt halvustav, rõve metafoor. Haaldatakse pehme / sõna lõpus

asi neutraalne eufemism

auk kiretu käibelabasus.

garaaž neidude eufemism.

habe noormeeste eufemism, kõrgstiilne terminoloogia.

kolmnurk poeetiline ümberitlemine.

matas noormeeste hellitav kujund.

pilu rõvedama kõlaga kui auk.

pragu küllalt jälgikõlaline metafoor.

prigu veidi niibem kui pragu.

tupp noormeeste sõnavaras olev metafooriline, kuid asine termin.

tuss labane, nunnutav. Haaldatakse pehme s

tussu tüdrukute sõnavaras juba lapsepõlvest. Intimne ja enesekohane. Sõnas
haaldatakse pehme s.

tura roppus.

vahe eufemism noormeeste suust

muda kolmnurk, hargi vahe, harude vahe, habedus, nabeemokk, kannikavahe.

guvahe, karikas, karv, kink, kuristik, kõdit, lõbukas, lõngakera, mets, mok, a, mo
tor, nuss, nuustik, prinksid, puss, rahakott, raiks, rotinakk, seesam, siia, süga mulk.
huustak, uba, ubskul, vile, umbruk, tisa.

40 KÖHN INIMENE

kõrend pigem kõhn noormees kui neiu.
kont halvustavalt viletsa kõhna kuju kohta. Mõnikord paksu suust ka kade
dalt saleda kohta.
kilu sõbralik sõna. Kilu on väike ja kõhn, pigem tüdruk kui poiss.
skelett võõras eriti kõhn kuju.
kondibukett neidude lemmikkujundeid, naljatav.
piitsavars liiga sale naisterahvas, tutarlaste arvates.
kepp ebasümpaatne piitsavars

buhhenvald neidude nn must huumor: viide II Maailmasõja aegsele saksa
vangilaagritele. Klassikaline naide propaganda mõjust.
düstroof terminiga lüaldamine, armastatud anekdootide sõnavaras. Halvustav,
rohkem noormeeste sõnavaras.
klibu halvustav, uleolev nimetus – võrreldakse ju inimest kivipuruga maas.
kleenu deminutiivne, nunnutav, neidudele armas luttav kõhnuke
kuivik võõras ja kõhn vanainimene.
lahja liiga kõhn neiu.
laud rinnatu neiu.
luu ebameeldivalt kõhn.
luukere üleolevalt naljatav. Nii kõhn, et nagu oleks kuulda kondiklõbinat.
piits tige ja kõhn naisterahvas.
piibas sõbralik noomitus kõhnale inimesele.
soolikas halvustav: lihtsalt naotult kõhn ja pikk.
vars neutraalne, ühtlaselt sale.
viidikas poiste arvates liiga kõhn, väike ka.

ahne, alleet, buhhenvaldi alleet, harjavars, jalgratas, jumalaviljaga toidetud, kaks konti
ja kuse hais, kiisk, kiitsakas, kleenuke, kondiklõbin, kooljaluu, koonduslaagrist, kreep-
sak, krõbstaja, kuulofon, kõlane, kõhnik, kõrk'a moodi mees, kõrnes, kõrs, kõõlus,
koogats, latt, laagr' loocud, lutt, luttavars, lutt luustik, m kiron, nakk, nakkoides
piibats, peents, peensool, pesulaud, silk, surm, tont, traat, trummipulk, vibalik, vibu,
vits, õhluke, õhuke.

41 ISA

paps armas ja oma isa. Tüdrukud naitavad oma armastust rohkem valja, ut-
levad sagedamini paps.
vanamees oma isa, võib-olla armas, võib-olla mitte. Nii kutsub oma isa see,
kes tundeid valja ei naita või see, kelle isa ongi nagu mõni võõras vana-
mees. Esimesel juhul on see sõna neutraalne, teisel juhul distantilik. Jällegi
rohkem tüdrukute sõnavaras, poistel on isa nimetamisel rohkem fantaasiat.

kand poisid oma isa kohta mehelikult. Tüdrukud kasutavad sellist sõna ena-
masti venna eeskujul.
issi tüdrukud lapselikult ja nunnutavalt siis, kui tahavad midagi isalt valja
pressida (luba, raha).
papi isa kohta paris lahe vanamees.
taat tüdrukud lugupidavalt ja arhailiselt.
esivanem sõprade ringis nimetatakse seda paratamatust nii.
vana poisid heatahtlikult ja neutraalselt oma või sõbra isa kohta

aatomik poisid absurdiuumoriga. Lapsepõlve jutuvarast vist on kõigil mee-
nutada üht reibast aatomiku-lugu?
faija kullalt esinduslik isa, võib sõpradele näidata. Laen soome slängist (sin-
na tulnud rootsi keelest). < sm sl faija 'paps'.
iss tüdrukud ikka veel isa väikse tirtsu rolli mängides. Iss on lahke ja hoolit-
sev, iss ei karju ja ostab riideid, iss on sõber.
puur poisid oma vana kohta, need poisid häbenevad oma tundeid või mani-
festeerivad oma ülcõlekut
kannuamblik poiste jõhker naljatav, reeglipärane düsfemism.
lapsevanem koolikantsleit, noormeeste irooniline laen kooliõpetajate võõran-
dunud elutunnetusest.
pupa tüdrukute neutraalne nimetus oma ja sõbratari isa kohta.
ürlits noormeeste metafoor sarjast «sovjetihuumor», Isa nagu 17 kevadist
hetke, isa-partimees, isa-ülemus, isa-stagnant.
itt arhailisest kõnekeelest poiste suhu tulnud suure mehe isa sõna

tati (?saksa, ingl, rootsi), fossiil, gestaapo («sovjetihuumor»), isake, isand, juust, kalts,
kontramutter (sõnamang, taustaks saksa keel), kuivik, kõbi, kõnts, kõõmalennak, kämps,
kändur, kannuroju, lubjakas, lubjatont, mätas, papaa, praanik, roju, sarin, toht, tops,
ajaalugu, vilt, õllepõder

42 JUUKSED, SOENG

purukas paksud, kohevad juuksed.
karvad tüdrukud halvustavalt õhukeste (mõnikord ka pikkade) juuste kohta.
poisid halvustavalt võõra inimese juuste kohta.
salgud tüdrukud juuste või teatud soengu kohta.

hari ka harjad. Punkari pealaesoeng, küljed kiilad.
harjased lühikeseks lõigatud juuksed.
kiharad irooniline ütlus viletsate juuste kohta, kõigile meenub kohe kuld-
kiharatega kuningatatar.
soõperse tüdrukud ebaõnnestunud lokisoengu kohta
kukal poiste kiilas kuklaga soeng, ees tukk. Veidi halvustav.
lakk kukla eriti uhke tukk
muna tüdrukute liibuvalt sile pea.



KARVAD

pott side pea, juuksed lõigatud nagu pott oleks peas olnud, ühesõnaga poistele mittemeeldiv soeng.

rasvapulgad tüdrukud kriitiliselt pesemata juuste kohta.

vaara nimelt sassis neiusoeng, tupeeritud ja vahtu täis.

kalp hari, või kiilama ilmega meestesoeng.

soeng soeng

traadid hellitavalt karmide, paksude juuste kohta.

lakk noormeeste soengutuüp, sama nagu lakk, kukal.

juude juhuned, fizuur, frizuur (mõlemad vene keele kaudu), hair < ingl. juust, kaks karva kolme rulli peale ajanud, kalts, kapsel, karvastik, karvkate, kolm karva seitsmes, kaharad, lakad, loki, lövi, makaronid, mets on peas, moskva (kohvik «Moskva» tul?), muru, muskliine peanahk, niitid, nuustik, pada, pahimakas, pahn, pundar, punare, põõsapea, sasi, sasoon, seenekas, siil, sul udus, siilikas, soge, sonka, suvine, takk, kud, tule minuga koopasse, tuss, tutt, vesilokid, võileib, wasp (vt mõnelt asjakohaselt sterilt).

43 RINNAD

tissid ka üldistavalt tiss. Kõnekeele tabusõna, öelduna liialt rahvalik või labane. Mõnes situatsioonis võib kõlada ka kui hellitussõna.

udarad suured nagu lehmale, pahatahtlik võrdlus.

piimariinul noormeeste metafoor, naljallevam kui riinul.

riinul vt ka piimariinul. Ikkagi peamiselt poiste sõnavaras, sõnnaõnne tabulik ümberütlemine. Väga neutraalseks muudetud.

rinad teadlikult ükskõikne ja labane, loomadel on ju nisad. Noormeestele oma-omane sõna.

hust võõrsõnaga hialdamine. Teadlik lugupidav eufemism.

hünaalaja mäestik. Võrdlus, mida harrastavad geograafiahuvilised noormehed.

kopsikud tahelepanelike noormeeste meelest eriti ümarad rinnad.

maed tüdrukud suure rinna kohta.

garikud tüdrukud väikse rinna kohta.

pallid sõbralik, noormeeste poolt öelduna vaata et isegi hellitav.

partii lühend pidulikust terminist rinnapartii.

pesukas tulelis sõnast pesulaud. Väga väike rind.

pesulaud metafoor, tegemist on vaid nõrga lainetusega. Tahtlikult halvustav.

pommid poisid karthikult võrdlemas.

patsid tüdrukud naljatlemas.

rinad heatahtlikult erootiliste väikeste rindade kohta.

ingl. bašokid < vn, ballounid < ingl, esimik, fassaad, kaksikud, kapinapud, kuu, tik, kunkad, laud, lehtid, lillernul, lödvikud, lapsikud, maastik, moosid, magulad, rinad, nublud, nölvad, nannid, nonnid, padjad, paised, paunad, palloonid, pelipakid, piimaaudod, pumamaed, pahvrid, patsikesed, rekvisiidid, rinnalühased, sportu, saiad, saasekupud, tisolid, tissud, upsad, vrsikud, visid, õanakesed, ulemi, allid

kand igavalt vana mees.
kobi lausa ätt, väga vana.
vanamees oma, lahe ja isalik taat.
muld väga vana kõbi.

juurikas põikpaine kand.
kõdu väga vana muld.
krobi nagu kõbi, selline kõhn vanamees.
lubjakas halva maluga vana mees.
mädanik halvustavalt mitte väga vana aga tuutu vana kohta.
papi lahe vanamees, paksem ja habemega.
rauk igav vanamees.
toht poiste jaoks eriti tuutu rauk
toi tudrukute jaoks tuutu ja peast segi rauk
tudi poiste meelest luga viletsa tervisega vanamees.
vana keegi võõras ja vanem mees.
vanur neidud üleolevalt igavalt vana mehe kohta.

bubikov < vn, elakas, esi-isa, fossil, hippar, habi, ilane, jopik, jaar, kortsunagu, kronu, kuivar, kabi, kannaamblik, maht, nui, onu, prussakas, staarik < vn, surin, taadi, tatt-nokk, tobike, tolgus, tolm, vaar, vana pusa, vanaharra, vanakene, vanapapi, vanaludi, veteran, vilt

mutt vanamehe naine. Utlejal on kompleksid emotsionaalses sfääris või on ta ema üks kullalt tüütu mutt. Muidugi on mutt ka selline ema, kes välja näe. Tavaline tuse ja pruunikirju pihkseelikuga. Sõna saksa päritolu ei meenu küll enam kellelegi

emme armas ja oma, olgu või paks.
muti tüdrukud heatahtlikult oma või sõbra muti kohta.
mamps neidude ja noormeeste ema, isegi nagus, tavaliselt papsi kaasa.
mammi hea ema, soogikeetja ema.
mamma veidi peenem kui mammi või mamps.

eit halvustav, mis teha. Või ka taotluslikult arhailine.
emm tüdrukud oma armsa ja hea ema kohta sõbralikult.
emps lõbusas tujus olles võib ka nii öelda.
empsel lahe emps.
empstu poiste oma nunnu emps.
esivanem võõrandunult, lihtsalt keegi bioloogiline determinant. Leebe dusfemism.

kand karm dusfemism, võrdlus isaga? isaliku emaga? ulemusliku emaga?
mampsel veiderdav ja lõbus, veidi arhailine.
mamsel nagu tsitaat kohustuslikust kirjandusest, metafoor.
memm vanaemalik ema. Nii väljendavad tüdrukud ka oma tõsieestilikkude suhtumist perekonna alustoesse. On nii folkloorselt kõrgstiilne öelda: memm...
moor poisid oma muti kohta, kah folkloorselt.
mutter sõnamäng, meeldib tudrukuile. Vrd saksa keeles mutter 'ema'.
vanaeit tüdrukud vihaselt oma või poiss-sõbra ema kohta.

laagne, emake, emakene, emmeke, esiema, fossil, juur, kapten, krõhva, kuivitar, kullakallis lapsevanem, lapsevanem, lendva, lubjakas, mambs, mams, memmekene, mutikas, mutsi (soome slangist), mām (ameerika inglise keel), mält (umlaadiga mutt), proua, topis, vanamoor, vanamutt.

ropsima väga levinud sõna. On tähelepanuvääriv, et tüdrukud kasutavad peamiselt seda sõna, suhteliselt vähe teisi. Poisid ütlevad tihti ropsima ja kasutavad ka palju teisi sõnu samas tähenduses.

pakkima tegusõna, mis parit väljendist pakki maha panema.

rooberdama tegusõna, mis tuletatud sõnast roober. Kõik teised eesnimed okse tähenduses on ka meeste nimed. Neidud oksendavad vähem? Või on neidude oksendamine eriti vastik ja vastuvõimatu sellele mõeldagi, rääkimata nimetamisest?

jaaku panema jaak on ilmselt uus tõusev taht rooberi rinnal.

koit maha panema oksejoa võrdlus kõiega, vrd linti panema.

menüüd esitama viide söödud roogadele ja kartulisalatile nende hulgas.

pakki maha panema ka pakke maha panema. Sellest väljendist on ka palju anekdoote ja sõnamänge lukvel olnud.

pakki panema ka pakke panema. Lühend väljendist pakki maha panema või ka täiesti iseseisev väljend, mille universaalmudel on: panema mida?

rogastama võrdlus teise kõrvaltvaataja jaoks ebameeldiva tegevusega.

videot vaatama 80-te aastate eufemism, kaunis peiteütlus, ongi rohkem tutarlastele meeleparane.

brunot välja laskma, eskot välja laskma, jaak on liftis, jaak on takso, jaaku laskma, ku välja laskma, jaakuma, jurjo < sm, kajakaid toitma, kala toitma, konna panema, konnama, lindistama, linti välja ajama, lintuma, magu kergendama, magu maha panema, naomahla ajama, oakama, oksama, peldiku potti kallistama, põõsast naatima, riba menja, robert tuli kulla, robespjaari panema, robespjaarima, roksendama, robertit asterdama, robertit panema, roopi panema, roopuma, sisikonda lauale panema, too rutsema, tootina, tuleb ökapoiss, tuhjendama, vorstikesi valmistama, okama, ökki pane

suits tavaline kõnekeelne sõna.
koni halvustav, võrdlus lõpunipõlenud haisva sigaretiga.
tobi rõhutatult maamehelik, rohkem poiste sõnavaras.
plaru labane, halvustav, mitesuitsetaja sõnavaras.
kone heakõlaline variant sõnast koni, ilmne soome mõju, vrd sm *kone* 'masin, aparaat'. Sun on tegemist slängile iseloomuliku sõnamänguga.

korsten mitesuitsetaja pahameel.
kärss naljatav dusfemism.
makaron neidude võrdlus.
nikotiinipulgake levinud hellitusnimetus.
nikotiinikepike levinud hellitusnimetus, suitsetaja nali.
piip rahulik, neutraalne võrdlus.
prains «Pruma», ilma filtra kange pabeross.
pulgake poistele meeldiv lühend nikotiinipulgakesest.
tervis suitsetaja sarkasm.
toss suitsu vähem neutraalne sünonüüm.
tubakas rõhutatult mehelik.

elu asjake, hobune, idioodi kepik, kepik, kimp:kimbud, konekas, koniklubi, kopsu-puur, koza, kõrs, kõõsa, küünal, noorusepulk, nuudlid, oskar, paberossid, plotski, poiss, prillud, pöhta õhu viltrid, pulgake, rahupiip, rumps, sigar, sigarello, sopsud, sossud, tabakk < vn, tervisekepid, tervisekepik, to, tobo, tuberkuloosi kepik, vitamiin, oobik.

homo neutraalne lühend, samal kujul ka näiteks inglise keeles.
pede kaibelühend vastikukõlalisest sõnast pederast, veidi halvustav.
pedekas tüüpiline -kas tuletis, halvustav.
lilla juha vanem eufemism, mehe kohta.

gei ka gay. Uus ja neutraalne laensõna inglise keelest *gay* 'pede'.
homokas neutraalsem ja ükskõiksem kui pedekas, võib tähendada ka naist.
lesbi ka lesbi. Lühend terminist lesbiline.
lespar ka lesbar. Moodne -ari tuletis lesb-tüvest, hinnang sõltub ütlejast.
pederass ka pedeross. Irvitavalt halvustav.
persevend üleoletav sõim, abiks metafoor.
piider ka biider. Eufemistlik variant terminist pederast.
roosa nagu lilla, ent naise kohta.
see mees intonatsiooni ja rõhuga edasiantav tabu.

irmenjan < vn, joel, lesb, lesbik, lesbo < sm. lespiralla, lespo (vt lesbo), lillenuasutaja, liismees, meesarmastaja, must, p-rast, pedenon, pedukas, pedro, pedrunn, pepumees, persetrukker, perverss, pihkupanya, piiper, pleipoiss < ingl. parakumees, seenekorja, seenesõber, suhuvõtja, vello, õine oht.

NOOR

abarik nõrk poiss, seda enamjaolt tüdrukute arvates. Tarvitusel ka kui sõnu-sõna.
ada ka häda. Peamiselt tüdrukud ulbelt saamatu poisi kohta. Mõnes konkreetse situatsioonis sõimatakse nii ka sõbralikult üksteist.

dustroof noormehed endast nõrgema kohta. Terminiga luuldamine.
jobi variant sõnast jobu.
jobu poisid sõbralikult nookides üksteisele.
kotik noormeeste arvates arg ja vilets ja nõrk ka veel.
kusik solvav, otse näkku öeldes kõlab kui räige sõim.
lahja poisid leebelt ja nõrkade tüdrukute kohta.
nõrguke põhineb nõrgukese-aneekdootidel. Öeldakse ka tüdrukute kohta naljatavalt.
pasa lihtsalt vilets.
pask väga vilets.
sitapea tüütu ja nõrk, pole last asja. Poiste sõnavaras.
sitt lausa jälle kuju neidude meelest.
sooda poisid põlgikult endast nõrgema kohta.
sult värisev poiss. Metafoor, tähenduse ülekanne sarnasuse alusel.
tossike nõrga põlastusvarjundiga. Meeste sõnavaras.
tropp vilets kuju, noormeeste meelest.
vaeti kirjanduslik stiil, kõlab irooniliselt.
apu tüdrukud leebelt. Maletate: onu Rnivo, Postikana, Leopold ja muidugi pi-sike nõrgake Äpu – ETV lastesaatest «Kõige suurem sõber»!

laarenenud, algaja, argpuks, habras, haprake, hadine, idu, jama, jobake, jastuke, kenv, kehvik, kidukas, kidur, kott, krops, kuivik, kõrend, kõõtsu, lahja koll, lodev, london, lout, lulu, lupard, lõdvik, imagemees, mähka (venepärane), mana, muunijapp, moku, nimm, nigel, niru, nõrga, nõrgu, pasapea, pehine, pitsavars, pisi, pitsu, raabis, siga, rildipuss, tõll, varts (?), vedel, vilets, õnnetu, adaparakas, ädne, apakas, apardas.

eit veidi halvustav, mitte oma sõbratari kohta
pruta ka bruta. Hääldatakse pehme *t*. Sõbralik, isegi hellitav variant sõnast pruut.
naine mõistetege luuldamine, vihje kindlale suhtele

girl ka görl. Heatahtlik, tunnustav. Laen inglise keelest *girl* 'tüdruk'.
girlfriend ka göorlfrend. Põnevat tõsiasja märkiv. Laen inglise keelest *girlfriend* 'sõbratar', sõna-sõnalt 'tüdruk-sõber'
kiisuke hellitusnimi, mis tüdrukutele meelde jääb.
liha jõhkralt mõne võõra eide kohta.
mann rumal kudrutaja.
neiu irooniliselt väljahäldatuna üleolevalt, teema on ju vastikult intiimne.
näkk lõbusalt, veidi üleolevalt.
oma oma tüdruk, oma eit. Neutraalne ja sobivalt vahetundeline noormeeste meelest
pruut mõnikord irooniline, üldiselt neutraalne, vihje juba mõnda aega kestnud suhtele
sõbrants üldiselt tüdruku tüdrukust sõber, aga siin ka poisi sõbratar, kui jutt on endast või kelleski lähedasest.
tibu ütleb palju vanem või suurem noormees oma tüdrukule.
tots kellegi labane ja silmatorkavalt punapõskne pruta. Muidugi on ütlejagi ise tavaliselt silmatorkavalt punapõskne.
tüdruk tavaliselt mudelis: gen + tüdruk, nt Urmase tüdruk. Neutraalne, rahulik ja kindlust õhkav.
tyttöystävä heakõlaline eufemism tüdrukute meelest, laen soome keelest *tyttöystävä* 'sõbratar', sõna-sõnalt tüdruk-sõber

elukas, emane, hoor, kalla (hääldatakse pehme *h*), kallike, kanake, kirsu, kimma friend (soome ja inglise), kõõm, liba, linnake, lits, madrats, narstuttav, neid, numm, naps, paks, plika, polt, pradissa, regulaarlina, sangisoojendaja, sütu lits, tald, tihuke, tupp, voodikaanistus

kutt kellegi poiss-sõber.
peika intümsem, veidi naljatav ja habenev suhtumine. Mängus on tugevam tunne. Sõna ise on lühend arhaisest sõnast *peinades*
mees tavaliselt neiu omavahel varjatud uhkusega
poiss neutraalne, kasutatakse mudelis: gen + poiss, nt Merikese poiss, vt ka oma poiss.

boifrend ka boyfriend. Kift poiss-sõber, kadestamistvaariv, oeldakse ka oma poiss-sõbra kohta. Heakõlaline eufemism. Laen inglise keelest *boyfriend*
barra tüdrukud oma sõbra kohta naljatavalt.
jorss tüdrukud teiste tüdrukute soprade kohta üleolevalt.
kavalier irooniline, kõrgstulne, laenatud vanaema sõnavarast, koomiliselt mõjuva austaja kohta.
kaveri tüdrukute oma poiss. Laen soome keelest *kaveri* 'kutt, semu'.
meha habelik üleolek sõnast peigmees.
poika tüdrukute meelest lahe oma poiss. Soome keele mõjul hääldatakse sama sõna ka nii: *poiGa*, see ongi soome keeles 'poiss'.
polt kellegi teise rõhutatult mees-oleva sõbra kohta.
sell poisid mõne oma tuttava tüdruku tundmatu poiss-sõbra kohta.
tuup poisid vihaselt mõne selli kohta.

tons, amigo (hispaania), beigmees, boy < ingl, kavaljeero (?hispaania), kelganoor, kukeke, kuli, kult, kunde, kundi < sm, kaehoidja, mart, meestuttav, mehka, noku, noormees, oma poiss, paren < vn, peiboi < ingl, peigmees, peik, peiu, poigaustava < sm, pois, roomeo, semu, sepp, silmarõõm, sunn, supinahk, sõbrake, sõbranje, tapekork, tüpp, venna.

resto restoran.
korts restoran või baar.
õllekas õllerestoran, õllesaal.
kohva ka kohve kohvik.

Gnomik kohvik «Gnoom», venepäraselt.
Intuur «Inturist»-hotelli, peamiselt «Viru» kohvik.
Julged mehed ka Julge mehe baar või Akvaarium. Kohvik «Tallinn» pukibaar, kus legendi kohaselt tavatsesid julgeolekutöötajad loomingulis-joomingulise intelligentsi vestlusi pealt kuulata. Vt ka Pukikas
Kloaak söökla «Võit».
Neitsikas kohvik «Neitsitorn»
Pegass kohvik «Pegasus».
Pukikas Julged mehed, kohvik «Tallinn» pukibaar. Mõnikord kutsutud ka kui Neljakumne Oina Baar.
Pakapikk kohvik «Gnoom».
Varblane kohvik «Tallinn» vabaõhukohvik. Seal huppavat varblas.
Varblaas Varblane, prantsuspäraselt. (Palun andeks, Lauri Leesi!)

kvaarium, Arabesku, einela, eks, ex, hõög, jookla, kafee < vn, Karjakas, koffar, konar, Lesbibaar, Linna Seek, Loomaaed, Magusmunn, Maskau, Moskoov, Mosku, Mosku, Moskõu (inglise hääldus), Moss, muukla, neegrikas, Nõmme paradisi, Nõmpe, Peldiku baar, Pelgu baar, Pikk Jalg nr 17, Pirta kõrts, pukibaar, Raekas, Rebaseurg, Rogabaar, saloonid, Szolk, Pealinn, Ta-ra-ra, Varbljää, Varblunn, Viru, Ölesaal, ooki

53 RUMALUSI TEGEMA, END HABISTAMA

marki tais tegema ka marki tegema (endale). Vana ja ammu üldlevinud väljend, mine võta kinni, mis margiga on tegu. margikonjak? margivein? postmark?

kretiinitsema neidude halvustav suhtumine noormeeste tegudesse.
lollu mängima otse väljaöelduna tavaline.
lollitama tüütut nalja liiga kaua tegema, häirivalt tembutama.
nilbitsema vastiku inimese käitumise kohta.
nõmetsema halvustav, ka lähedase inimese kohta tagaselja, neidude sõnavaras.

pasuori tegema ka pazoori tegema. Tüdrukud armastavad öelda sõna habi asemel vene sõna *pozor*.

plassima lühenenud plassi tegema.

plakki tegema ka blakki, blacki tegema. Levinud laen inglise keelest *black*.

plakkima ka blakkima. Lühenenud pläkki tegema, < ingl *black*.

rõvetsema neidude meelest inetult küüsuma.

sitta keerama mehelik tegevus, meeste moodi pahandust tegema.

sittuma lühenenud mitmest väljendverbist, kujukas seegi.

blaaaži tegema < vn. blameerima, end taas pasandama, end ara pasandama, ennast l. ilks tegema, fakkima < ingl *fuck*, ibratsema, idio datsema, j. malt esinema, jobistama, jobustama, jarama, kapsas olema, kifti tädi või onu mängima, kunnatsema, kakki keerama k k kima lehtsema, marke k gema, nõnäs olema, makra mängima, paska keerama, paska paitama (sõna meenutab), pasotuma < vn. plakki panema < ingl *black*, plaa gutama, sigassema, suttu tege k suuna sitta kokku keerama, suhu andma, suppi keetma, toahema, tass sitta, tuga tegema, uunotsima (l. uuo Turhaputa, üks armastatamaid soome filmikangelasi), vitutama, ara sittuma

54 AUTO

käru eriti poistel üldlevinud düsfemism, tüdrukud kasutavad palju ka muid sõnu.

krusa veoauto, laen vene keelest.

käula halvustav, rohkem poiste sõnavaras.

kuna halvustav, viletsa auto kohta.

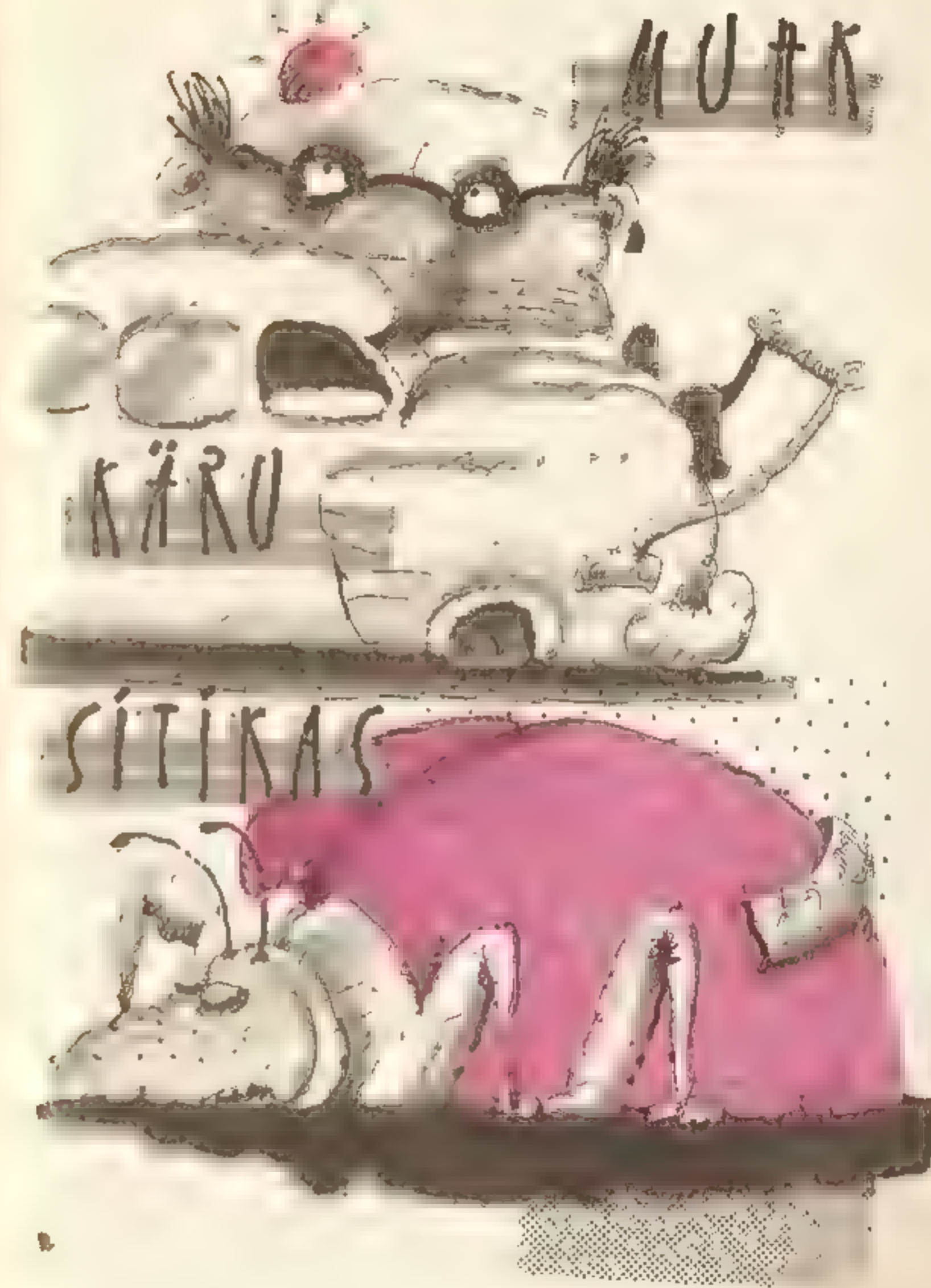
limusiin ironiliselt kuna kohta.

litsiluks kahe uksega LADA 08, kust tagapingilt välja ei saa. Halvustav ja kadetsevalt ironiline.

maanteemuhk vana Zaporozets, mis on ümara kujuga.

masin ironiline laen vananimeste kõnekeelest.

mašiin ka mašin. Laen vene keelest, poiste sõnavaras.



mobiiil neidude sõnavaras, neutraalne ja eemalseisja positsioonilt. Võib-olla vene keele mõjul.

mosse Moskviš, poiste laen soome slängist. < sm sl *mosse*.

mosu Moskviš, tudrukute hellitusnimetus, hääldatakse pehme s

muhk maanteemuhk, Zaporožets, sapakas

pann neidude meelest eriti vilets auto.

parsa halvustav.

žigul Žiguli, Lõpus pehme l. Neutraalse tooniga lühend.

a.ma, animobul, apollo, auts, iguli, jaigratas, kaar < ingl *car*, kaara (soome slängis sama), karp, kast, kirst, kone < sm, komake, kräu, kraula, krüsa, kuhvel, kulvaja (mulitsaauto), kungas, limukas, loks, loom, mokits, oxford (?), porgandirüv, pracahi, prrr, rallikas, sapakas, sapikas, sara, sidrun (mulitsaauto), sitikas, sõbranje, zapakas, tank, traktor, trandulett, trukraud, vann, velo, wagon < ingl.

kolu tavaline kõnekeelne, kulunud dusefemism. Vana laen vene keelest.

kaalikas metafoor, muidugi, kuid oma neutraalsuses muutunud peaaegu et terminiks. Kaalikas on suurem või kohtlasem kui tavaline pea. Kaalikas on pea ka lõbusas vihatujus.

kapsas jätkub sari koogiviljadest. Kapsas ei mäleta ja on muidu sassis, tavaliselt poistel

kolp mitte enam nii õudne ja anatoomiline, juba päris neutraalne sõna

kuppel tudrukud loodusesõbrad, metafoorid Lõuna-Eesti maastikust.

nupp neutraalne, kõnekeelne, õpikunäide metafoorist

kalava dusefemism, rumala inimese pea. Neidude laen vene keelest.

kupar bioloogiakursuse mõju, metafoor, liigagi neutraalne seejuures

kurk veidra inimese veider pea, muhklik ja pikergune, teate isegi.

kõrvits ülepakutud, nii suurt pead ei olegi, kuid poisid kasutavad mõnikord.

muhk dusefemism, kellegi teise pea kohta.

pooning selles peas võib midagi liikuda. Üitmõte?

aju, ajud, caput («sovjetilaen» vene sõjaväelikest), kapp, katus, kolju, kolova < vn, koluvan, kubu, kummipea, kupp, kõlu, kõlupea, kubarahoidja, muna, mõmm, mädapunn, magi, mutsinagi, nui, nult, paskaa < sm, peakuju, pott, punn, punnpea, pää < sm, sihverplaat, udu, vesipea.

kiimlema nooruslikult halvustav.

kulge looma neid noormeeste tegevuse kohta või pahaselt teiste neidude tegevuse kohta

kulge ajama jõhkramalt kulge looma, neid noormeeste kohta.

lantima mehi puudma, neid enda või ka teiste kohta naljatavalt.

eputama tutarlapselikult pahase tooniga teiste tudrukute kohta.

flirtima neidude kõrgstiil, laen emade sõnavarast.

hoõruma labane, võõra kohta. Dusefemism.

kubistama labane, naist pigistama.

kiimatsema halvustav, võrdlus loomaliku olekuga

kleepima (külge) tuutu kuhu kohta.

ligi ajama meeldivale tudrukule külge alla, kõrvale end sattuma.

ligi tikkuma tuutu poiss ajab ligi.

ligi tõmbama ligi ajama.

liini ajama eesnärgikindlalt tegutsema, noormeeste sõnavaras.

lipitsema vastikult ligi ajama.

manjakk olema maniakaalse järjekindlusega päevast päeva või ühel päeval, aga väga intensiivselt naisterahvale külge lööma.

rebima üheks õhtuks naist endale tahtma, intensiivselt selle nimel külge lööma.

pihta panema pikemaajaliselt ja vähem intensiivselt külge lööma

võrgutama meest lummama.

melema, Jaani mangima, järgi jooksema, kekutama, kellasid kõigutama, kepi-laige olema, kiibitsema, kiimama, kiimas olema, krabama, käperdama, käppima, külge pane-na, libama, liha peal valjas olema, liha rebima, libuma, lunima, lunama, lindama, lisa, looma, naisi lantima, nikumees olema, nilbitsema, naperdama, peale pressuma, pressi-na, puuslema, ründama, saba liputama, saba peale tikkima, salmerdama, seksima, serva-jama, sooja kohta otsima, tolkneima, takku täis olema, vasika silmi tegema, vägistama, onge viskama, urama

jupp kasvus kangu jäänud inimene, suhteliselt neutraalne sõna

junn halvustav, tudrukud lühema ebameeldiva poisi kohta.

kalu ülevoolavalt heatahtlikult, sõbralikult öeldud jupp.

pakapikk väike armas noormees.

allameetrimees üleolev naljatamine.

julk poisid ropult ja üleolevalt.

jumbu lõbus pakapikk.
 jupats võõras lühike noormees.
 kãmbu halvustavalt jupatsi kohta.
 kaabus kõrgilt ja ükskõikselt iseloomustatud.
 kõnn vilets ja veel lühike ka.
 mini tüdrukutest lühem poiss või ka väikesekasvuline tüdruk.
 mugulsibul neidude võrdlus nii poiste kui ka tüdrukute kohta.
 nublu neidude meelest päris armas väike poiss.
 punn poisid heatahtlik-üleolevalt.

junnakas, junnake, kriibu, kablik, kakk, kamblane, kamps, kaabik, lilliputt, lühik, maa lähedane, maamuna, madal, maksalutikas, malõi (vn), meetri vüekumnene mees, nups, persekarv, pisi, pisike, pitsu, plõnn, pomba < vn, poolenüetrine, prügikasti pikkune, päga, pakakas, spiriditis (?), tasku oma, tatikas, tillu, vampa, väike nagu, vaike tolgus, apu.

KARTMA

pasaks looma ka vedelaks looma. Muutuma kartlikuks. Üldkeelse lõõh/lõi kartma variatsioon. Meeldib eriti tütarlastele.
 kusema ka verd kusema. Intensiivselt kartma. Puhtalt poiste sõnavaras.

junn jahe olema tal on junn jahe või junn jahe, jah? Poiste raske väljend.
 kottima suhteliselt uus sõna, rohkem noormeeste sõnavaras. Vt ka kolt, kotik, kotike, kotipoolik.
 pabistama vana kõnekeelne 'veidi kartma', nüüd üldisem ja laicma tähendusväljaga.
 pasandama eriti mehine ja jõhkralt üleolev sõna, tüdrukud ei kasuta.
 põnnama sõbralikult teise ja ka enda kohta, veidi kartma hakkama
 sittuma nagu pasandama, poiste sõna teiste kohta.
 värisema pehmem võrdlus, iseloomulik rohkem neidude sõnavarale.

jobitsema, mitteviitsima, narvitsema, ohkima, pabama, paska lahti võtma, pelgama, püksi tegeema, saba vütu vahele tõmbama, sabistama, sitaks lööma, adama

ARG INIMENE

jänespuks argpuks.
 kotik poiste sõna.
 ada ka hada. Tüdrukud ara poisi kohta.
 apu heatahtlik tüdrukute sõna, üldnimetus toob meelde õrna olevuse Apu «Kõige suuremast sõbrast».

algaja, anpelgur, desperaado, harge janges, jano jassi < sm, julge janes, juustuke, jmes, kehkenpaks, kotike, kotipoolik kott, kasekera, konn, lõmppar, mees, moku, nõiga, pisa, pasakott, pask, pask mees, pelgur, page as, raho, sitakott, sitanakk, sitt mees, sitt pak, s s, sõel škier (?), tropp aje, vedel paksis

meha rohkem kellegi mehe, st abielumehe kohta, aga ka suvalise mehe kohta. Rohkem neidude kui noormeeste sõna.
 vanamees mingi mees, võõras ja noorte jaoks ebahuvilavalt vana.

fann ka fan. Noormeeste laen inglise keelest, naljatav.
 harg tavaliselt suur mees.
 harras võõras ja elegantne olla tahtev mees, hrooniline.
 jaar naise vahviv rumal harg.
 kult poisid meeste või ka poiste kohta, rõhutatult maskuline.
 kutt poisid sõbralikult või ka üleolevalt.
 känd poiste jaoks tülitult vana ja igav.
 mies neidude laen soome keelest *mies*. Huvipakkuv mees
 onkel neidudele igavalt mõjuv mees, sõna pärit vanast eesti kõnekeelest, seepa mõjub juba ise ebamoodsana ja naljakana.
 onu eriti igav ja võõras onkel.
 papi sõbralik ja lahe vanamees.
 polt nooremalt sorti tugev mees
 sepp poisid sõbralikult.
 tuus poistele ei meeldi, liiga ulbe.
 tuup poistele taiesti võõras, isegi ebameeldiv.
 vana poisid neutraalselt või sõbralikult.
 att halvustav, noorte jaoks eriti igavalt mõjuv meeskodanik.

atomik, hark, hull, isa, isand, isane, jahimees, jope, karvajalg, koi, kõva mees, kasn, lubi, mats, meespasa, mehka, melikel, molekul, muska, neeger, onku, onuke, pramolt, pull, põder, pau, sell, senioore (itaalia), sõudja, taat, toht, tolgas, tolván, torž, tropp, vaar, varts, vennike, vilt, vunts

gang ka käng, gang. Levinuim, heakõlaline. < ingl gang 'kamp'.
 punt lahe, neutraalne.
 bande ka pande. Võõra kamba kohta irooniliselt, vanamoodsalt.
 jouk tuttava kamba puhul neutraalne, muidu halvustav.
 maffia dusefemism, kuid muutumas neutraalsemaks.

band kõlasarnasus sõnaga gang, sun võib-olla taotluslik ja metafoorn te, a sõba kasutamine. Laen inglise keelest *band* 'ansambel'.
 jeng hea näide eesti keelele tüüpilisest lühenemistendentsist. Laen soome slän gist *jengi* (< rootsi *gäng*, < ingl *gang*).
 jengi oma ja võõra kamba kohta lugupidavalt. Laen soome keelest, vt jeng kari poisid halvustavalt.

kompanii tüdrukud kõrgstiilselt.
 porukas lõbus joomaseltskond. Poiste laen soome keelest *porukka* 'seltskond, kamp'.
 salk üks tüdrukute iroonilisi tsitaate reibastest pioneeriaastatest
 seltskond taotluskult kõrgstiilne

armaada, bang, co < ingl, kompani < ingl, hunnik, kampanje, kang (?ingl), kari matse, klann, klubi, käämpa (soome mõju), linduvabariik, mass, meeskond, mansa (saksa *Mannschaft*), rakuke (nõukogude), ring, rood, saaga, team < ingl, tige kollektiiv, ühisas

61 ÕPETAJA

õps tavaline ammulevinud lühend, heatahtlik

kõõm narviline naisõpetaja
 mutt paksem keskeline igav õpetajanna
 nõid lapsi vihkav kõõm.
 õbi normaalne õpetaja, ka meesõpetaja.
 õpa sama, mis õps.

eesel, eit, eukas, fuusik, hull, keemik, klassijuss, krabi, kröbi, krõhva, krõnks, krõöt, kubjas, kuivik, kõrvik, lastepiinaja, liha, liis, loom, lups, madu, muld, mummitroll, muti, mära, obe, obi, pasapea, pits, pomo < sm, soku, teine ema, tadi, vaimne pervert, vana tark, vanatydruk, vangivalvur, vits, vardjas, õppar, õpsitaja

62 RUMAL OPILANE

loll neutraalne üldistus. Intonatsioon mädrab solvumise

idi lühend, poiste poolt kasutatav.
 idioot terminiga liialdamine
 idu poiste variant sõnast idioot.
 kanapea rahvalik metafoor.
 kõva peaga neidudele meelepärane rahvalik võrdlus
 lollakas tütarlapselikult öeldud loll.
 londo loll poiss sookaaslaste meelest.
 puupea ammu kivilinenud võrdlus.
 sooda tütarlaste sõna, laen vene keelest? Vrd ka jahu.
 tohman pehme, nõiulik sõim.
 tola naiselik sõim.
 toru rumal poiss.
 tumba neidude arvates puupea, (polsterpea).



pott kodune termin.
raamat mõnede noormeeste naljatav metafoor.
salaviin taksoviin, monopol, ebaseaduslikult müüdud viin.
taksokas taksoviin.
valge lühend «Viru valgest» või ka juba vana kõnekeelne võrdlus.

althölm, ampull, essents, kaksendkaheksa, kallis kraam, kartulipuder, kontrabant, letikas, majadega limonaad, monopol, mürsk, patarei, petkin < vn, pool liitrit vett, praska, putl, raivo, salapiiritus, samakas < vn, saturnikas (kino «Saturn» Koplis), sikret poolik < vn, sõber, takso, tambu, toop, torn, viin, vähemangiv, väike poiss, üks väike rõõm.

motikas mootorratas, neutraalselt ja sõbralikult öeldud.
tsikkel mopeed, mootorratas. Sõna on vanamoeline, seetõttu veidi irooniline.
sikkel veel labasemalt või ka maalähedasemalt öeldud tsikkel.
mopp ka mop. Poiste lugupidav lühend sõnast mopeed.
võrr mopeed. Vana kõnekeelne, veidi halvustav sõna.
sääreväristaja vana kulunud metafoor mopeedi kohta, meeldib tüdrukutele.

jaff ka jahv. Mootorratas «Jawa». Poiste lühend.
käru poisid halvustavalt, mõnes olukorras ka neutraalselt.
mobo poiste neutraalne, ka heatahtlik lühend.
mops lühend, jalle see mustiline -s tuleus sõnast mopeed. Naljatav, allusioon väikese sülekoeraga.
mota armas, tore, huvitav mootorratas. Poisid lapselikult. *t* on palataliseeritud, pehme.
relv heakõlaline metafoorlik üldistus. Poiste sõna.
säärekas tüdrukute lühend, vt sääreväristaja.

kone < sm, känd, kärr, lendav taburett, mobi, modari < sm sl, mopa, mopo, moto, munaväristi, munniväristaja, pakso, pann, prätka < sm sl, põrnikas, põrr, puksikaristaja, ratsu, roller, ront, saarevaristi, tsikel, velotrekk.

ögima neutraalne või halvustav, oleneb olukorrast. Söök oleks vastavalt ögimine.
jarama neutraalne, sööki salliv.
sisse ajama (toitu) näost sisse ajama, suust sisse ajama. Söök on vastik või vähemalt vastumeelne. Öeldakse ka siis kui süüa on palju, või süüa tuleb kiiresti.

labustama tüdrukud halvustavalt vastiku toidu söömise kohta, koolisöökla?
manustama neidude eufemism, terminoloogiaga eputamine. Irooniline, siin väljendub vastumeelse söömise paratamatus.
mugima tüdrukud pahaselt-põlglikult.
mämmima tüdrukud vihaselt, eriti kui keegi teine soob.
nämmima enesekohane, naljatav.
narima neutraalne, asjalik, fataalne.
nasima mõttlikult närima
pistma hoogsalt sööma. Neiude laen arhailisemast kõnekeelest.
pugima tüdrukute neutraalselt vallatu verb, ka enesekohane.
toituma noormeeste eufemism, laen ametliku kõrgstiili sõnavarast (nt «Raa mat tervislikust toitumisest»). Irooniline.
taitma lühend väljendist laeva taitma, teate ju küll: täidan, täidan laeva... ja köht ongi meeleuvastikult täis.

impsima, eatima < ingl, konnaa, kosuma, krõbistama, kõhtu täis parkima, kõhtu täis laadima, laeva täitma, larpuna, lobi tegema, lobistama, lurpima, malsatama, naluma, näkku ajama, näsama, parkima, ragistama, sisse keerama, sisse toppima, solkima, sõlpima, tervist kahjustama, toitu rebuma, õgardama, õökuma.

TANTSIMA

daansingut tegema ka dansingut, dantsingut tegema. Vt ka dansingut tegema. Heatahtlik suhtumine tantsimisse, eufemism, < ingl *dancing*.
kepsutama neidude iroonia.
jalga keerutama irooniline laen vanaemade sõnavarast.

dansingut tegema ka dancingut tegema. Vrd daansingut tegema, ning daans si panema. Variant populaarsest inglise laenust.
daanssi panema ka dänssi panema. Mehelik lähenemine häbelik-arale teemale, jalle üks laenuvariante inglise sõnast *dancing*. Tahelepanu, tuupiline slängimudel: panema mida?
kõikuma poisid tantsimise kohta üleolevalt.
ringi aelema neidude nali. Dusefemism, võrdlus ebakombelise käitumisega.
taidlema veidi naeruväärivalt öeldud, võrdlus teetegevastiku esinemisega
tammuma kohmaka tantsustiili kohta, või ka lihtsalt rahvarohkes kohas tantsimise kohta.
tõmblema neiud teiste tantsimise kohta üleolevalt ja kadodalt.
ujuma neiud aeglasest (ja tuutu partneriga) tantsimisest.

eroberdama, aeroobitsema, aeropsima, aerutama, avalikult armatsema, breiki < ingl, **diskim** < ingl, **fibreerima, hullama, hõõrutama, hüplema, jalga ligutama, jalga loopima, lugu keerutama, kanda heitma, kargama, karku keerutama, keksima, kepslema, kummutit loksutama, kummutit lukkama, kõõluma, lehvitama, libuma, lõbutsema, lõnku** < vn, **peput hõõritama, pranokkima** (?), **siblima, tantsu panema, tantsulkatama** < vn, **tasku** < vn, **tskot tegema, tatsama, trampima, trikuma, tuikuma, uimerdama, võbelema, võdisema** < vn, **õmlema, võnkuma, varisema, vaanlema, oõtsama** < vn.

sõps hellitavalt ja südamlikult oma sõbra kohta.
semu tüdrukud omapoistlikult sõbranna või sõbra kohta.

frend austusega ja tunnustavalt sõbra kohta. < ingl *friend* 'sõber'.
junn poisid pahaselt või naljatades.
kamraad veidi irooniline, vihje revolutsioonilisele võitluskaaslasele. Kaudlaen, tulnud vene keelest.
kaveri tüdrukud vahva sõbra kohta, laen soome keelest *kaveri* 'sõber, kutt'.
kunde neutraalselt sõbra kohta. Siin on segunenud vana eesti kõnekeelne sõna tähenduses 'klient' (laen saksa keelest) ja uus laen soome keelest *kundi* 'kutt'.
kutt poisid oma sõbra kohta heatahtlikult, aga mitte tundeliselt.
tüüp poisid oma sõbra kohta neutraalsemalt kui arvata võiks. Tuupiline dis-femism.

amigo (hispaania), *boyfriend* < ingl, *frendi* < sm, *friend* < ingl, *fränk* < ingl, *gai* < ingl, *girlfriend* < ingl, *idioot*, *kamu* < sm, *klunn*, *kompanjon*, *kruvi*, *kundi* < sm, *kutsu*, *kási*, *liigkasuvõtja*, *loll*, *lontrus*, *molkus*, *oma*, *palatikaaslane*, *peet*, *raisk*, *räbal*, *segra*, *sell*, *sepp*, *sit*, *surnu*, *sõbe*, *sõbramees*, *sõbrants*, *sõbrapoiss*, *taxojuht*, *tegelski*, *toveri* < sm, *turvas*, *vant*, *ärakas*.

71 PRESERVATUMISVASTASED VAHENDID

presku tavaline käibelühend sõnast preservatiiv.
kantoss vähe labasem ja jõhkram variant sõnast kondoom, huvitaval kombel esineb just sageli tütarlaste sõnavaras. Hääldatakse pehme s
kumm neutraalne eufemism, noormeeste sõnavaras.

kantoon poiste neutraalsem variant tabu-sõnast kondoom.
korts poiste käibe-eufemism. Laen soome slängist *kortsu*.
õhupall irooniline võrdlus preservatiivi kvaliteedi kohta, mõnikord ka kui tõeliselt neitsilik eufemism.

abordikael, *antipill* < ingl, *apteegunuts*, *baloon* < ingl, *blak džak* < ingl, *E-tabletid* < sm, inglise *kummimutsike*, inglise *mütsike*, *jobi pidur*, *kantonn*, *kantoom*, *kepikumun*, *kondo*, *kontuuršaarik* (?vn), *kummimantel*, *kummimanguasi*, *kuulid*, *kuulikesed*, *lisa-nahk*, *marineerimine*, *munnikork*, *näpukad*, *pillerid* < sm, *pillid*, *pressa*, *prillerid* (vrd *pillerid*), *prillid*, *präsku*, *rasekad*, *spiraalo*, *spirka*, *sultan*, *šarik* < vn, *tabletikased*, *ujumismüts*, *õhupallid*, *umbrik*.

trussarid ka **trussaarid**. Tavalised poest saada olevad või juba kulunud aluspüksid. Uus tuletis vanemast vene laenust trussikud.

alukad tüdrukute tavalised kinnisema lõikega aluspüksid.
bikiinid tüdrukute seksikad, st napi riidekuluga aluspüksid. < ingl *bikinis*
keskea rõõmud poolde kintsu ulatuvad uhutud puuvillased aluspüksid.
kopsukad rinnahoidja.
maika traksidena särk, laen vene keelest.
napoleonid noormeeste heledad liibuvad pikavarrelised aluspüksid. Noormeeste enda metafoor.
pantalooidid vene keelest laenatud termin, sama mis napoleonid.
susped poiste liibuvad aluspüksid.
trussad koduselt trussikute kohta.
trusserid veidi peenemalt trussikute kohta.
trussikud häbenev-halvustavalt aluspükste kohta. Vanem kõnekeelne sõna, laen vene keelest
vuplid irooniliselt igasuguste kodumaiste aluspükste, mitte ainult vuplite kohta.

galtsoned < vn, hüvasti noorused, intumikud, jaanid, joosepid, kest, kopsvaim, lapid, makulatuur, partei ülikond, pasalapid, persevest, pitslukk, punamütsikese müts, rekviidid, retuusid < vn?, roosad maratid, rõngassärk, sätsu, tissivest, tripid, trullerid, trassid, trussaarid, trussakad, trussid, trusaarid, turvis, vooressevõ, vuplikari.

73 KITSISTEPIIA, PILLI MÄNGIMA

tinistama kitarrimängima, tin tin heli tegema. Viplalaga seotud ei ole.
klamberdama tuutult ja klampsuvalt klaverit mängima.
keevitama elektrikitarril väga intensiivset heli tekitama.

kolistama ansambli mängu kohta ükskõikselt.
kääksutama viiulil vastikuid helisid tekitama.
lohkuma raju ansambliheli, kuid ka ainult trummisoolo kohta.
piinama ka pilli piinama. Tavaliselt keelpilli, aga ka puhkpilli andunult mängima.
pinistama parmu häält tegema, näiteks kitarril.
plinistama meloodiselt pinistama.
plonpima närvesöövalt kitarrikeeli kiskuma.
plannhima eriti vastikuid haali kitarril tekitama.
plaristama elektrikitarriga jalgi heli tekitama, valessti mängima.
saagima julma järjekindlusega viiuldama.
tinutama metalset tininat tekitama.

vardjas neuulik uldhalvustus.

albert, debulik, geemus, hõlukas, idikas, jahu, juhe, juhm, jumba, kaine, kapsapea, kapsas olema, kips, klunn, kuivik, kummar, kummine laskakas, leo, lollike, lolipea, lupard, mart, ohmer, ohnu, oinas, peast soe, pikkade juhmetega, pamp, sant seen, taburett, tainapea, tebul, tobu, togu, tolgus, tollund, too kaalusis, tojakas, tore poiss tropp, tubakas, tumba-lumba, tuma, udupea, uudu aano (l'uhaput'), õige a mine

63 PÕHJUSETA PUUDUMA

pausi panema neutraalseim termin, väärikalt puuduma

poppi tegema salaja puuduma. Kõlab juba veidi vanainimeselikult, nagu isa suust või omapoisilikult rääkiva õpetaja suust.

pausima tuletis ühendist pausi panema.

pausitama korduvalt pausima

popitama korduvalt poppi tegema

poppi panema tõsiselt poppi tegema

poppi viskama hooletu üleolekuga poppi tegema

puhkama naljatavalt puudumisse suhtuma

viilima irooniliselt ja rõhutatult vanainimeselikult suhtuma kellegi põhjuseta puudumisse.

aak, auku tegema, end unustama, hajuma, hupe (vrd sõjaväslangi hüppes kauma), koduseid olusid ja mõnusid mautsima, kohvitama, laskuseuss, leelet tõmbama, lesta laskima, lesta tõmbama, lestama, libiseva graafikuga koolis kauma, luusi laskima, lunkima, paigata puhkus, paus, pikalt panema, poperdama, popipalavik, poplema, poppa, poppuna, praguli < vn, puhkust võtma, sinine leht

64 DIREKTOR

dire neutraalne, lugupidav, kulunud ja levinud lühend.

bond *james*, teadagi, irooniline, kuid isegi lugupidav. Meessoost dire laen lääne meenutlunde maailmast.

boss paks ja ülemuslik onu. Halvustav. Kuid nuud on tulemas ka uus, salliv tähendusvarjund, boss võib olla ka täitsa hea dire.

dirts hea dire.

mats dusefemism, meessoost dire

stagnant ealt juba vana dire. Neutraalne konstateering.

tire naljatav, taotluslik sõna-argune t, kirjalik släng.

vana mõnus dire, mees.

vigri vuntsidega vana, veidi irooniline.

onu kõhukas vana.

ihv, duki, dir, füürer (saksa), hiekas, hobune, hubert, hārta, idioot, idu, interlane, is i jõeobu, katk, kõigekõrgem, kõnts, leopold («Kõige suurem sõber»), lohe, loll, lõdva, masajalg, nuhk, paks, pealik, pensionär, peremees, pomo < sm, põhumoll, šeff, sitan, tirts, tobu, treial, vanapaks, vanglaulem, vardjas.

latt levinuim võrdlus, kus võrdlusaluseks on puust piklik ese.

kolge kõhn ja külurus ka. Halvustav. Juba vana kõnekeelne sõna.

antenn neutraalne tehnikaajastu metafoor.

kuelkirjak armastatud võrdlus loomaga, naljatav ja sõbralik.

kolgats variant sõnast kolge.

kraana jälle lõbus võrdlus.

londo poiste oma sõna, neid ajab see naerma ka.

mast neutraalne võrdlus.

pikk tavaline hüüdnimi, austav ja isegi tunnustav.

ritv kadedalt öeldud või halvustavalt.

telemast võrdlus teadagi kõrge objektiga.

tolgus noormeeste pahane suhtumine aeglase olekuga pikemasse kaaslasesse.

tolkam sõbralikult tolguse kohta.

torn neutraalne võrdlus.

vibalik mitte eriti pikk, utlejast pikem.

volask halvustavalt endast pikema ja noorema kohta.

hipi, hippar, hobune, idu, kolakas, koljat, korvpallur, kõrend, lõnkar, lüheldane inime ne, makaron, pea pilvedes, pealik, pedaali, Pikk Herman, pikkur, pikuke, pilvelõhkaja, pakapikk, teivas, teletorn, toigas, tornike, toru, tõll, voblakas.

pullo eufemism, tabusõna, laen soome keelest, *pullo* 'pudel'.

taksoviin ka taxoviin. Taksost ostetud kallid viin, tegevus ise on ebaseaduslik.

nui poiste mehine eufemism.

franaat noormeeste uus eufemism.

kauamängiv 0,7 l viinapudel, poiste termin.

kest üleolevalt, asjalikult.

nott veidi jõhker või isegi labane, vana kõnekeelne termin.

poolik 0,5 l viinapudel. Vana kõnekeelne termin.

bändi tegema, jammuma, kitra näppima, käristama, musitseeritama, muusik olema, müdistama, otti katkuma, pleiama, plõksima, plünistama, puhkuma, puhuma, poletama, põnistama, põristama, rautama, saks kiusama, soiguma, suusatama, tiru lirutama, triati rebima, tuuri tõmbama, tuufutama, täristama, uhama, vingutama, väanama.

koss korvpall. Juba ammu üldlevinud, omapoisilik.
võrk võrkpall. Neutraalne ja lausa klassikaline lühend.
jalka jalgpall. Neutraalne lühend.
vutt jalgpall, veidi arhailine. Väga vana slängilaen inglise keelest, *football* 'jalgpall'.
rasv rahvastepall. Düs feministlik, ent samas neutraalseks kulunud.

futt vutt. Poiste rõhutatult uus laen.
korv korvpall. Neutraalne.
pallikud pallimängud.
pesa pesapall. Tüüpiliselt lühenenud. Tüdrukute sõnavaras.
pesakas pesapall, tüdrukute sõnavaras.
pinks lauatenis, ping-pong.
sops korvpall. Uuem tulnukas nende nimetuste seas.
sulka sulgpall. Neutraalne.

basket < ingl, fuut < ingl, jala, korvipunumine, kõks, matšid, muna, mädakas, palliga onaneerimine, pelama < sm, pelid < sm, rahvakas, taskupiljard, tenna, volle, võrgota ja, võrgutama, võrgutamine, väravakas.

käima neutraalne, vahemalt tüdrukute kõnelustes tavaline, et kes kellega kaib.
liini ajama noormeheid ajavad liini, sihikindlalt. See on paris uudne ja kõlab kuidagi eriti metafoorselt ja kõditavalt.
semmima düsfemistlik, naljatav, heatahtlik suhtumine. Enesekohasena irooniline.

flirtima kõrgstiilne, noormeeste arvates vaid ilusad tüdrukud flirdivad. Ilusad tüdrukud ütlevad ka enda kohta, et nad flirdivad.
hõljuma veidi puberteetlikult ebakindlalt, võib-olla et kadedalt teiste kohta.
janama öeldakse rõhutatult poisilikult ja üleolevalt.
kudrutama tüdrukud emaliku õelusega.

kurameerima arhailiselt, naljatavalt ja häbelikult suhtuma nii intiimsesse teemasse. Siin on jälle see vanaemalik endisaegade släng uues tähendusvarjundis.

külge looma aktiivselt ja eesmärgipäraselt vastassugupoole esindajaga tutvust arendama, tavaline väljend.

lantima mehi püüdma, (noor)meestele külge lööma. Lant peab olema paras jagu peibutav, särav ja kutsuv. Saak on sus ka tagatud.

liini panema ettevaatlikult aga järjekindlalt tutvust arendama.

mehkeldama tüdrukud halvustavalt ebameeldiva liiniajaja kohta.

pihta panema külge lööma. Poiste sõnavaras.

rebima neide hurmama, veidi jõhkralt, kuid ka parasjagu õrnalt, ühesõnaga vastupandamatult.

susteemi arendama noormeeste delikaatne eufemism.

džemmima, hoorama, kiibitsema, kiimlema, kudlutama, kurimarineerima, külge ajama, ligi ajama, lumerdama, liini vedama, litutama, lonkima, marineerima, meestes või nais es kaima, mässama, nihverdama, paaritama, ringi tõmbama, sahmardama, sahmuna, ehkendama, sehmima, tillitama, tutvusema, tšemmima, vaimsel onaneerima, võrku kuduma, (kellelgi on) värk, õngitsema.

vennaraas hellitav, ka vanema venna kohta.
veli tüdrukute sõnavaras tuttav murdeline sõna, ilmselt soome keele mõjul.

jameuss poiss oma venna kohta halvustavalt.

poja väikese vanusevahega vanem vend ülbelt nooremale.

tolgus poisid vihaselt noorema venna kohta.

venna tüdrukud armastavalt oma suure ja ka väikse venna kohta. Sõnas palatalisatsiooni ei ole (vrd sama sõna pehme *n*-ga tähendab 'vene keele tundi').

vennaraasuke vt ka venna, vennaraas. Juba iroonilise varjundiga hellitamine.

vennarajakas tüdrukud oma tüütu venna kohta pahaselt.

vennas peamiselt tüdrukud oma suure venna kohta austavalt.

dhv, **brotter** < ingl, **elukas**, **isoveli** < sm, **kalkar**, **klunn**, **konn**, **kuts**, 'käbi', **londo**, **lont**, **lus**, **lupard**, **lõmppar**, **makaak**, **meheraasuke**, **memmepoeg**, **nuhk**, **narukael**, **peletis**, **poisi**, **raisk**, **poiss**, **posper**, **pump**, **parakas**, **pärdik**, **pärdillo**, **raasuke**, **raibe**, **rajakas**, **seapeet**, **seenetreial**, **sisko** < sm, **sugulane**, **tattlapakas**, **togu**, **tume tumba**, **tõbras**, **velipool** (? sm) **vennake**, **vennakene**, **vennu**, **väikepatt**

limps hea limonaad, tahaks isegi juua.

karske veidi irooniline kujund.

limbu poisid hellitav-heatahtlikult.

limmar neutraalsem, üleolevam, mehise -a- sufiksiga.

limpa tahtlikult lapselik nimetus, naljatav.

limpo poiste kõlakuju, lapsik veidi

limppar ka limpar. Nagu limmar, ent kõlab palju snooblikumalt ja slangi-likumalt.

limpu jalle tite moodi, tahtlikult.

limu kõlakuju, allusioon limukaga, seetõttu dusefemistlik ja üleolev.

lumikangeke sõnamang, vrd limonaadisort «Lumivalgeke», poiste nali

mulinaad heatahtlik dusefemism, lapsepõlve üle irvitamine.

sajad jaanid poiste sõnamang, vrd limonaadisort «Sajaanid».

vurts tantsukasvanuliku üleolekuga.

gaas, kalahigi, kali, karska (vrd «Värska»), kusevesi, lüstermaat, limberg, limbunn, limp, limpi, limpuuno, limunaad, lõmpa, marjake, nafta, nõudepesu loputus, piss, sexi Kolja (vrd Pepsi Co.), sprait (Sooime TV-st), vahuvesi, vurtsuvesi, vuss

tagi üldiselt nahkpintsak või -jope, mõnikord ka muust materjalist firma-pintsaku või -jope kohta - sm *takki* 'pintsak, mantel, jope'

hülp üleoleva hooletusega mõne riietuseseme kohta.

bumerangid noormeeste sokid

juustud noormeeste haisvad sokid

kalts lausa demonstratiivse hooletusega mõne riietuseseme kohta

kest tudrukud tavaliselt ülerinde kohta

pesu poisid ülerinde või teksaste kohta

pusa džemper, < sm *pusakka* 'džemper'

džaket < ingl, farkud < sm, jatsket < ingl, juška < vn, kama < sm, kampsoolikas, keha-katted, kesa < sm, koft < vn, kimbekas, kuteed < sm, lpsstukk, malli vark, meenimekad, naak, pahn, persevest, repstud, ret, usid, raded, roivad, sokkarid, sossud, suksid, sukakad, šortsid < ingl, tapeet, toppar < sm, topper < sm, T shirt < ingl, uikkarid < sm, ujukad, vatid.

soldat vana kõnekeelne sõna, laen vene keelest.

okupant kukerpall valitsenud ideoloogias, nüüdne karm irooniline tõde.

pogra ka bogra. Piirivalvur, laen vene keelest.

rambo poiste nali, laen maailma menufilmide varamust.

seeru lühend sõnast seersant.

solba ka solbak, solban variant sõnast soldat.

solbakas variant sõnast soldat, kõlab nagu sõna totakas.

soldan variant sõnast soldat.

sodalane kõrgstiilne, irooniline.

sodurpoiss irooniline, laen ER hommikustest õnnesoovidest vanureile: ... ja sōdurpoiss Anti Nõukogude Armeest.

armeeteenistuja, deduška < vn, duhh < vn, jupp, kiivitaja, kodumaa kaitsja, koer, kroonu-mees, marjak < vn, matroska < vn, matross < vn, must, nahk, nekrut, puripalt, punane rügel, rahvatantsija, rjadavor < vn, rumal sõber, salaaga < vn, sidrun, soldatik < vn, solta, soohkas, sober, sõdrun, sojamees, sõjard, sõis, terrorist, tolván, tšarba < vn, tüne junn, tüaretaja, valdaja, vend, vennasrahvalõust, vormis munn.

pralle joomapidu, vana kõnekeelne sõna.

labrakas ka labra. Ohjeldamatu pralle, vana kõnekeelne sõna

gang tugevalt muusikalise kallakuga pidu. < ingl *gang* 'kamp'.

jooma lühend sõnast joomapidu, poiste asjalik termin.

jorka tudrukute metafoor, teatud maadal kõlakuju.

jann pikk intensiivne ja lõbus jooma- ja tantsupidu.

karneval tudrukute eufemism

klunker arhailiselt ja seetõttu nagu «eesti asjana» mõjuv termin.

krau efekitse kõlaga nimi luga lõbusale peole.

labrunn variant sõnast labrakas.

moll tudrukute lõbus termin.

oleng usna peenelt oeldud, stiilne jooma.

plüss vaba koht, korter, kus pidu pidada. Uldistunud, nuud ka pidu ise. < ingl *place* 'koht'.

samman irooniliselt pralle kohta, dusefemism.

ballud < ingl, ball, biled < ingl, festival, igaõhtune, istung, jaskar, jaaskar, joomakas, kummaja < vn, kemuusetama (saksa), matas, mollukas, olemine, orgia, padajoon, piistus, plunker, pralla, proller, prõlla, pummelung, stihikas, sanna, tansulko < vn, tralle tramburai, tujukas, tümps, Walburgi öö, õllerall, üritus.

81 ERI RAHVUSTE NIMETUSED

latakas lätlane. Sõbralik düsfemism, sõnamäng.
venku heatahtlikult venelase kohta, võrdle nt janku.

armenjann armeenlane, laen vene keelest.

grusinn grusiinlane.

japs jaapanlane, < sm sl *japsi*

jänki ameeriklane, neutraalselt. < ingl *yankee*

kili pilusilmne, tavaliselt nõukogude rahva esindaja.

lagrits neeger, mustanahaline. Naljatatav, heatahtlik, pärit ilmselt Soome MTV lagritsareklaamist.

litakas leedukas, tüvi laenatud vene keelest. Düsfemism.

must tõmmu ja mustade juustega, tavaliselt pärit Kaukaasiast või Kesk-Aasiast.

pilukas pilusilmne.

russ venelane, laen vene keelest.

somm soomlane.

tšuks suvaline Kaug-Põhja rahva esindaja, põhineb nõukogulikel anekdootidel.

tšurka setu.

usamees ühe ameeriklane Ameerika Ühendriikidest.

armenn, **aser**, **brutt**, **bulgar**, **džonn** < ingl, **džux**, **frits**, **gruuslane**, **guradi-grusiin**, **hatša** (gruusia), **helleen**, **inglišboi** < ingl, **inkar**, **italiaano**, **japann**, **kili-kili**, **lata**, **pen** < ingl, **ninn-nunnadi**, **pila**, **pilusilin**, **pizdaglaz** < vn, **polska** (poola), **saldejumps** (lati), **slaavlane**, **soomekas**, **svensson** (rootsi), **usakas**.

82 SUUDLEMA

tatti panema ülivõimsalt levinud nooruslik-habelik düsfemism ja väga kaua juba kasutusel.

ilastama lapseliku raevukusega, kui teised suudlevad.

tatistama veidi leebemalt öeldud, ka enda kohta minevikuliselt kasutatav.

lakkuma jöhker düsfemism, teised lakuvad.

musitama itsitades ja punastades ka iseenda või sõbra kohta.

imema poisid kadedalt.

kissima ka **kissama**. Eufemistlikult, enda või sõbra vastava tegevuse kohta.

Laen inglise keelest, *kiss* 'suudlema, mus'i'.

maasikat tegema ka **maasikat imema**, **maasikat panema**. Armsama kaelale või kehale kirehoos verevalumit imema. Erootiline metafoor.



ilasklema, ilatsema, imelema, kaubavahetus, kissitama < ingl, limama, litsutama, ludis-
tama, lutsuna, lutsutama, labustama, moklema, musutama, nokkapidi koos olema, näts-
vahetama, ripsutama, suud viskama, tatlema, tatti ajama.

bondi panema ka pondi panema. Jalle James Bond! Suhtumine on algselt olnud naeruvääristav, nüüd juba neutraalsem.
eputama tavaline kõnekeelne, tutarlapselikult süüdistav.
esinema poisilik pahakspanu, kusjuures ka tüdrukud võivad nii öelda.
kekutama tüdrukud teiste tüdrukute kohta kadeda halvaksparuga
kelkima tavaline, isegi arhailise varjundiga kõnekeelne sõna, aga kelgivad peamiselt poisid.
laiama laiavad poisid. Varem öeldi ka laia mängima. Lai on kõvahäälnene ja juhmilt enesekeskne, lai ei mahu oma raamidesse.
pomo panema bondi panema, ühitsema, uhke olema, pealik olema. < sm *pomo* 'pealik, boss'.
possama poseerima. Poiste keeles halvustavalt.
ülbama ütlevad neid rahuliku põlgusega

bondama < ingl. ehverdama, eputrillatsema, etlema, fartsutama (?), harja tõstma, hoop-
lema, hõljuama, huplema, kehkama, kehkendama, kekslema, kulkama, liputama, mehek-
joorna, mullitama, nina püsti ajama, persetama, pipsutama, poseerima, praalima, taset-
näitama, tõmblema, tais puhulud olema, uhklema, uputama, vartsu mängima (?), šefi, ma-
õhku tais, ärplema.

drop off < ingl, Indira juurde minema, külge maha panema, lebosklema, lojust panema, maasi panema, magab hambad püsti või laiali, mati, nirvaanasse laskuma, nukkuuma < sm, nukumattima < sm, nurruma, padjakas, paksu panema, pilte vaatama, pohmelus, põhku pugema, sliipar < ingl, sliipersit panema < ingl, tuduma, tutuma, unc, Une Mati luli külla, Unemaale siirduma, vedelema.

akvaarium, ekraan, kino, kuvar, masin, pildikarp, pildikast, pilt, teevõ, telekast, televisionipurk, telka, telkur, teller, telli, tivi < ingl, vaatamuskast

86 PÜKSID

torud meestepüksid, tavalised, ka teksaspüksid.
kesad suvepüksid, õhukesest heledast riidest. Andekas laen soome keelest *kesä* 'suvi'.

banaanid poisid halvustavalt või naljatavalt oma pukste kohta. Sama sõna vene slängis tähendas alt kitsaid, muidu avaraid pükse.

farkud peamiselt tudrukud oma teksaste kohta. < sm sl *farkut* 'teksaspüksid, farmeripüksid'.

halogeenid kriiskavates värvitoonides dressid, tüdrukute sõnavaras.

housud firmapüksid, tavaliselt teksased. < sm *housut* 'püksid'.

kulukad värvilt kuluvad teksaspüksid, tüdrukute sõna, veidi vananenud termin.

pantaloonid meeste pika varrega aluspükse meenutavad püksid. Läbi vene keele laenatud.

pukad tüdrukud nunnutavalt, meelisklevalt ehk ka heatahtlikult oma pikkade või ka lühikeste pukste või hoopis aluspükste kohta. Sobiv kasutada ka intiimses situatsioonis.

püks poiste asine termin, taotluslik ainsus, püks kui olemuslik tervik.

püksad tüdrukud oma pukade kohta, aga ka poiste pukste kohta kui ollakse lähedastes suhetes.

pukud tüdrukute ja ainult tüdrukute kõige armsamad pukad, sõna sobilik ka sosistamiseks.

sääred poiste riietusest, tarvilikud ja arvatavasti pika varrega.

teksad neidude lühendsõna, tavaline neutraalne termin. Teksaspüksid – kõlab ju kohmakalt?

viikarid tüdrukud viigipükste kohta suhteliselt lugupidavalt.

dressikad, **hausut** < sm, jalavarjud, jumbod, kaatsad, kaheharuline seelik, kaunad, kesakad < sm, kesapuks < sm, kintsukad, kloorid, kotid, kremplimid, liivad, lühjakad lumed, lumekad, lõgarid (soome keeles 'lokari'), pantalooned (vene keele kaudu), pesukad, prjuki < vn, põlvikud, rikad, shortsid < ingl, sotsid < ingl, särjed, saarevarjud, säärikud, trussaalid < vn, trussarid (vene tüvi), tunked.

87 ÜLBE INIMI

bond ka pond. Tsitaat, nagu *James Bond*. No more comments.

pomo juba vanem laen soome keelest, muutumas aina neutraalsemaks. Soome *pomo* 'ülemus'.

ulbar vastikult ja rafineeritult ülbe kuju. Jällegi see produktiivne -ar liide.

boss veel vanem kui pomo ja veidi neutraalsem ka. Laen inglise keelest *boss* 'ülemus'.

isa NB! intonatsioon! Seda öeldakse venitades ja nii, et ilmneks ütleja kogu põlgus ja vastikus selle isiku suhtes.

šeff poisid halvustavalt. Vana laen, nüüd kirjakeele sõna.

tuus oli vanasti koomiksiste tegelane, paha kapitalist ja jälk rahatuus. Nüüd irooniline.

ulbekas mitte eriti vihaselt öeldud, ülbekas on oma poiss või ohutu lollike, üks kahest.

ulbitseja väga levinud tegijanimi.

ulbur distantsiga öeldud.

ulbus öeldakse põlglikult.

ulemus öeldakse hästi vihaselt ja rõhuga.

džeims (bondi eesnimi), **harg**, **jama mees**, **james** (bond), **james bond**, **kukk**, **kõva mees**, **lai**, **lai leht**, **lai lest**, **larakas**, **nibe tüüp**, **nina**, **ninamees**, **pealik**, **pomm**, **prof**, **serif** < ingl, **sain**, **tunneb ennast nagu kodus**, **varts** (?vn), **vilbur**, **õhku täis**, **äss**, **ülbaja**, **ülbik**, **ulpar**.

narkar narkomaan. Neutraalne, mõnikord halvustav.

narkots narkootikum, aine. Pehme ja salliv suhtumine.

fiiling tüdrukute eufooria, tunne. Laen inglise keelest *feeling* 'tunne'.

kama narkootikum, aine. Asjalik käibesõna, ilmselt laen soome slängist *kama* 'narkootikum'. Hea metafoor, sest eesti oma kama on teadagi naljakas rahvuslik jahusegu.

kimuja narkomaan, ilmselt vastavaid sigarette imev. Poiste sõna.

kimuma vt kimuja.

nark lühend sõnast narkar. Kuid võib tähendada ka ainet.

nuusutaja narkomaan, aga mil viisil, see kajastub juba nimetuses. Nii ütlevad tüdrukud põlglikult.

pillid narkootikum, tabletid. See arhailine sõna elab nüüd oma uut elu uues tähenduses. Tüdrukute sõna.

puru kama, aine, narkootikum. Tüdrukute sõna.

rohi ka rohud. Narkootikum, aine. Neutraalne tabusõna, veidi tänapäevasem kui pillid.

uimar tüdrukud põlglikult narkomaani kohta. Uimar on see, kes on narkootikumi-uimas. Uimar kõlab nagu elmar või muidu uimane.

valjas väljas käima, olema. Fiilingus, pilves, ära olema. Tüdrukud narkootikumi-uimas olemise kohta.

actai < ingl, **drugs** < ingl, **gaas**, **hingaja**, **hingama**, **hõljumine**, **kaif**, **kaifeetik**, **kaifunn**, **kaifunnima** (laenud vene slängist, sinna omakorda on see laenatud ilmselt turgi latari keeltest), **kaup**, **kotialune**, **krillsilm**, **kummiliim**, **mõnu**, **narkoss**, **narks**, **nataša**, **nuusutama**, **pihkama**, **pilv** (tõlkelaen inglise või soome slängist), **praht**, **pudi**, **pump**, **ravimid**, **tabletid**, **toksikomaan**, **unenägu**, **õhku hingama**.

89 PRILLID

okulaarid ka **okularid**. Nii ütlevad mitteprillikandjad võõrastavalt ja võõrsõnaga.

klaasid prillikandjad neutraalselt, veidi eufemistlikult. Siin võib olla tegemist tõlkelaenuga soome keelest *lasit* 'prillid' või inglise keelest *glasses*

luubid nägijad poisid düsfemistlikult.

atškaarid ka **otškaarid**. Eriti poisid oma prillikandjast kaaslase prillide kohta halvustavalt. Laen vene keelest.

prill prillikandjad tüdrukud kerge irooniaga.

raamid poisid neutraalselt, arusaavalt.

rõngad poisid naljatades, ka sõbra või iseenda prillide kohta.

silmad neidude kurbnaljakas eneseiroonia

okulad öökullid, öökullid silmad. Sõbralik, lapselik naljatus.

aken maailma, aknad, atskod < vn, atskarikud < vn, kalkulaatorid, luugid, mullid, objektivid, oku, okulad, okuloorid, otškaarikud < vn, prillid, prillid, pudelipõhjad, sang, silmaklaas, silmarõngad, teleskoobid, topeltsilmad, videod, ookullid

90 MUUSIKA

musa siin on tegemist õieti kahe slängisõnaga:

1) lühend sõnast muusika. Sõnasisene *s* hääldatakse pehmelt.

2) laen soome slängist, *musa*. Sel juhul *s* hääldatakse tagapoolselt, kõvalt. Neutraalne, ka heatahtlik, lõbusa tuju sõna.

tümpe diskomuusika või ka rockmuusika. Igatahes on tegemist irooniaga.

saund ka **sound**. Hea ja mõjuva kõlavärviga muusika. < ingl *sound* 'heli'.

heli saund. Noormeeste uus tõlkelaen inglise keelest.

heavy ka **hevi**. Teatud stiil rockmuusikas. Peamiselt poiste sõnavaras. Laen ingliskeelsest muusikaterminoloogiast *heavy* 'raske'.

musoon sõnamäng ja veiderdamine.

muss muusika, mida ise tahad kuulata, *s* hääldatakse pehmelt.

mura poisid irooniliselt heavy kohta.

trash ka **träšš**. Poistele teadaolev muusika. Laen inglise keelest *trash* 'praht'

diskens < ingl, disko < ingl, ila, joru, jura, koln, metall < ingl, metallikas < ingl, musa box < ingl ja sm, musoor, moll, nats, pask, pinin, plara, plarin, rock < ingl, sahin, teema.

91 VARTS

varts ka **farts**. Ärikas, tavaliselt venekeelne. Halvustav. Ilmselt lühenenud laen vene keelest, vt vartšovšik.

kukal poiste mõnitav termin. Viide ärika soengule, kõrge randiga lõikus, kukal paljas, 50-te mall.

moos hea metafoor.

sahkerdaja tüdrukute irooniline tsitaat kantseleikeelest.

asjaajaja, budja < vn?, budjaar < vn?, businessmann < ingl, comes < ingl, diskoperse, fartsoos < vn?, fraier (?), giid, hilpar, isake, joppar, kaubandustöötaja, kõige suurem lõbras, london (?), mafioso (itaalia-inglise), mahhineerija, mallinees < sm, marodöör, mundris mees, nodikas, parsa, prohvi, pugeja, rahajaär, rahakas, rahamees, roket < vn, ullimees, snoob, speku, svaris < vn, tonnija, tuus, varsa < vn, vartiser < vn, vartšovšik < vn, viru purukas, äpu, äri, ärimees.

92 MIILITSAJAOSKOND, MIILITS

ment miilitsajaoskond ja miilits. Väga levinud tüvi, palju variante. Eriti levinud poiste seas, tüdrukutel on üldse vahe sõnu sellel teemal. Laen vene slängist.

mendiputka uus variant vanast slängisõnast soolaputka.

punker tüdrukute tsitaatsõna, möödunud sõja ja kõige sellele järgneva pärandusest.

gestaapo tsitaatsõna seegi. Irooniline hüperbool sõjafilmidega muserdatud poisslaste suust.

laar ka **Laar**. Teada-tuntud tänav Tallinnas.

mendipesa küllalt südamlikult öeldud, naljatav, tüdrukute metafoor.

mendipunkt tavaline käibetermin, tüdrukute sõnavaras.

mentla -la liiteline (vrd söökla, kanala, sigala), kohta ning ehitist väljendav. Suhteliselt neutraalne.

putka lühend soola- või mendiputkast. Neutraalne, tabulik.

soolaputka vanaaegne termin, meeldib poistele.

vommiputka variant soola ja mendiputkast.

vommla vt mentla, ainult et see sin on naljakam.

aik, bikett (?), biokker (?), das stap (saksa), Herodese kong (oo, antiik!), ilge putka, kanala, kartell, KGB, koobas, kubrik, kõrts, Lubja (tuntud tänav Tallinnas), lõbamaja, loks, mendikas, menta, mulipunkt, number, onn, police < ingl, punased rebased, pärak, tugi korter, rootsi kardinat taha, staap, süütute laste pinamise punkt, ubrik, vale koht

93 POHMELUS

pohmakas tavaline pohmelus nii endal kui teistel. Vene laentüvela on liidetud produktiivne ja lahe -kas

pohmell raskem pohmelus. Sõna lõpu / hääldatakse pehmelt. Laensõna vene keelest, seejuures nii produktiivne, et on jõudnud kirjakeeldegi.

blue monday sinine esmaspäev. Rahvusvaheliselt levinud kinniskujund, meeldib poistele. Laen inglise keelest.

krapula pohmelus. Laen soome keelest.

peavalu habelik eufemism.

pohm mehelik ja asine lühend, kõlgi on seisundit iseloomustav.

pakapikud neidude meeliskujund, kasutatakse iseenda või ka tõelise sõbra halva seisundi üle naljatamisel. See on osa pikemast väljendist, vt allpool.

pakapikud on suhu sittunud ka **pakapikud suus**. Neiud heidavad nalja, kui neil on paha maitse suus.

pakapikk istub peas ja loob kovasti haamriga ka **pakapikk peas**. Metafoorlik jutustus lausa. Neiud poetiseerimas.

sinine esmaspäev esmaspäev pärast joomingulist nadalalõppu, pea valutab jne. Tõlkelaen, vt blue monday.

eilane, haamer, jökkis olema, kassi ahastus, kolm, lampis olema, litakas ('look'), maa, kera, mul on paha olla, ma luauk, ma luuauk, ma luuauk, ma luuauk < vn, pea haige, pea nagi, jaanakell, peavahk, pumapäev, pohmar, pohmu, prohmakas, pakapikud koksivad, sep, pade päev, uumane, uni.

94 SUU

musi sõbra ja armsama suu. Sõnasisene s hääldatakse väga pehmelt.

karp jolkra ükskõiksusega oeldud keltegi teise suu kohta.

mulk auk. Aarmiselt ükskõikne ja isegi solvav. Poistel tavaline sõimusõna.

sahtel peamiselt poiste dusemistlik metafoor.

auk poisid ükskõikselt ja jõhkralt.

kärss poisid solvavalt, irvitavalt. Võrdlus sea ninaga (suuga).

lõuad tudrukute dusefemism.

mokad tudrukute dusefemism, seejuures väga labaselt kõlav. Mokad on suured, lihavad ja märjad nagu hobusel.

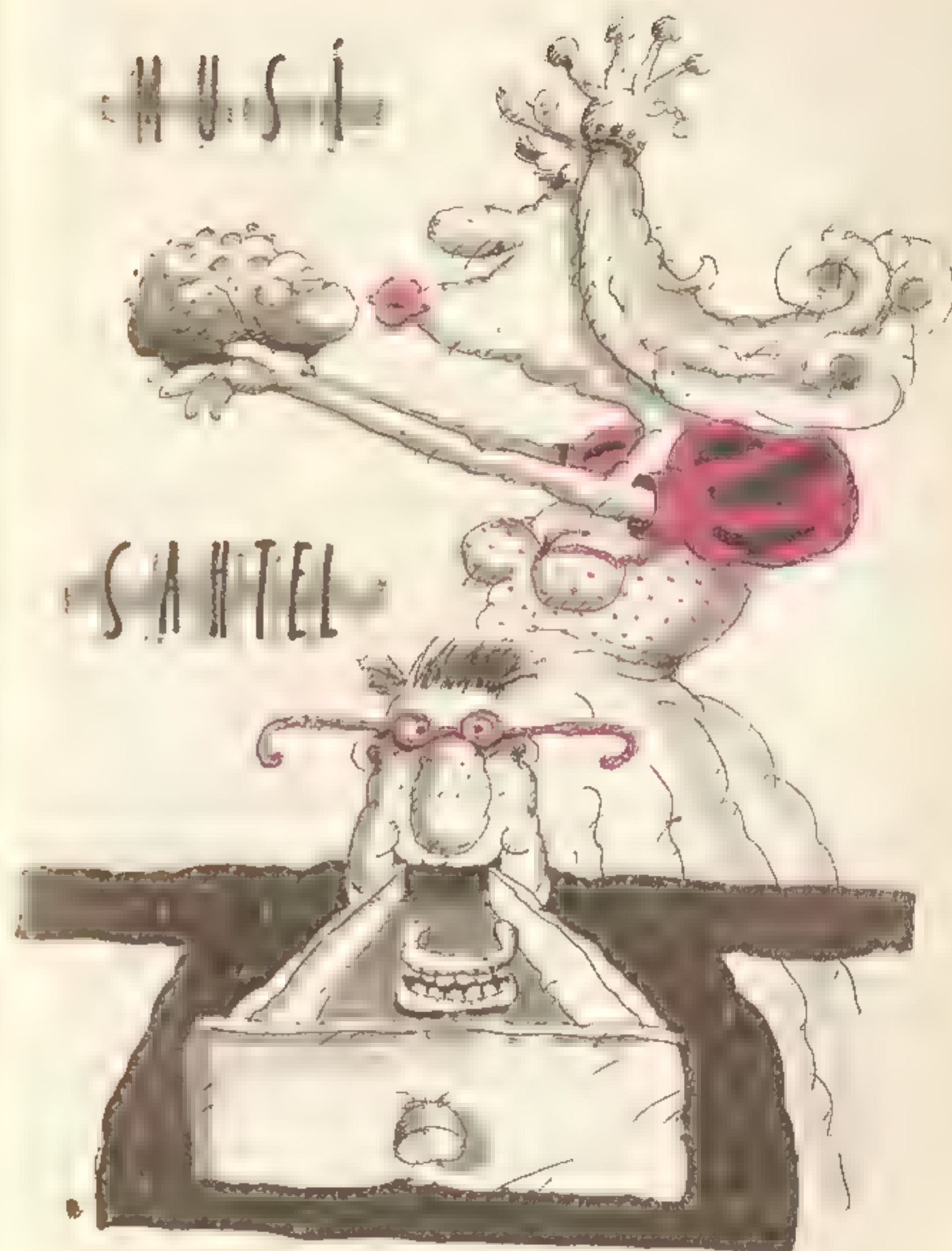
mokk tudrukud arhailises kõnekeeles, dusefemistlikult.

molu lollivõitu sõbra lõhkine huul. Poiste dusefemism.

mops musi mops. Labasevõitu hellitusnimetus.

supimulk pragmaatiliste poiste termin.

hammastega parakas, iminapp, lips < ingl, lont, lutsukas, luuk, lõug, maasikas, mollusk, mumm, nokk.



pugeja äärmiselt vana düsfemism. Pugeja on see, kes õpetajatesse poeb ja siis haid hindeid saab.

oivik tüdrukud irooniliselt, kõrgstiilne termin on laenatud pedagoogika-teadlastelt.

tuupur tüdrukud ükskõiksele ja kadedalt, kuidas kunagi.

aju lugupidav või vähemalt neutraalne.

fann heade hinnete fanaatik. Samas võrdlus muusikafanaatikuga, ühesõnaga tegemist on huumoriga. Laen inglise keelest.

memm poisslapsesest pugeja, hellik ja saamatu.

tarkur tüdrukud lugupidavalt.

priimus vana, väga vana slängisõna. Poistele meeldib veel.

pugejas tüdrukute arvates parandamatu pugeja.

taibu tüdrukud lugupidavalt, tavaliselt poisi aga ka teise tüdruku kohta.

õppur halvustav, head hinded peavad ju õppimata tulema!

athtsnik < vn, bugi-bugi, edunahk, entukas, esindaja, esteet, fanaatik, hea poiss, juha, kits, lahtise peaga, lakkuja, lexikon (?saksa), lolo, manthipärja, olumpiaadirahvas, pal-lapsun, pepe, perselakkuja, raal, tore poiss, toru, õpik.

pekka levinud üldnimetus, mis saadud soome eesnimest Pekka. Veidi halvus-tav ja üleolev suhtumine siin tõesti on: pekka on lühike paks ja purjus soo-me mees, kes räägib ja naerab väga valju häälega.

somm soomlane või soomlanna. Neutraalne, sõbralik lühend.

finn poiste neutraalne laen inglise keelest.

jorss tüdrukud halvustavalt soome mehe kohta; jorss on totakas külgelööja.

mehu iroonia, < sm *mehu* 'mahl'. Pärit soomepoiste ajast.

poro noormeeste armukade iroonia: poro on mees põhjast, põikpane metsa-pull. Laen soome keelest *poro* 'põhjapöder'.

pöder noormeeste tõlkelaen, vt poro. Pöder üldse on poiste slängis mees, kel-lesse suhtutakse üleolekuga.

sommi levinud hellitusnimetus, vrd somm.

sorsa tüdrukute iroonia, sorsa kõlab nii naljakalt! Laen soome keelest, *sorsa* 'metspart'.

Jukka < sm, Jukka-Pekka Vedelakakkinen < sm ja eesti; Pohjolan poika < sm, firma, juss, kooner, nagu «Seitsmest vennast», paska-pekka < sm, põhjapöder, patkä < sm, soomalainen < sm, soomekas, samm < ingl, turukas, ugri, vinn, ülelaherahvas, ülemere.

maakas tavaline halvustav kõnekeelne sõna.
mats sõimusõna.

maamats ükskõikse üleolekuga öeldud.

provintslane peenutseva üleolekuga.

uuli mats, eilane, eilne, johv, juhan, juhm, kodutu, kohalik, kolhoositar, kolhoosnik, kolkapatrioot, kulakas, külamees, ländikas < ingl, lüpsja, maa tolgus, marlt, ma maot mann, matsistunud, provintsikas, provintsist, traktorist, tress, tulnukas, võnnust parit.

pibo ka **bibo**. Suusamutsi tüüpi muts. Laen soome keelest, *pipo* 'suusamuts' latu juba kaua kantud, kuid veel armas muts. Vana kõnekeelne sõna, / ja / haaldatakse pehmelt.

soni igasuguse mütsi kohta, mitte ainult sonimütsi (V.I. Lenini muts) kohta sõbralik-düsfemistlikult. Levinud eriti tüdrukute sõnavaras. Nagu ikka, haal datakse n i ees pehmelt, palataliseeritult.

kaabu suvalise mutsi kohta kõrgstiilselt või mõne neiu kübara kohta madal-stiilselt.

kaas gen kaane, part kaant. Metafoor! Loomulikult kuulub selline kujund noor-meeste sõnavarasse.

katus võrdlus: inimene kui maja, kus katuseks on müts.

kiiver müts, mis ei meeldi, on kiiver. Mõnikord ka sellise mütsi kuju mee-nutab just kiivrit.

lodu lütu sarnane ent kurvema olekuga müts, tavaliselt poiste peas.

lotu poiste oma armas vormist välja vajunud ent reipaimeline müts.

nokats nokkmütsi vanaaegne nimetus, nüüd düsfemism, tähenduses: näotu müts.

sage soni. Kunagi oli see uulitsapoisilik sõna, nüüd naljakalt arhailine. Ilm-selt ka taotluslik allusioon «põrandaaluse revolutsionääriga», iroonia.

jukatse, kaap, kaapel, kaaper, kaaps, kooruke, kott, kukk, kumminuts, kupär < sm, bidas, lott, ludu, laapa, mojo, mussu < sm, nokkar, naru, papaaha < vn, pilotka < vn, pivo < sm, tekkel, vari, võrk

marsa lühend sõnast marsuutaks. Asalik, neutraalne.
kutsikas hellitav ja heatahtlik, juba 70-tel levinud nimetus.

kutsu poisid heatahtlusest
marsakas tüdrukud marsa kohta
marsakutsikas sõbralik koondnimetus.
marsikas poisid naljatavalt.
riigikas neutraalselt.
sutikas uue häälduse.
troll düsfemism, öeldud vihaste poiste poolt.
ufo tüdrukute metafoor.

banaan, kirp, kuts, kutsa, limikas, loru, mardikas, massakas, mikro, mikrokas, parsa, ruudud, velo.

makk tavaline kõnekeelne lühend

duubel duubelkassetimakk
karp ükskõikne metafoor.
kassetikas oma või mõnda paris hea makk.
kast suurem kui karp.
krapp düsfemism. 70-te aastate sõnavaras tähendas see suurt lutmakki, enne seda translatsiooniraadio.
leierkast tüdrukute metafoor, naljatus.
lustikummut taotluslikult vanaaegne metafoor, lustikummutiks nimetatati kunagi grammofooni.
magnetool poiste iroonia, vanaaegse termini kasutamine.
pill kõnekeelne üldnimetus.
plarakast tüdrukute lõbus düsfemism.

helikast, kassetkar, kisakast, krau, lindikas, linttraktor, logu, loks, masin, käsitoost ('nuttetootav makk'), musabox < ingl ja sm, makk, mogakast, murakummut, püks, rokk-pöks < ingl, roster < ingl.

rügama liiga intensiivselt, väsitavalt töötama. Halvustav, loll on see, kes rügab. Tüdrukud mõnikord ka eneseirooniaga.

rabelema mõttelt tööd tegema, tüdrukute düsfemism. Rabeleja on naist higin, ja tota silmavaatega.

rabama nii et rabandus tuleb, tööd muudkui endale ja endale kahmama

higistama noormeeste düsfemism.

hoorama kujund: hoora tööd tegema, eriti halvustavalt öeldud.

massama millegi kallal järeleandmatult rabelema, tüdrukute arvates.

orjama noormehed vihaselt. Töö peale, enda peale, tööandja peale vihaselt

vehkima tüdrukud hoogsa rabelemise kohta.

poisid vaevama, head tegema, jobi < ingl, jobima < ingl, jobitsema < ingl, jaarama, katkestama, lugutama, lollu mängima, neegrit mängima, nussima, nutsu sebuma, oober-
ama, pihku panema, pingutama, postil oleina, põtrama, rassima, rebima tööd, rulli
okku ajama, ruunama, rühmama, süberdama, tööd lahmina, tööd panema, vaimset
naneerima, UKT-istama.

jata jäätis, tavaline lühend.

jatski jäätis, < sm sl *jätski*

jatt mehisem lühend sõnast jäätis.

kama igasugune tühaväl muudav söögikraam

laibakas lihapiirukas, (laiba)lihapiirukas, düsfemism.

lobi üleolevalt söögikraami kohta.

rotisabapiirukas lihapiirukas, kahtlustav düsfemism.

otk otseütlev düsfemism.

õgimine poiste neutraalne termin.

ulka < vn, carols < ingl, energy < ingl, hiirerita pirukas, hot-dog < ingl, juhuka
a, jats, kalorsus, kaup, koerakas, koerapiirukas, kompsid, kompu, kröbin, kakk, kütus,
u, macdonalds < ingl, nodi, naks, narimine, pahn, pannar, pask, pastlad, patareid,
pirks, plonn, proviant, rotiröömud, röga, sandvitš < ingl, suukas



103 KULTUURIMAJAD, KINOD, JML

kulta kultuurimaja, vana ja neutraalne lühend.
kints kino. Kints kõlab lähedasemalt, tuttavlikumalt.

kint uuem lühend, levinud eriti tüdrukute hulgas.
kult uuem lühend, veidi düsfemistlik (allusioon isase seaga).
kultra tüdrukutel laialt levinud nimetus.
lemps kino «Lembitu».
Mängud Mustamäe Mängude Maja.
Nõmme kult Nõmme kultuurimaja.
pirta Pirta kino.
Tomp nimeline kultuuripalee Kalamaja lagunevas agulis.

bordell, Fila, Kosma, kreuks, kults, litsimaja, lõbumajad, Manks, Noorsoo-takr, Nõmme kulta, Nõmme kultra, Nõmme kults, nõmmeakas, Oktjabr, pordell, Pässä kino, rahvakas, ranne, Sosmos, Sõber, Sõbrakas, sõps, TOMM, triika.

104 ARU SAAMA

kohale jõudma arusaamine veereb mööda juhtmeid kohale ja paneb lambi-
 kese põlema.
pihta saama möödalendavaid mõtteid püüdma.

jagama keerulisemast ja süsteemsemast asjast aru saama, poiste sõna.
koitma arusaamine tuleb nagu päikesetõus, vana kõnekeelne kujund.
mõikama vana kõnekeelne jõhkrakõlaline sõna, tähendus umbes nagu pihta saama.
nokkima poiste metafoor, sisuks pihta saama (teri nokkima)...
pihta panema tüdrukute sõnamäng.
päralt jõudma kohale jõudma.
tabama pihta saama, kõrgstilsem.
taipama mõistma, ent ülemuslikum.

audeni jõudma, ajusid lugutama, asjale pihta saama, kohale jääma, küllä < sm, lõikama, mõhkama, markama, peale minema, ponjatma < vn, pahe kargama, saama vaanset
 -rgasmu, selka, that's clear < ingl, understanding < ingl, ära tabama, lähendama, üles
 jõudma.

kidra sõbralik või neutraalne.

pann halvustav, dusefemistlik metafoor. Pann on tavaliselt halva kvaliteediga (naturaal)kitarr, *n* hääldatakse muidugi pehmelt.

bass basskitarr.

juust poisid halvustavalt.

kidara poisid heatahtlikult. < *sm* kitara 'kitarr'.

kirves poiste dusefemism.

kitter hea kitarr. Noormeeste sõna.

mandoliin poisid naljatades.

pill neutraalne üldnimetus, noormeeste sõnavaras.

soolokas soolokitarr.

Jimmy Hendrix rockenroll gan < ingl. kahvel, kannel, katarr, kauss, kida, kitaara < *vn*, kitra, ikont, laud, lennuk, napuvaanaja, ukuleele.

õeraas armas õde, nii vanem kui noorem.

sõsar neidude meelest kaunis sõna, mõjub kui tsitaat folkloorsetest lembelauludest. Võib-olla on nüüdse populaarsuse põhjutanud soome sisar-sõna *moju*.

plika noorema õe kohta üleolevalt.

sis tüdrukud oma kifti õe kohta, lühenenud laen inglise keelest, *sister* 'õde'.

sots lähedane õde, taotluslik maa- ja murdekeelelähedus.

sõtse vanem ja suurem sõts.

tirts poisid vennaliku hooldava armastusega oma õe kohta.

õts tüdrukute uuem sõna, tähendab igal juhul head õde.

afinagu, ematestor, klann, noid paks, pikka sisko < *sm*, pirukas, plikatukk, ponn, raasuke sisar < *sm*, sisko < *sm* sister < ingl. satikas, syster (rootsi), sus (rootsi), tuts, tõbras, uss, õdekene, õeke, õenärakas, õeraasuke, õerajakas, õtt, õtu, õde.

onn sõbralikult oma vana maja kohta. Kodu kohta.

karp võõras korrusmaja, võib-olla tuleb seal endalgi sees elada. Tüdrukute sõna.

doomik rumalalt naotu maja. Laen vene keelest.

hauss poisid maja kohta, laen inglise keelest, *house* 'maja'.

hutt sõbralikult öeldud, nagu onn.

kast halvustavalt, võõrandunult kastmaja kohta.

koda poisid soomeugriku kõrgstiilsusega.

koobas poiste dusefemism, kõlab küll päris neutraalselt.

kuss poiste naljatav dusefemism.

kuut tüdrukute dusefemism. See maja on ilmselt kole ka ja seal ei tahaks elada lobudik vihaste tüdrukute sõimusõna.

osmik tüdrukud romantilis-dusefemistlikult.

pleiss maja, kus võib olla. Seal on koht, kus olla. < ingl. *place* 'koht'.

punker militaar-dusefemistlik nimetus.

putka igasugune maja, kui ütleja on vihases tujus.

tare nagu osmik või koobas või koda. Seekord tüdrukute irooniline tsitaat folkloorist.

uberik nagu putka, ent tõesti ka viletsamas seisus maja.

vigvam vt tare, osmik, koda, koobas. Romantiline tsitaat lapsepõlve indiaani juttudest.

villa irooniliselt mõne uberiku kohta. Mõnikord ka kadeda vihaga teise ema-maja kohta. Viimasel juhul on intonatsioon mõnitav.

rakas, hause (saksa), house < ingl. hurtsik, kōkats, küun, osmu, peldik, pesa, pind, püstkoda, rantio (?hispaania), saun, urgas.

bänd ka band, pand. Neutraalne ja sõbralik. Vana laen inglise keelest, *band* 'ansambel'.

punt rõhutatult omapoisilik.

ansa neutraalne võõrastav lühend.

assamblee eemalseisja naljatus.

grupp ka krupp. Neutraalne, isegi rõhutatult ükskõikne

kamp taotluslikult labaselt öeldud.

kang ka gäng. Ütleja arvab end jõhkraks.

ande, bānda, jõuk, klann, loominguline kollektiiv, muusikaline kollektiiv, puant, tinasjad, torumehed, V.I.A. < *vn* 'vokaal-instrumentaalansambel'

koplikad elavad Koplis.
lasnakad elavad Lasnamäel.
marjakad Mustamäel, «Marja» poe kandis.
merka omad Merivaljalt pärit.
mustakad Mustamäelt.
nõmmekad Nõmmelt.
pelgukad Pelgulinnast pärit.
passakad Pääsküla omad.
õisukad Õismäe elanikud.

Lilleküla punt, harjukas, hiidlane, hiukad, järvekad, kesklinna rotid, kirka, kopli usamehed, koppeldajad, laagrikad, lasnagorsklased (kohati vene keelest laenatud), lasnamägilased, maakad, musta kutt, musta mehed, mustakas, mustamäe aborigeenid, mustamäekas, parnakas, rahvas, sauekas, sohvakad (sovhoosi omad), saasekad, vanakad, viimsikas, õika kutt, õismäe neegrid, õismäekas.

õppalajuss õppealajuhataja. Neutraalne, üldlevinud, veidi-verdi düsfemistlik, eriti lühend -juss. Juss on ju kas keegi mõnus Juhan, või mõni väike vilets asi nagu õunajuss. Mingi naljatav metafoorsus siin on. *s* hääldatakse pehmelt.

klassijuss klassijuhataja. Sõbralik
majandus direktori asetäitja majandusalal. Neutraalne üldistav lühend.
pedakoogid irooniliselt kõikide halvas mõttes õpetajalike õpetajate kohta. Terminoloogiaga, võõrsõnadega mängimine, kujund on loodud vigase õigekirja abil.
õps lahe õpetaja.

aadalbert, dibiilikud, gartamutt, hullude pande, katad, keha, kokamammi, kokamutt, kommitädid, lakei, limad, luuraja, majavaim, militarist, onu, paks koer, pēdekas, praht, sitakotid, teener, tire jobi, tuulelipp, tädid, vargapesa, vastutaja, õpa, õppejobu, õovaht.

velo neutraalne lühend eesti sõnadest velotrekk, velodroom või laen vene keelest.

jalka tüdrukute heatahtlik variant.
kondimootor vana kõnekeelne kujund.
kone tüdrukute laen soome keelest *kone* 'masin'.
kaula vana kõnekeelne düsfemism, meeldib tüdrukutele.
ratas tavaline asjalik termin, peamiselt poiste kasutuses.
skolha nimetus jalgratta margi järgi.
velospeed ilmne laen vene keelest, poiste düsfemism.
vokk heatahtliku üleolekuga öeldud.
vant tüdrukute ironia, leebe düsfemism.

aikl < ingl, filler < sm sl, igilakur, jaga, kodarapukk, kondimasin, kondimobil, lastelõbu, nudikas, prõnna, sadul, soss, sputa, trandulett, tursa, v-ped < vn, velokas, velosiped < vn, velosport, vurr

hangeldama naide peenutsevast ajalehesõnavarast, halvustav suhtumine sõnas olemas
kirbitsema tüdrukute düsfemism, laen keskealiste vastikukõlalistest meelisõnadest.
maha lukkama neutraalne, konstateeriv, müümusega seonduv.
mahhineerima tüdrukud võõrsõnadega liialdavad.
raha tegema neutraalne ja kade öelda, aga mis parata
sahkerdama tüdrukud jälle vales stiilis, vastikukõnaliselt
arima neutraalseim, tavalisim, fantaasarikkad poisid aga eelistavad koll muid sõnu.

ja ajama, bisnes < ingl *business*, businessi tegema < ingl, fartsuma < vn?, kama/ma/nuuma < sm sl *kama* 'kaup', kama vahetama < sm sl; kaubitsema, kauplema, ku, moosima, nodima, noditsema, nutsu sebima, paberit ringi laskma, paberit tegema, pappi matsima, pappi tegema, parseldama, plekki kuhjama, plekki lukkama, pudeli ...
ajama, puru kokku ajama, raha rebima, rulli kokku lukkama, sehkendama, siblime ...
eldama (?ingl), soomust tegema, spekulierima. spekuma, tonnima, vartseerima (?vn), artsuma (?vn), ari ajama.

grammar levinuim, m hääldatakse raskelt ja pikalt.
grammer 70-tel laialt levinud lühend.

gramma tudrukud hellitavalt.
gramo võõrapäraselt, neutraalselt.
leierkast heatahtlik düsfemism. Võrdlus arhailise muusikariistaga.
plaadikas üleolev lühend arhailisest sõnast plaadimängija.
plaadimängija naljatav, arhailine.
plarakast tudrukute tsitaat vanaaegsest kõnekeelest.

grama, gramm, grammak, grammel, grapp, grapsa, grill, kodune pöördlaval kranm.
fon, krapp, leier, lustikummut, mögafon, plaadi kast, plaadilõhkuja, röster < mel

väits ka väiz. Murdekeelne, vanamoodsalt kõnekeelne. Ilmselt uuele levikule
aitab kaasa soome keele mõju, vrd < sm *veitsi* 'nuga'.
tera vana kõnekeelne kujund (tera proovima), peamiselt noormeeste sõna-
varas.
küüneviil tütarlaste metafoor.

ork poiste kujund.
puss pussnuga, jahinuga, võitlusnuga (pussi andma).
reiv salapäraselt ja jubedalt mõjuv üldistus.
saabel romantilis-ironiline kujund.
sulg noormeeste tabusõna.
veits vrd väits. Siin küll ilmne soome laen, *veitsi* 'nuga'.

haljas, kindžall, kirka, kumminui, külm, külmreiv, mõök, naif < ingl, noska < vn, nož
< vn, riist, sarv, sond, tukk, viil, vikat, varten

taksi laen soome keelest *taksi* 'takso'.
erakas eratakse, kooperatiivtakso.
taxi ka täksi. < ingl *taxi* 'takso'. •

exsukas tudrukud eratakse, «Ekspressi» takso kohta.
riigikas riigitakso.

riiksa riigitakso või üldse halvustavalt takso kohta.
taks ka *tax*, *täx*. Tüüpiline lühend sõnast takso.
vant poisid halvustavalt.

to, ekspress, era, EritiSuurRahaAhnus ('ESRA'), kone < sm, kutsu, karu, litsilõks
Lada 08'), logu, lõbuauto, matorka < vn, mootor < vn, röövel, sadul, taksi, < vn, troll,
io.

pusa kinnine džemper, pullover, kampsun, dressipluus. Sõnasisene *s* häälda-
takse pehmelt. Laen soome keelest, *pusakka* 'džemper'.

ballon 70-te aastate stiilis kinnine liibuv, mõnikord ka kõrge kaelus ja
džemper. Moondunud laen inglise keelest, *pullon* 'üle pea selga tõmmatav
(džemper)'.

maika ilma varukateta alussärk. Laen vene keelest.

pullover kinnine džemper, kuid avarama lõikega või lahtisema kaelusega kui
ballon. Sõna on kirjakeeles terminina ammu kasutusel, noortele tundub see
aga erilise kõrgstiilsusena. Terminlaen inglise keelest, *pullover* 'tõmba üle
(pea selga)'.

viiter pehme pullover. Tudrukute kõrgstiil. Terminlaen inglise keelest,
weeter 'pehmem'.

tagi poisid üldistavalt ja ükskõiksest (sest tagi on ju pintsak, jope). < sm *takki*
'mantel, pintsak, jope'.

emperaato, džemperino, hilbud, hõlst, kalts, kaltsnarakas, kamps, kampsik, kest, kofi
vn, maike < vn, paid < sm, paide < sm, pluska < vn, plusoon, puser < sm, pusero
n., rabal, svut < ingl, sark, vammus, ürp

isse võetud olema tudrukute neutraalne ja tavaline väljend

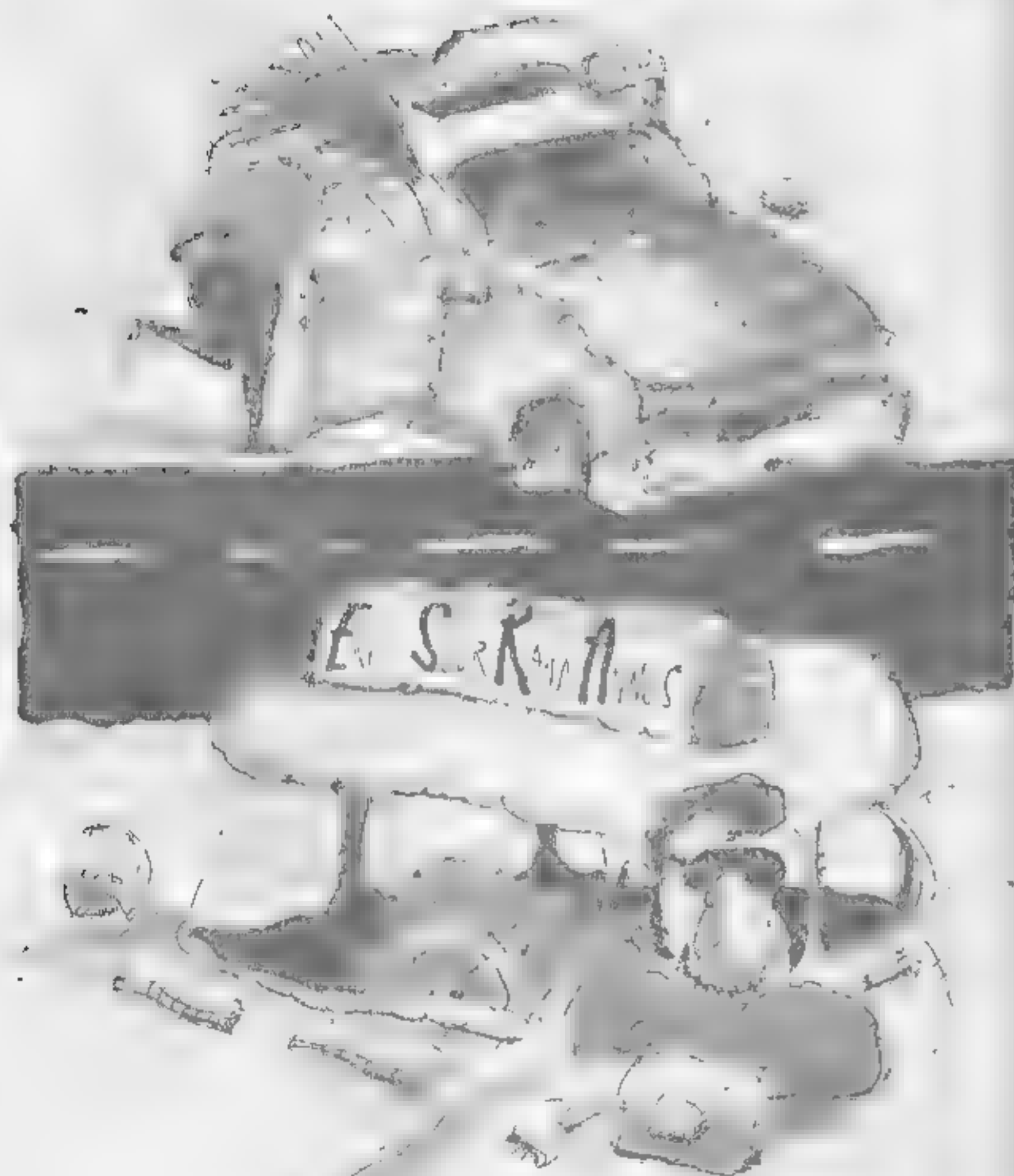
loves olema väga poeetiline ja hardalt oeldud. Osalt eesti omasona *love*
'transiseisund', teisalt inglise *love* 'armastus, armastama', lantastilne
poeesia!

umadega sees olema tudrukute naljatav, vanamoodne kõnekeel.

egi olema poisid nii neutraalselt kui võimalik.

aitsmendas taevast olema poisid eriti kuuniliselt ja irvitades, mureldes
line ja vanamutilik on see väljend.

E R A K A S



arust ära, cracked kellegi puhta < ingl, ihalema, isa mängima, jamama, jurama, kuu tunne < vn, kaifis olema < vn, keffa love < ingl, kinostunud < sm, kuu peal olema, kõrvuni olema, külge hoidma, lavvis olema < ingl, loll, lovlina < ingl, meest panema, peast segi, piit laks eest ära, pilvedes olema, punane olema, punglema, põrunud olema, porutada saanud, roosas valguses, sassis, sissevõetud, sokkima, true love < ingl, uunei dama, värk, õnges nippuma, ära olema.

migrant termin, mis praegu on omandanud sõimusõnalise iseloomu.

immigrant termin, mis väljendab ütleja ükskõiksust.

kotimees halvustav metafoor, sisseostja ida poolt.

muulane kõrgstulise eufemismi olemus on muutunud võõrastavaks, halvustavaks.

pambukas irvitav metafoor, pampudega turist ida poolt.

piiri tagant ükskõikne dusefemism, idapiiri tagant.

venelane üldnimetus, eestlaste seas alati levinud, ametlikus nõukogude eesti ajakirjanduses alati välditud, viimasel ajal ümbernimetatud (kas muulane või migrant).

valjakas turist läänest või põhjast, «välismaalt».

Irma, kaifar, kaubareisija, kaup, kodutu, kotikad, ladu, loll, laane rahvas, läänelinnuke, maakas, migra, muukas, molakas, napakas, nõukogude inimene, pakimees, seltsimees, Suurelt Kodumaalt, sit, tolgus, tourist < ingl, tulnukas, tursk, turtsud, vaene

puksima ka maha puksima. Tüüpiline eriti nooremas koolieas, vana ja ikka veel lahe sõna.

spikuma peenem, rafineeritum, neidude sõnavaras.

kopeerima poiste ironiline kujund.

kribama tüdrukute sõna.

maha panema maha kirjutama. Asjalikult otseutlev, poiste sõnavaras.

maha tegema maha kirjutama, tüdrukute neutraalne kõnekeelne väljend.

maha vehkima kiruga maha tegema.

maha vixima ka maha viksim. Kellegi töö pealt (endale) maha kirjutama.

spikkima õilsalt maha kirjutama.

vikkima maha viksim. Tüdrukute veiderdav sõnalooming.

viksim lühenenud verbist maha viksim, st maha tegema.

närvitsema ilma asjata mitu korda järjest vihastama, vihane olema, Tüdrukute sõna.

kargatama karjuma vihahoos.

närvi minema tõsiselt ja tugevalt vihastama.

pealt maha ajama vihaste poiste enesekohane kujund.

pinda käima närvidele käima, mingi asi teeb viha. Maskuhinne sõna, kuigi ka tüdrukud kasutavad.

põrna atakki saama poisid põlglikult kellegi teise kohta.

siiber närvi must. Vihast piine ja liikumisvõimetu. Tüdrukute kujund. Valjend viskas siibri ette tähendab, et pilt läks eest ära, vihastas nii, et jai hing kinni.

tõmblema irooniliselt teise kohta

ule viskama mingi asi teeb viha, aritab. Eriti poiste sonavaras

ajudele käima, harja punaseks ajama, hingeldama, kargama, kaspar olema, massama, müristama, närveldama, närvi mustaks tegema, närvist välja minema, ohkima, paugutama, põie peale käima, põiele käima, rõõmurõngaid puhuma, räuskama, rookama, subrisse hakkama, transsis olema.

marss tavaline koolikott, ka tütarlaste suurem käekott või poiste üleõlakott. Sõna ise on väga vana, lausa naeruväärsest arhailine ja talupoeglik, seetõttu sobilik düsfemism.

suma asjalik lühend sõnast sumadan.

sumadan ka tsumadan. Düsfemism, tsitaat vanast linnakeelest.

paun neutraalne, ükskõikne. Jällegi talupoeglik sõna.

kohver nn diplomaadikohver, meeste kohvritüüpi mapp. Tüdrukute lühend.

pamp hulkuri kott, düsfemism.

portu portfelli, aga ka muu koolikott.

sumka tüdrukud koleda kunstnast käekoti kohta. Laen vene keelest.

sumo ka tsumo. Ikka seesama sumadan. Neutraalne, ükskõikne.

bag < ingl, kile, kilekas, korv, porta, ranits, sum, sumakas, vutlar

ookla söökla, koolimaja tahtsam koht. Juba vana kõlakujund, mis elabki edasi veel vaid kooliõpilaste slängis.

gardekas ka kardekas. Garderoob, riietehoid.

kamber aneklass või ka WC. Viimane oleks lühendus metafoorist kullakamber.

opside tuba õpetajate tuba. Heatahtlikult öelduna.

auk, baar, bordell, dire kabinet, garderoops, häda, kabin, kabinett, kansel, kardekas, karts, kartsa, klaafka, kloak, kongid, koobas, kõrts, restoran, sigala, suitsukas, teine kodu, londinaja, uberik, urg, urgas, vihila, oolokaal.

närveldama ise eriti murelik olema, on põhjust kaasa tunda.

närvitsema ilma asjata muretseda.

pabistama päris rumalalt palju ja mõttetult muretseda.

perset torkima poisid jõhkra üleolekuga.

pinda kaima poisid väga murelikult või vihaselt.

põie peale kaima poisid vihaselt või õrritavalt: kait põie peale või mis?

vaevama kõrgstiliselt suure mure puhul.

ei kepi, ei koti, ei kratsi, ei napi, ei naxi, ei tõmba, erutama, keerama, keppama, kiuuna, kuivatama, kurdu viskama, kurvastama, lips labi, morjendama, muretseda, narima, närvidele käima, pabama, piinama, plindris, pödema, sabistama, sitta keerama, sumima, tüutama, vokkima.

internats lühend sõnast internatsionalist. Sõna kannab praegu keerukat poliitilist tähendusladestust: 1) Internatsionalistliku Liikumise aktivist; 2) üldiselt ja eestlasi põlgav venekeele muulane; 3) reaktsiooniline eestlasest kompartei veteran; 4) reaktsionäär mujal NSVL-s; ühesõnaga vacnulik vastlane. Sõnakuju internats tekitab ka ise mõningaid seoseid lähimeneviku ideoloogiaga: 1) hiiderlik «nats»; 2) «internatsionalismi kool», «sõjamehed-internatsionalistid», «internatsionalistlik kasvatus» jne.

interlased internatsid.
intra lühend inernatsist.
intrad internatsid.
kommud kommunistid, juba päris vana slängisõna. Suhteliselt neutraalne.
rohelistes keskkonnakaitse eest võitlejad. Politiikatermin, tõlkelaen.

erspistid, grunid < ingl, interhutterlane, interdiodid, internatsid, internaadi liikumine,
interpoisid, interrinne, intertolgused, kom-mollid, komsa, komud, lillad, mumakad,
muinsa, muinsakas, munsukaitse, nats, natsionalistid, parteilased, poliitikud, punased,
rahvarinnad, rindeväelased, rohekad, RõRrid.

pleier ka player. Neutraalne. Laen inglise keelest, *player* sõna-sõnalt
'mängija'.

egoistikas naljatav kujund.
karp ükskõikne düsfemism.
klapper kõrvaklappidega väike makk.
krapp vanaaegne düsfemism, nüüd irooniline.
makk neutraalne üldnimetus.
volkman ka walkman. Laen inglise keelest, *walkman* 'ministereco', sõna-
sõnalt 'jalutav mees'.

beša toonik (?), egoist, egoistik, jooksumakk, kast, klapparid, kuular, kõrvahark, kor-
vakas, ministerekas, pisi makk, rõster < ingl, sterekas, suusad.

koits kambanimese sõbralik sõna. Kasutavad eriti tüdrukud.

hõum ka home. Poiste neutraalne ja lugupidav laen < ingl *home* 'kodu'.
kindlus irooniline metafoor, lühenenud tuntud väljendist.
kodo düsfemistlik, häbenev, võõralt kõlav sõna. Siin äkki ka soome mõju.
vrd sm *kotona* 'kodus'.
koitsa tüdrukud väga lahkes tujus ja lapselikult rääkides.
kots oma hea kodu. / hädldatakse pehmelt.
magala võõrastava ironiaga halva kodu kohta.

elukas, ko, koda, kodu < sm, koobas, kuum koht, laut, mulgas, objekt nr1, paik, peldik
place < ingl, platse (?saksa, ingl), soe koht, urg, urgas, vaikne nurk, vangla.

juna üldiselt Paaskula-Balti rong, aga ka mõni muu rong. Heatahtlikult öel-
dud. Laen, < sm *juna* 'rong'.

kapsauss liiga aeglaselt sõitev (veniv) linnadevaheline või ka linnasisene rong.
perselohkuja poisid vihaselt puupinkidega rongi kohta.
susla vilets rong, peaaegu ei sõimusõna.
train normaalne rong, < ingl *train* 'rong'.
vedur tüdrukud naljatavalt, düsfemistlikult.

aur, baravoss < vn, disla, ešelon, juhe, kiirtramm, kone < sm, lift, lukuv lõbamaja,
loots, persepõrutaja, pumakas, rank, rongse ('...sõitis tšuhh-tšuhh-tšuhh...'), ronks,
oopalox, saba, solge, suss, troll, tuut, tšuhha, tšuhha-tšuhha, uss, velo, vihmauss.

vahekas tavaline, neutraalne.

break ka breik. Naljatav, heatujuline. < ingl *break* 'vaheteg'.
perekur suitsutund. Poiste düsfemism. Laen vene keelest.
suitsukas suitsutund. lähedalt öelduna.
suitsutund metafoor, mõnikord ka tõsiasi.
soka-vaka söögivahetund, taotluslikult lapselik lühend.
songikas tavaline söögivahetund.

auk, disko < ingl, hõpp, hullumaja, jooksutund, konikas, näts ja lolad näod, paas, pere-
rõv < vn, preic < ingl, puhkus, vaba tund, vaheaeg, vaka, õlu hingamine.

lake lahja ämbrikohv, kulm kohv või tee. Poiste düsfemism.
hurr vastik jook, poiste arvates.
harp leige ja paha kohv.
tsai tee. Poiste laen vene keelest.
šajkuu tüdrukute irooniline laen vene keelest.

ok, kahvi < sm, kofe < vn, kofee, kofe < ingl, koffi < ingl, kohmi, kohv on kohv
(soome MTV), kufi, laga, leotis, loga, masinaõli, moka, must uni, narkootikum, okse,
okipesu vesi, solk, tii < ingl, tšaja < vn, tõrv, vanari rõõm, vesi, vihavesi.

134 ATLEETVÕIMLEMINE

atleet neutraalne tüüpiline lühend.

atleedikas tüdrukute variant. Tüdrukule toob nende lemmikliide -kas mõistet ja asjad lähemale, tuttavamaks.

jõud poisid heatahtlikult, neutraalselt.

jaaramine kadedalt, väkese halvaks panuga.

jaaratsemine üleoleva irvitamisega.

ajade nuss, ambaalitsemine, bodaus < sm, body building < ingl, greeps (?), hantliga onaneerimine, härja trenn, kulta, kulturism, kulturistide ühinemine, lihamägi, lihas, lihasekasvatus, loomastumine, mingi lollus, muskeldama, muskulatuur, mõistus kates jalgades, pommi tõstmine, pudjastumine, pumpajad, punnimine, punnitamine, raua tõstmine, šou tegemine < ingl, üldfissa.

135 KOOL

kolla sõbralikult, rõhutatult õpilaslikult. Sõnasisene / hääldatakse pehmelt. hullumaja tõele nakku vaatava irooniaga.

kolts tüdrukute lihe lühend. / hääldatakse pehmelt.

põrnahaigla poisid kurjalt.

teine kodu noorimehed rafineeritud irooniaga.

vangla metafoor.

hullari filiaal, iskola (ungari), kallis maja, kasvatusasutus, keska, koll, koonduslaager, kutsekas, objekt nr2, Paldiski mnt. filiaal, punakamber, roosa majake, seevald, sitamaja, tondimaja, vaba vangla, vabarihtlik vangla, vangla lastele, wangla.

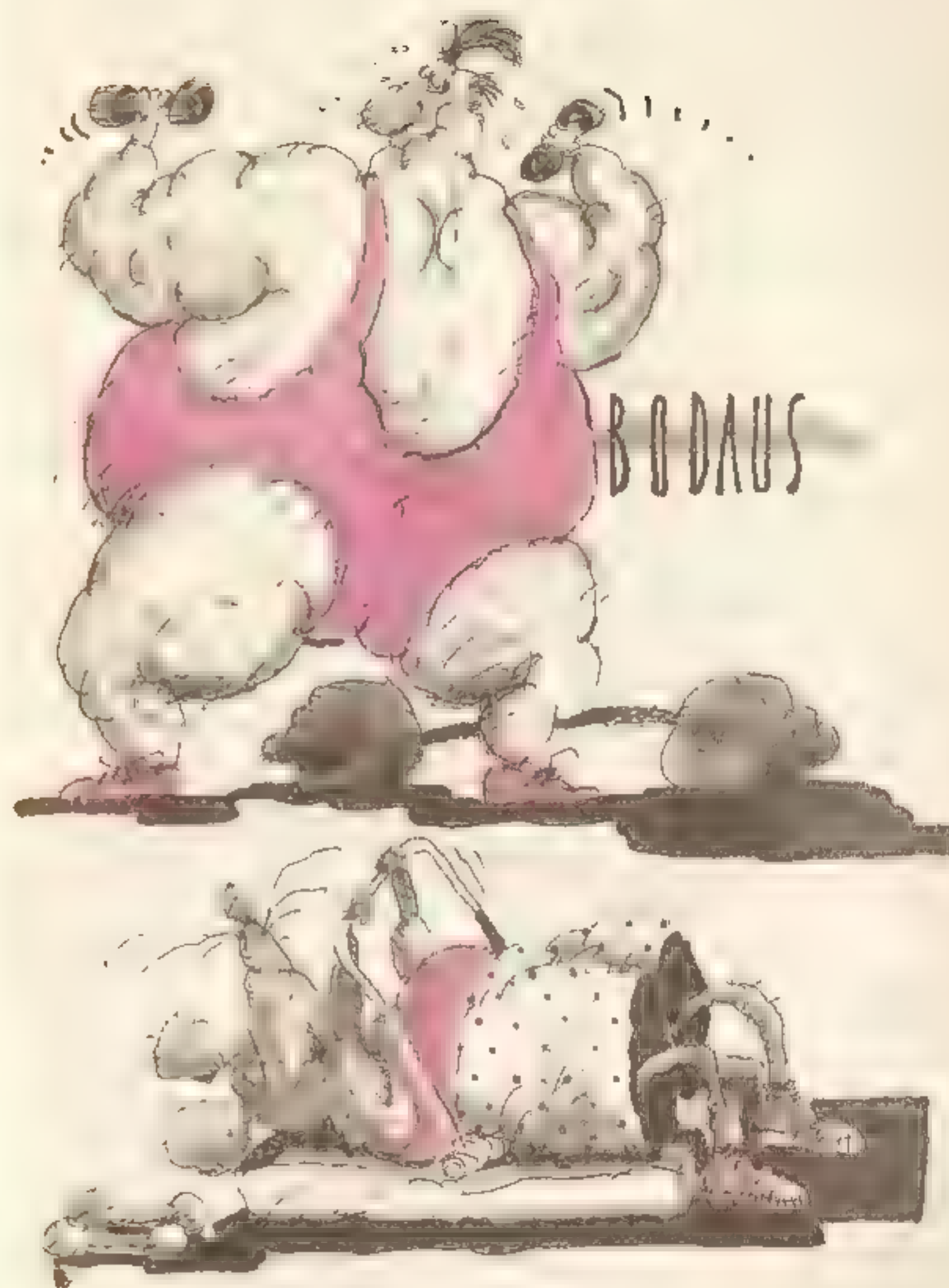
136 TRAMM, TROLL

sarvedega ka sarvedega molakas, sarvedega käru. Düssemism. Kuna tramm ja troll on ise slangilikult lühikesed sõnad, siis neid saab vaid vihaselt pikemaks nimetada.

sarvik folkloorne metafoor

trolle trollibuss. Utleja on lõbusas tujus.

agregaat, aparaat, batüskaaf, karp, koll, kolu, lööts, ommi, omnibuss, pensionär, ratsatell junn, rolle, sadul, sarved, sarvekandja, sarviline, seltsituba, siil, traksid, tralle, tramka, trammivasikas, trolla, troller, trollikas, trollu, vagun, vorst.



bas eriti tüdrukud heatahtlikult ja peenelt. Laensõna inglise keelest *bus* 'buss', *boss* sõnamäng.

busser tüdrukute naljatav sõnalooming.

omnibuss poiste irooniline tsitaat vanast kirjakeelest.

riist noormeeste asjalikkust rõhutav kujund.

autobuss, basso, buits, busa, busero < sm, busse, bussi < sm, bussu, ikaruss, kaifi-kamber, kallur, karp, kilud karbis, kone < sm, lunikas, logädi, masin, neegriliin, puts, sarvedeta troll, tibu, velo, vënur.

kontra kontrolltöö. Tavaline, üldlevinud lühend.

tunnikas tunnikontroll. Rõhkem tüdrukute sõnavaras

konta kontrolltöö. Sõnasisene *n* hääldatakse pehmelt.

tunna tunnikontroll, poiste sõna. Jällegi hääldatakse *n* pehmelt.

kontrapull poisilik naljatus.

töö noormehed asjalikult.

konta, sürprais < ingl, tunnipauk, test < ingl.

turist üldnimetus kõigile, kes ei ela sin.

laänekas poisid neutraalselt või ka kadedust varjates

tulnukas (enese)irooniline võrdlus.

vodka-turist halvustavalt permanentselt purjus valismaalase, tavaliselt soomlase kohta. Laen soome vastavast metafoorsest terminoloogiast, *vodka-tuisti* 'NL-s odavat viina joomas käiv turist'.

valismaa mees rõhutatult naiviselt ja rahvalikult. Sun on peidus kadedalt irooniline suhtumine sellesse, kes valismaa mehega sehkendab.

valjakas tüdrukud neutraalselt.

esperantolane, unportmies < sm, minime, innocent < ingl, inostranjets < vn, into < ingl, kaubareisija, laänest, läanlane, mujalt, nahk, pekka < sm, piiri tagant, udmurd, vene-lane võõras, valakas, valkas

venna vene keel. Sõbralik, lapselik. Sõnasisene *n* hääldatakse pehmelt.
inga inglise keel, neutraalselt.

esta eesti keel, lapselikult. Sõnasisene *s* hääldatakse pehmelt.

inka inglise keel, neutraalselt.

prantsa prantsuse keel, neutraalselt.

saksa saksa keel, neutraalselt.

laavi keel vene keel, veidi halvustavalt.

vene vene keel, ükskõikselt.

an keel, finski < vn, frantsia < vn, fraäns (prantsuse), ingliz < ingl, inka, inku, saka, sommi, tšurkade keel.

elukas elutuba. Naljatatav sõnamäng.

magala tüdrukud magamistoa kohta võõrandunult ja terminoloogiliselt.

sexodroom magamistuba, öeldakse lapselikult itsitades.

suurtuba elutuba. Neutraalne ja tavaline.

vannar vannituba, rõhutatult slängilikult, vt liide -ar!

vannikas tüdrukud ladvat vannitoa kohta.

hassein, keller, munade laiaaks istumise pind, nikukamber, nikula, onodroom, orgasmo-
droom, peidik, pelta, place < ingl, ruum, tups, tussiruum, ujula, vanna, vannaja (vene)
vanner

plaat neutraalne üldistus.

disk huvitava muusikaga plaat. < ingl *disc* 'plaat, ketas'.

ketas tüdrukute ükskõikne dusefemism.

levy ka levi, levü. Heliplaat. < sm *levy* 'plaat'.

long plei kauamängiv. Laen inglise keelest *long play* 'kauamängiv heliplaat LP' ka ell-pee. Vt long plei, laen inglise keelest.

singel väike, ühe lauluga plaat. Laen, < ingl *single* 'ühe looga heliplaat'

taldrik tüdrukute dusefemism.

alpar LP, poiste laen soome keelest, < sm sl *alppäri* 'kauamängiv'.

grammar, latakas, lendav taldrik, leopold, plate < ingl, rõngas, sinku < sm, allpee < sm, äppäri < sm.

sisse kukkuma tavaline kõnekeelne verb

auku kukkuma metafoor, naljatus.

kinni jaama poisid suurema pahanduse korral.

kinni kukkuma väga rumalalt vahele jääma, lõhnab trellide järele.

plindrisse jaama ka plindris. Veidralt ja vanaaegselt mõjuv.

prohmakas vahelejaamine.

aku saama, hadas, kammitsasse jaama, kinni lendama, krõska < vn, kukkuma, miini kukkuma, peest kinni krabama, perse lendama, perest kinni võtma, purki jaama, purkis olema, saha saama, võrku sattuma, õnge jaama.

auul irooniline nimetus, millest kumab läbi võrdlus: uusrajooni hoov on nagu vööras nõukogude küla. Auuliks nimetatakse ka uusrajooni tänavat, millel harjumuspärase tänavatunnused puuduvad. Sõna ise on laen nõukogude vene keelest.

uulits agulitänav. Vana, eestiaegne sõna. Laen vene keelest

plats õu uusrajooni hoovis, mis ongi tavaliselt auult üks plats. *ts* sõna lõpus haaddatakse pehmelt.

striit ka street. Laiu autoteega tänav Mustamäel. Võrdlus enesekohase irooniaga. Laen inglise keelest, *street* 'tänav'.

uulitsa tänav Koplis. Uus laen vene keelest, vrd uulits.

outs kodune, oma õu.

OU aed, arreen, grüüne (saksa), hobu, mätas, pleiss < ingl, preeria, tanav, valdus, valla, õuekas.

TÄNAV: agul, bulvar, highway < ingl, jela (läti), katu < sm, maantee, rõud < ingl, tee, väljak, õu

aeroplaan poiste irooniline tsitaat vanaaegsest terminoloogiast.

kone käibeluhend laensõnast. Vrd soome *lentokone* 'lennuk'.

linnuke irooniline metafoor, tsitaat nõukogulikust fraseoloogiast, vt teraslinn

rahutuvi ka raudne rahutuvi. Sõjalennuk. Tsitaat nõukogulikust fraseoloogiast, vrd ka teraslinn.

aero, hõljuk, kuuritsa < vn tähenduses '«Aerofloti» reisilennuk', lendokone < sm, lenduri surm, lennuaparaat, lennumasin, lind, minilind, putukas, rauakolakas, raudlinn, saina ljet < vn, sõnnikulaotaja, teraslinn, tigu, varblane, venimus, õhuvelo.

soogikas tavaline, neutraalne.

soka poiste asjalik luhend.

soka-vaka naljatav sõnamäng.

soogikas dusefemism, vt õökla.

lantš < ingl, metsloomade täitmine, solgikas, söögiks, söögivahekus, ookla.

tunna tunnistus. Neutraalne, lapselik. Sõnasisene *n* haaddatakse pehmelt.

kodune kodutöö.

paber ükskõikselt tunnistuse kohta.

tunnar rõhutatult slängilikult tunnistuse kohta.

KODUTÖÖ: homework < ingl, ike, kodukas, nõmedus.

TUNNISTUS: lipakas, makulatuur, palgaleht, räbal, tulemus, vanamehe rõõm.

148 FILM, VIDEO

muuvi uus omaksvõetud tehissõna: muusikavideo. Sõna kasutusega kaasneb tihti ka väike veiderdav toon. Öeldakse ka kinofilmi kohta, sest meenutab ingliskeelset sõna *movie* '(kino)film'.

kinu külameheliku kohtlusega, düsfemism.

klipp noormehed naljatavalt. Laen inglise keelest, *clip* '(reklaami)video'.

miideo nali. Tsitaat teatud populaarsest lastesaatest «Kõige suurem sõber», kus Postikanal oli miideo kolme tantsiva tibuga.

pilt üldistus, tehtud tõelise meheliku ükskõiksusega.

elokuva < sm, filmlane, leffa < sm, mideo, pildid, pornokas, röster < ingl, videkas, videokas, vidijo, vidjo, vits.

149 JÄÄHOKI

kaigas hokikepp.

hokk lühend jäähokist.

auk värav jäähokiväljakul.

hoki lühend jäähokist.

koll värav!, st litter löödi väravasse. Laen vene keelest.

mulk värav jäähokiväljakul.

puur värav jäähokiväljakul.

puurivaht väravavaht.

JÄÄHOKI: hakei < vn, hoks, hoku, jama, jääkas, lehmaid libedal jääl, litriga onaneerimine.

HOKIKEPP: hokikaigas, kaigar, kepu, roigas, sau, tojakas.

VÄRAVAVAHT: auguvalvur, gollkipper, kõige sitem mees, lendur, mulgumees, šveits, värav, väravakull.

VÄRAV: goll < vn, kott, pärak.

150 RAUDTEEJAAM

Balta Balti jaam.

Balti, Balts, depoo, finiš, jaam, juna auk (sm), peldik, rongikas.

TÄISSALE



151 PEATUS, PILET

astonovka juba ette sõidu peale vihaselt. Laen vene keelest.

PEATUS: bussekas, bussikas, city < ingl, stantsia < vn, stop < ingl.

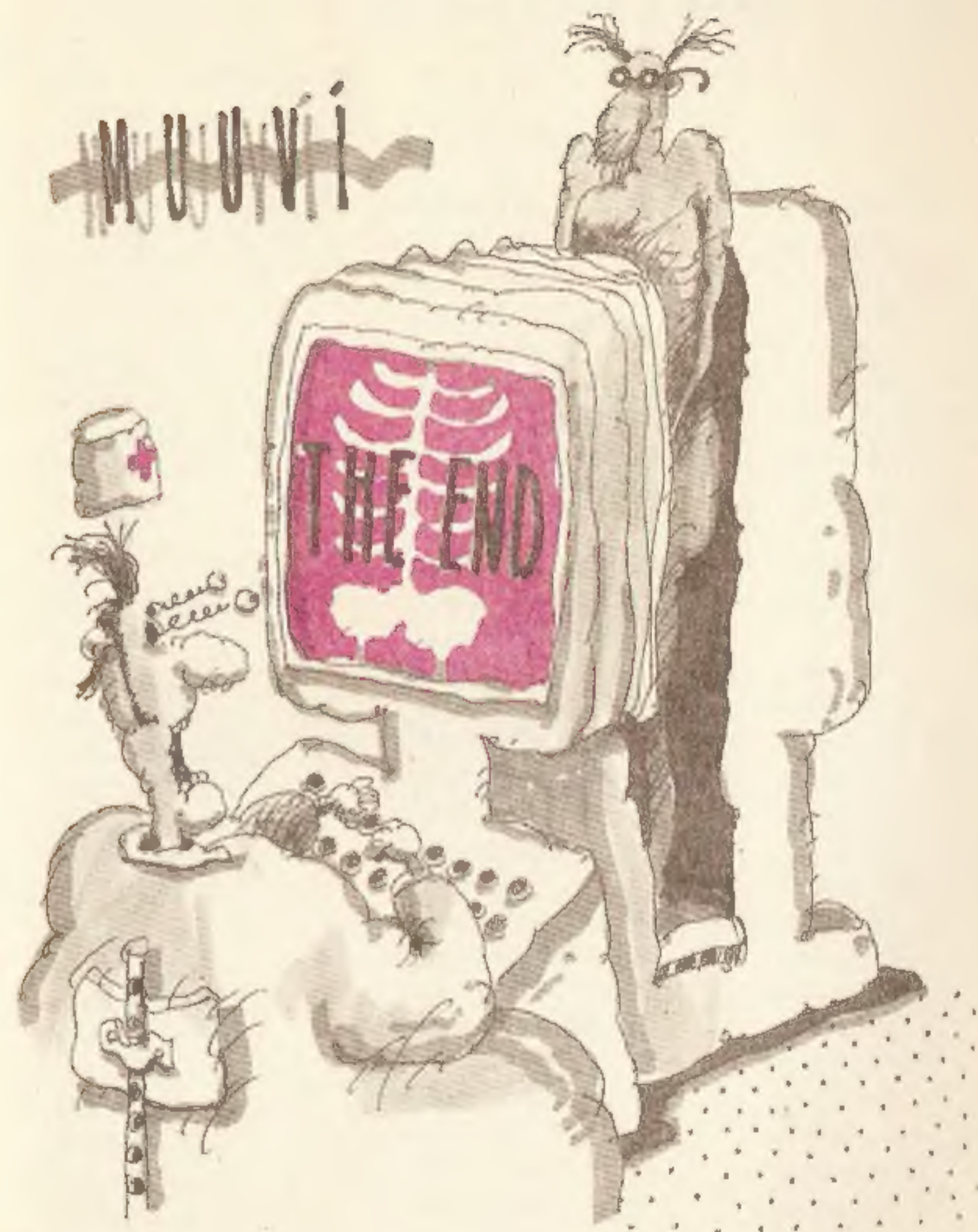
PILET: juust, paber, pilt, pilts, talonge, tikit < ingl.

152 TÖÖ, TÖÖKOHT

jobi neutraalne. Omaks muganenud laen inglise keelest, job 'töö, amet'.

job ka džob. Noormeeste sõnavaras. < ingl job 'töö, amet'.

arbeit (saksa), liin, lobi, palgajaja, post, tööjuur, töökas.



REGISTER

A

aabid 110
 aabid 8
 aabid 21, 41, 59
 aabid 71
 aabid 7
 aabid 9
 aabid 9
 aabid 9
 aabid 9
 aabid 144
 aabid ringi 33
 aabid 148
 aabid 69
 aabid 69
 aabid 145
 aabid 69
 aabid 123
 aabid 30, 69
 aabid 106
 aabid 136
 aabid 24
 aabid 144
 aabid 32
 aabid 11
 aabid 40
 aabid 32
 aabid 31, 64, 76
 aabid 7
 aabid 3
 aabid 3
 aabid 9

AIDS 12
 aja 5
 aja 55, 95
 ajud 55
 ajude juhtmed 42
 ajude nuss 134
 ajudele käima 124
 ajudeni jõudma 104
 ajukaitse 98
 ajukas 2, 16
 ajusid liigutama 104
 ajusid vaevama 101
 aken maailma 89
 aknad 89
 aku 32
 Akvaarium 52
 akvaarium 52, 85
 alaarenenud 49
 alaealine 21
 albert 62
 alfons 51
 algaja 49, 58
 alko 4
 alkoholilembeline 35
 alks 4
 allameetrimees 57
 alma 54
 althölm 66
 alukad 72
 ambaal 31
 ambaalitsemine 134
 ambaalne 31
 amelema 33, 56
 ami keel 140

amigo 51, 70
 amps 120
 ampsima 68
 ampull 66
 anarhist 11
 andma lõuga 29
 andma molli 29
 animal 27
 animals 27, 36
 animobiil 54
 anpelgur 58
 ansa 108
 antenn 65
 antipill 71
 aparaat 136
 apelsinid 43
 apetiit 120
 apollo 54
 apteegimüts 71
 Arabesku 52
 arbeit 152
 arbuusid 32
 argpüks 49
 armaada 60
 armastama 33
 armatsema 33
 armeeteenistuja 79
 armenjan 48
 armenjann 81
 armenn 81
 armlema 33
 arnold sai 2
 arteen 144
 arseeni 2

SISUKORD

Preface.....	1
Alkusanat	4
Slängist ja sõnaraamatust.....	5
Kirjandus.....	13
Lühendid	14
Sõnaraamat	
Temaatiline sisujuht	15
Teemad 1-152	20
Register	129
Sisukord	174

Loog, M.

Esimene Eesti Slängi Sõnaraamat. Tln.: Mai Loog, 1991,
176 lk., 14 ill.

UDK 809.454.5-862-3

Esimene Eesti Slängi Sõnaraamat esitab ja kirjeldab slängisõnu 152 eri teemal. Samad sõnad on loetletud alfabeetilises registris. Sõnaraamat on varustatud eesti-, inglise- ja soomekeelse ecssõnaga. Sõnaraamatu on illustreerinud Hiljar Mets.